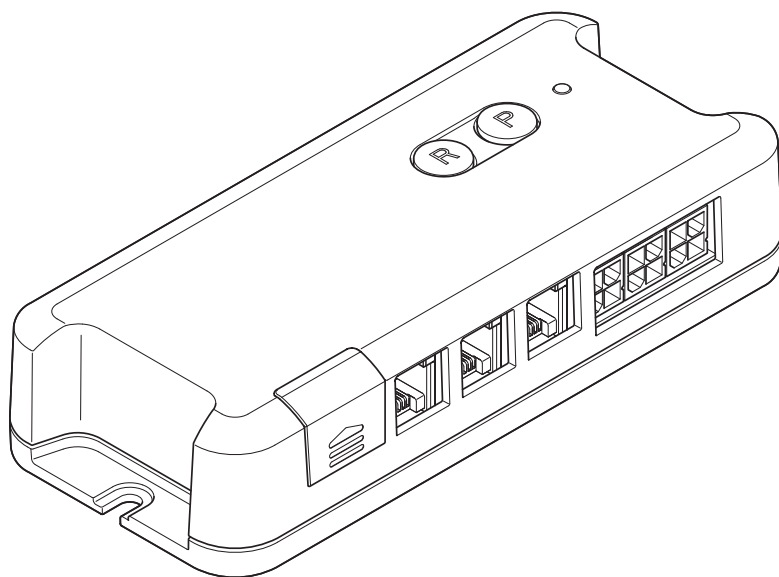




MOBILE POWER SOLUTIONS

HUB



Dometic Hub

EN	Dometic Hub Installation and Operating Manual.....	3
DE	Dometic Hub Montage- und Bedienungsanleitung.....	8
FR	Dometic Hub Instructions de montage et de service.....	13
ES	Dometic Hub Instrucciones de montaje y de uso.....	18
PT	Dometic Hub Instruções de montagem e manual de instruções.....	23
IT	Dometic Hub Istruzioni di montaggio e d'uso.....	28
NL	Dometic Hub Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	33
DA	Dometic Hub Monterings- og betjeningsvejledning.....	38
SV	Dometic Hub Monterings- och bruksanvisning.....	43
NO	Dometic Hub Monterings- og bruksanvisning.....	48
FI	Dometic Hub Asennus- ja käyttöohje.....	53
PL	Koncentrator Dometic Hub Instrukcja montażu i obsługi.....	58

SK	Dometic Hub Návod na montáž a uvedenie do prevádzky.....	63
CS	Dometic Hub Návod k montáži a obsluze.....	68
HU	Dometic Hub Szerelési és használati útmutató.....	73
HR	Dometic Hub Upute za montažu i rukovanje.....	78
TR	Dometic Hub Montaj ve Kullanım Kılavuzu.....	83
SL	Razdelilnik Dometic Navodila za montažo in uporabo.....	88
RO	Dometic Hub Manual de instalare și de utilizare.....	93
BG	Dometic Hub Ръководство за инсталация и работа.....	98
ET	Dometic Hub Paigaldus- ja kasutusjuhend.....	103
EL	Dometic Hub Εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης.....	108
LT	„Dometic Hub“ Montavimo ir naudojimo vadovas.....	114
LV	Dometic Hub Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata.....	119

Copyright and Trademark

Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

Trademark Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Dometic is under license.

English

1	Important notes.....	3
2	Cyber security.....	3
3	Explanation of symbols.....	3
4	Safety instructions.....	3
5	Scope of delivery.....	3
6	Accessories.....	4
7	Intended use.....	4
8	Technical description.....	4
9	Installation.....	5
10	Downloading the app.....	5
11	Operation.....	5
12	Cleaning and maintenance.....	6
13	Troubleshooting.....	6
14	Warranty.....	6
15	Disposal.....	6
16	Technical data.....	6
17	Legal.....	7

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) and Cyber Security Rules 2025 (Australia). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



CAUTION!

- > Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

- > Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

4 Safety instructions

4.1 General safety instructions



CAUTION! Electrocution hazard

- > Repair of the device must only be carried out by qualified personnel who are familiar with the risks involved and the relevant and national regulations.
- > For repair service, please contact the manufacturer's support support.dometic.com/support.



CAUTION! Health hazard

- > **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > **Electrical devices are not toys.** Always keep and use the device out of the reach of very young children.
- > Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not operate the device in wet or damp environments.
- > Do not operate the device outdoors.
- > Never immerse the device in water.
- > Do not expose the device or its cables to heat, such as direct sunlight, heating equipment or ovens.
- > Do not reverse the N-BUS and CI-BUS ports.

4.2 Installing the device safely



CAUTION! Risk of injury

- > The device must be mounted and fastened in such a way that it cannot fall down.
- > When positioning the device, ensure that all cables are suitably secured to avoid any form of trip hazard.



NOTICE! Damage hazard

- > Do not place the device near heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).
- > Place the device in a dry location where it is protected against splashing water.

5 Scope of delivery

Description	Quantity
Dometic Hub	1
Screw	2

6 Accessories

Description	Ref. no.
RV-C Bus cable 10 m	9620008182
RV-C Bus cable 3 m	9620008275
RV-C Bus cable 6 m	9620008462
RV-C Bus cable 0.3 m	9620016910
RV-C Bus cable 1 m	9620016911

7 Intended use

The Dometic Hub is intended to guarantee the communication between Dometic products and the Dometic Power App.

The Dometic Hub is suitable for:

- Installation in recreational vehicles
- Mobile and stationary use
- Indoor use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

8 Technical description

The device is a communication gateway designed to integrate and aggregate data from multiple Dometic devices across different network protocols. The device enables centralized monitoring and controlling of connected systems via the Dometic mobile application.

The device operates as a protocol adapter and network master, collecting operational data from supported devices and making it accessible locally via Bluetooth® or remotely through Wi-Fi when connected to an internet-enabled network.

The device is capable of collecting and aggregating data from several supported networks simultaneously. All interfaces are active and can operate at the same time, except for CI-BUS which must be enabled via DIP switch 6. When the CI-BUS network is enabled the RS-485 interface is disabled.

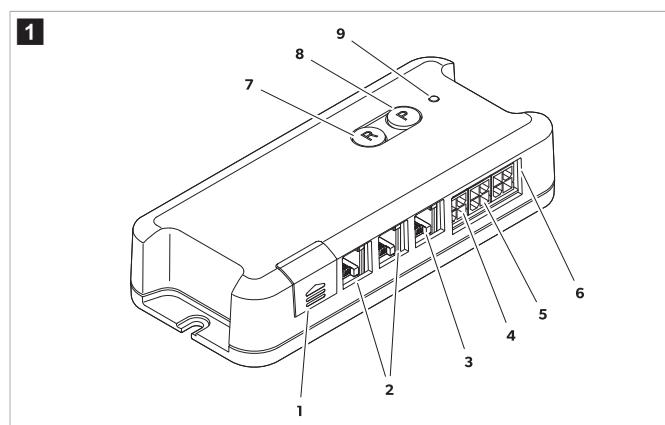
The device supports both Bluetooth® and Wi-Fi connectivity:

- Bluetooth® allows direct local communication between the device and the Dometic Power App when the user is within range.
- Wi-Fi connectivity enables the device to connect to a local wireless network. When the network provides internet access, the Dometic Power App can access system data remotely, allowing users to monitor their system from anywhere.

The following protocols and networks are supported:

Network, Interface	Description
N-BUS network	The device operates as the master node on the N-BUS network, collecting data from compatible NDS Dometic power management products.
CI-BUS network	The device operates as the master node on the CI-BUS network, collecting operational data from compatible Dometic climate devices, including air conditioners, heaters, and ventilation systems.
RV-C network	The device can collect data from compatible Go Power!™ devices and other Dometic products equipped with an RV-C communication interface such as climate systems.
CAN interface	The device can collect operational data from compatible Enerdrive Dometic chargers and inverter-chargers.
RS-485 interface	The device can collect operational data from one or multiple Enerdrive Dometic B-TEC batteries.

8.1 Overview



Item in Fig. 1 on page 4	Description
1	DIP switches
2	N-BUS connector
3	CI-BUS connector
4	RV-C connector
5	CAN connector
6	RS-485 connector
7	Reset button
8	Pairing button
9	LED indicator

8.2 Port pinouts

The port pinout of all input ports is described in the tables below. To avoid electronic damage the manufacturer recommends to use the optional communication cables (see *Accessories* on page 4).

Table 1: N-BUS port pinout (RJ12 6P6C)

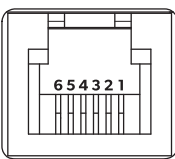
Socket	Pin	Function
	1	Net state
	2	Remote control
	3	N-BUS
	4	Ground
	5	BUS voltage (VBUS)
	6	Not connected

Table 2: CI-BUS port pinout (RJ12 6P6C)

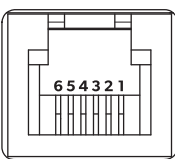
Socket	Pin	Function
	1	Not connected
	2	Not connected
	3	CI-BUS
	4	Ground
	5	Not connected
	6	BUS voltage (VBUS)

Table 3: RV-C (Molex MiniFit 4-pole)

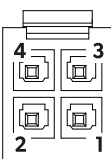
Socket	Pin	Function
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Ground (optional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Table 4: CAN-Bus (Molex MiniFit 4-pole)

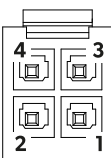
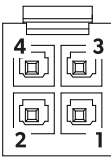
Socket	Pin	Function
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Ground (optional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Table 5: RS-485 (Molex MiniFit 4-pole)

Socket	Pin	Function
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Ground (optional)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED indicator

LED color	Status	Description
Green	Constantly lit for 10 s	Bluetooth® connected
Green	Slowly flashing every 1 s	Bluetooth® not connected

LED color	Status	Description
Green	Fast flashing every 0.5 s	Bluetooth® pairing mode

9 Installation



NOTICE! Damage hazard

- Ensure that the device cannot fall down.
- If the device has fallen down, ensure that no noise can be heard when shaking it and that the screws are still sufficiently tight.
- Before drilling any holes ensure that no electrical cables or other parts of the vehicle can be damaged by drilling, sawing, or filing.

Notes on the installation location:

- Install the device close to the connected devices to keep the connection cables as short as possible.
 - Ensure that the mounting surface is solid, flat, smooth, and clean.
 - Ensure that the installation location is well ventilated and protected from moisture, dust, direct sunlight, and other heat sources.
 - Keep a clearance of 10 cm to all sides of the device.
- Mount the device to a wall using the 2 screws provided.

10 Downloading the app

- Download the Dometic Power App for your mobile device via the QR code:



11 Operation



NOTICE! Damage hazard

- Ensure that unconnected ports are protected from any ingress.

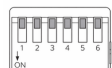


NOTE

- The device acts as master on the selected network. This can be disabled via DIP switches.
- If one or more Temptra batteries are connected in the N-BUS network of the device, they must be configured in slave mode because the device always operates as master.
- The RS-485 communication on the master B-TEC battery must be enabled **before** connecting to the device.

The device operates automatically once powered and correctly connected to the supported network. No user interaction is required during normal operation. Data is automatically transmitted to the Dometic Power App for monitoring and control.

- Select the correct network using the DIP switches.

Dip switch	Function	
	1	RV-C terminal resistor enabled
	2	CAN terminal resistor enabled
	3	RS-485 terminal resistor enabled

Dip switch	Function
4	N-BUS mode • ON : Slave mode • OFF : Master mode
5	CI-BUS mode • ON : Slave mode • OFF : Master mode
6	CI-Bus/RS-485 selector • ON : CI-Bus enabled • OFF : RS-485 enabled

- Connect the device to the power supply.
- The device initializes and starts collecting data from the connected devices.
The LED indicator shows the operational state (see LED indicator on page 5).
- If the Dometic Power App is connected for first time, activate the pairing mode:
 - Press the pairing button ( Fig. 1 on page 4, 8).
 - Follow the instructions in the Dometic Power App to complete the pairing process.
- When connecting Enerdrive Dometic B-TEC batteries, ensure that the battery system is properly configured before use:
 - Turn on the power switch of all batteries.
 - Press the **CONFIG** button on the first B-TEC battery display panel for more than 3 s.
 - The SOC (battery state of charge) LED indicators of all batteries will flash simultaneously if the operation is successful. If not, repeat the step.
 - If more than one battery is connected: Press the **CONFIG** button again for > 10 s.
 - The SOC LED indicators start flashing alternately. This process may take 2 ... 3 min. Once completed the LEDs will stop flashing and display the battery state of charge. If the process fails, repeat the procedure.

12 Cleaning and maintenance



NOTICE! Damage hazard

- > Never clean the device under running water or in dish water.
- > Do not use sharp or hard objects, abrasive cleaning agents or bleach during cleaning as these may damage the device.

- Occasionally clean the product with a damp cloth.
- Regularly check live cables or wires for insulation faults, breaks or loose connections.

13 Troubleshooting

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The device does not work. The LED indicator is off.	Power supply is not available.	Ensure that the device is properly connected to a power source and that the supply voltage is present at the input pins.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
	The LED indicator or other components are faulty.	Authorized repair center inspection required. Contact support: dometic.com/support

14 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

15 Disposal



Recycling packaging material: Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible. This separation is necessary, as packaging is valuable resource and improper disposal may impact human health and the environment.



The crossed-out wheeled bin indicates that the product is electrical or electronic equipment and must be collected separately for proper treatment, recovery, and recycling.

The consumer is legally obliged to dispose of properly any electrical or electronic equipment, separately from general household waste!

This separation is necessary, as electrical appliances are valuable resources and may contain substances that are harmful to humans and the environment.

To finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

The product can be disposed free of charge.

16 Technical data

	Link Hub-WiFi
Nominal voltage input	12 V $\overline{=}$
Rated minimum input voltage	9 V
Rated maximum input voltage	16 V
Rated current	35 mA
Maximum current	80 mA
Shutdown current	< 20 mA
Ambient temperature	-20 ... 65°C
Storage temperature	-20 ... 65°C
Ambient humidity	5 ... 95 % non condensing
Ingress Protection	IP20

	Link Hub-WiFi
Housing material	ABS
Transmitter Frequency	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RF output power	Bluetooth® only: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Dimensions (W x D x H)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Weight	52 g
Certification	   

Hereby, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) declares that the radio equipment type Dometic Hub is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: documents.dometic.com

17 Legal

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This Class B digital apparatus complied with Canadian ICES-3(B)/NBM-3(B).

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	8
2	Cybersicherheit.....	8
3	Erklärung der Symbole.....	8
4	Sicherheitshinweise.....	8
5	Lieferumfang.....	9
6	Zubehör.....	9
7	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
8	Technische Beschreibung.....	9
9	Installation.....	10
10	Download der App.....	10
11	Betrieb.....	10
12	Reinigung und Wartung.....	11
13	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	11
14	Gewährleistung.....	11
15	Entsorgung.....	11
16	Technische Daten.....	12
17	Gesetzliche Vorschriften.....	12

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereinigtes Königreich) und Cyber Security Rules 2025 (Australien) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist hier einsehbar documents.dometic.com. Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com. Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

3 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



VORSICHT!

- > Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

- > Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Grundlegende Sicherheitshinweise



VORSICHT! Gefahr durch Stromschlag

- > Die Reparatur des Gerätes darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das mit den verbundenen Gefahren bzw. den nationalen Vorschriften vertraut ist.
- > Wenden Sie sich im Reparaturfall an den Kundenservice des Herstellers unter dometic.com/support.



VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- > **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.

- > **Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug.** Verwahren und benutzen Sie das Gerät außerhalb der Reichweite kleiner Kinder.
- > Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- > Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.
- > Schützen Sie das Gerät und seine Kabel vor Hitze durch direkte Sonneneinstrahlung, Heizgeräte, Öfen usw.
- > Vertauschen Sie die den N-BUS- und CI-BUS-Port nicht.

4.2 Sichere Installation des Geräts



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Das Gerät muss so montiert und befestigt werden, dass es nicht herunterfallen kann.
- > Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass alle Kabel korrekt gesichert sind und keine Stolpergefahr besteht.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, direkte Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.
- > Platzieren Sie das Gerät an einem trockenen und gegen Spritzwasser geschützten Ort.

5 Lieferumfang

Beschreibung	Anzahl
Dometic Hub	1
Schraube	2

6 Zubehör

Beschreibung	Art.-Nr.
Kabel RV-C-Bus 10 m	9620008182
Kabel RV-C-Bus 3 m	9620008275
Kabel RV-C-Bus 6 m	9620008462
Kabel RV-C-Bus 0,3 m	9620016910
Kabel RV-C-Bus 1 m	9620016911

7 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Dometic Hub ermöglicht die Kommunikation zwischen Dometic Produkten und der Dometic Power App.

Der Dometic Hub ist geeignet für:

- die Installation in Freizeitfahrzeuge
- die mobile und ortsfeste Verwendung
- die Verwendung in Innenräumen

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

8 Technische Beschreibung

Bei dem Gerät handelt es sich um ein Kommunikations-Gateway, das Daten von mehreren Dometic Geräten über verschiedene Netzwerkprotokolle hinweg integriert und bündelt. Das Gerät ermöglicht die zentrale Überwachung und Steuerung der verbundenen Systeme über die mobile Dometic App.

Das Gerät dient als Protokolladapter und Netzwerk-Master, sammelt Betriebsdaten von unterstützten Geräten und macht diese lokal über Bluetooth® oder – bei Verbindung mit einem internetfähigen Netzwerk – aus der Ferne über Wi-Fi zugänglich.

Das Gerät ist in der Lage, Daten aus mehreren unterstützten Netzwerken gleichzeitig zu erfassen und zusammenzuführen. Alle Schnittstellen sind aktiv und können gleichzeitig betrieben werden;

die Ausnahme bildet der CI-BUS, der über den DIP-Schalter 6 aktiviert werden muss. Bei aktiviertem CI-BUS-Netzwerk wird die RS-485-Schnittstelle deaktiviert.

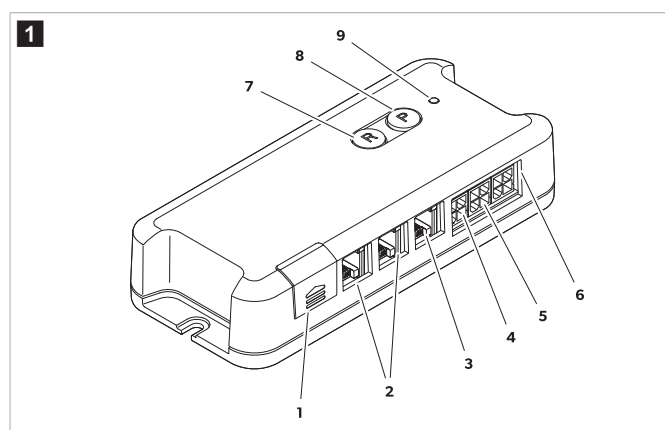
Das Gerät unterstützt sowohl Bluetooth®- als auch Wi-Fi-Konnektivität:

- Bluetooth® ermöglicht die direkte lokale Kommunikation zwischen dem Gerät und der Dometic Power App, wenn sich der Benutzer in Reichweite befindet.
- Dank Wi-Fi-Konnektivität kann das Gerät eine Verbindung zu einem lokalen drahtlosen Netzwerk herstellen. Wenn das Netzwerk einen Internetzugang bereitstellt, kann die Dometic Power App aus der Ferne auf Systemdaten zugreifen, sodass die Benutzer ihr System standortunabhängig überwachen können.

Folgende Protokolle und Netzwerke werden unterstützt:

Netzwerk, Schnittstelle	Beschreibung
N-BUS-Netzwerk	Das Gerät dient als Master-Knoten im N-BUS-Netzwerk und erfasst Daten von kompatiblen NDS Dometic Energiemanagementprodukten.
CI-BUS-Netzwerk	Das Gerät dient als Master-Knoten im CI-BUS-Netzwerk und erfasst Betriebsdaten von kompatiblen Dometic Klimageräten wie Klimaanlage, Heizungen und Lüftungssysteme.
RV-C-Netzwerk	Das Gerät kann Daten von kompatiblen Go Power!™-Geräten und anderen Dometic Produkten mit RV-C-Kommunikationsschnittstelle erfassen, z. B. von Klimaanlage.
CAN-Oberfläche	Das Gerät kann Betriebsdaten von kompatiblen Enerdrive Dometic Ladegeräten und Wechselrichter-Ladegeräten erfassen.
Interface RS-485	Das Gerät kann Betriebsdaten von einer oder mehreren Enerdrive Dometic B-TEC-Batterie(n) erfassen.

8.1 Übersicht



Pos. in Abb. 1 auf Seite 9	Beschreibung
1	DIP-Schalter
2	N-BUS-Anschluss
3	CI-BUS-Anschluss

Pos. in Abb. 1 auf Seite 9	Beschreibung
4	RV-C-Anschluss
5	CAN-Verbinder
6	RS-485-Anschluss
7	Reset-Taste
8	Abgleichtaster
9	LED-Anzeige

8.2 Pinbelegung der Ports

Die Pinbelegung aller Eingangsports ist in den folgenden Tabellen beschrieben. Um Schäden an der Elektronik zu vermeiden, empfiehlt der Hersteller die Verwendung der optionalen Kommunikationskabel (siehe Zubehör auf Seite 9).

Tabelle 6: Pinbelegung des N-BUS-Ports (RJ12 6P6C)

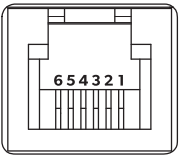
Buchse	Pin	Funktion
	1	Netzstatus
	2	Fernbedienung
	3	N-BUS
	4	Ground
	5	BUS-Spannung (VBUS)
	6	Not Connected

Tabelle 7: Pinbelegung des CI-BUS-Ports (RJ12 6P6C)

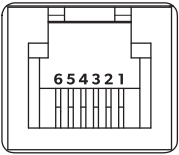
Buchse	Pin	Funktion
	1	Not Connected
	2	Not Connected
	3	CI-BUS
	4	Ground
	5	Not Connected
	6	BUS-Spannung (VBUS)

Tabelle 8: RV-C (Molex MiniFit 4-polig)

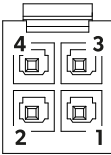
Buchse	Pin	Funktion
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Masse (optional)
	4	12 V ₊ (optional)

Tabelle 9: CAN-Bus (Molex MiniFit 4-polig)

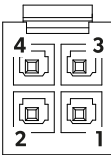
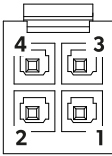
Buchse	Pin	Funktion
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Masse (optional)
	4	12 V ₊ (optional)

Tabelle 10: RS-485 (Molex MiniFit 4-polig)

Buchse	Pin	Funktion
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Masse (optional)
	4	12 V ₊ (optional)

8.3 LED-Anzeige

LED-Farbe	Status	Beschreibung
Grün	Dauerlicht für 10 s	Bluetooth® verbunden
Grün	Langsames Blinken alle 1 s	Bluetooth® nicht verbunden
Grün	Schnelles Blinken alle 0,5 s	Bluetooth®-Kopplungsmodus

9 Installation



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht herunterfallen kann.
- > Falls das Gerät herunterfällt, stellen Sie sicher, dass beim Schütteln kein Geräusch zu hören ist und die Schrauben noch fest angezogen sind.
- > Bevor Sie Löcher bohren, stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Kabel oder anderen Teile des Fahrzeugs durch Bohren, Sägen oder Feilen beschädigt werden können.

Hinweise zum Installationsort:

- Installieren Sie das Gerät in der Nähe der verbundenen Geräte, um die Verbindungskabel so kurz wie möglich zu halten.
 - Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche massiv, eben, glatt und sauber ist.
 - Stellen Sie sicher, dass der Installationsort gut belüftet und vor Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und anderen Wärmequellen geschützt ist.
 - Halten Sie in der unmittelbaren Umgebung des Geräts 10 cm Abstand zu allen Seiten ein.
- > Befestigen Sie das Gerät mit den 2 mitgelieferten Schrauben an einer Wand.

10 Download der App

- > Laden Sie die Dometic Power App für Ihr Mobilgerät über den QR-Code herunter:



11 Betrieb



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Schützen Sie die freien Ports vor Fremdkörper- und Feuchtigkeitseintrag.



HINWEIS

- > Das Gerät dient im ausgewählten Netzwerk als Master. Diese Funktion kann über DIP-Schalter deaktiviert werden.
- > Sind eine oder mehrere Tempra-Batterien im N-BUS-Netzwerk des Geräts angeschlossen, müssen diese im Slave-Modus konfiguriert werden, da das Gerät stets als Master dient.
- > Die RS-485-Kommunikation an der B-TEC-Master-Batterie muss **vor** dem Anschließen an das Gerät aktiviert werden.

Das Gerät nimmt nach dem Einschalten und bei korrekter Verbindung mit dem unterstützten Netzwerk automatisch den Betrieb auf. Im normalen Betrieb ist kein Eingreifen des Benutzers erforderlich. Die Daten werden zur Überwachung und Steuerung automatisch an die Dometic Power App übertragen.

1. Wählen Sie das richtige Netzwerk mithilfe der DIP-Schalter aus.

Dip-Schalter	Funktion
	1 RV-C-Abschlusswiderstand aktiviert
	2 CAN-Abschlusswiderstand aktiviert
	3 RS-485-Abschlusswiderstand aktiviert
	4 N-BUS-Modus • ON (Ein): Slave-Betrieb • OFF (Aus): Master-Modus
	5 CI-BUS-Modus • ON (Ein): Slave-Betrieb • OFF (Aus): Master-Modus
	6 Wahlschalter CI-Bus/RS-485 • ON (Ein): CI-Bus aktiviert • OFF (Aus): RS-485 aktiviert

2. Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an.
 - > Das Gerät initialisiert sich und beginnt mit der Erfassung der Daten von den verbundenen Geräten. Die LED-Anzeige zeigt den Betriebszustand an (siehe LED-Anzeige auf Seite 10).
3. Wenn Sie die Dometic Power App zum ersten Mal verbinden, aktivieren Sie den Kopplungsmodus:
 - a) Drücken Sie die Kopplungstaste ( Abb. 1 auf Seite 9, 8).
 - b) Befolgen Sie die Anweisungen in der Dometic Power App, um die Kopplung durchzuführen.
4. Wenn Sie Enerdrive Dometic B-TEC-Batterien anschließen, muss das Batteriesystem vor der Verwendung ordnungsgemäß konfiguriert sein:
 - a) Schalten Sie bei allen Batterien den Netzschalter ein.
 - b) Drücken Sie die Taste **CONFIG** auf dem Display der ersten B-TEC-V-Batterie länger als 3 s.
 - > Wenn der Vorgang erfolgreich war, blinken die LED-Ladestandsanzeigen bei allen Batterien gleichzeitig. Ist dies nicht der Fall, wiederholen Sie den Schritt.
 - c) Wenn mehrere Batterien angeschlossen sind: Drücken Sie erneut die Taste **CONFIG** für > 10 s.
 - > Die LED-Ladestandsanzeigen beginnen abwechselnd zu blinken. Dieser Vorgang kann 2 ... 3 min dauern. Nach Abschluss des Vorgangs hören die LEDs auf zu blinken und zeigen den

Ladestand der Batterie an. Sollte der Vorgang fehlschlagen, wiederholen Sie den Vorgang.

12 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- > Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser oder gar im Spülwasser.
- > Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Gegenstände, scheuernden Reinigungsmittel oder Bleichmittel, da diese das Gerät beschädigen können.

1. Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.
2. Prüfen Sie stromführende Kabel oder Adern regelmäßig auf Isolationsmängel, Brüche oder lose Verbindungen.

13 Fehlersuche und Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht. Die LED-Anzeige ist ausgeschaltet.	Keine Stromversorgung verfügbar.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß an eine Stromquelle angeschlossen ist und dass an den Eingangsstiften die Versorgungsspannung anliegt.
	Die LED-Anzeige oder andere Komponenten sind defekt.	Inspektion durch eine zugelassene Reparaturwerkstatt erforderlich. Kundendienst kontaktieren: dometic.com/support

14 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

15 Entsorgung



Recycling von Verpackungsmaterial: Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Diese Trennung ist notwendig, da die Verpackung eine wertvolle Ressource ist und eine unsachgemäße Entsorgung unsere Gesundheit und Umwelt gefährden kann.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern zeigt an, dass es sich bei dem Produkt um ein elektrisches oder elektronisches Gerät handelt und zur ordnungsgemäßen Aufbereitung, Rückgewinnung und zum Recycling getrennt gesammelt werden muss. **Der Verbraucher ist gesetzlich dazu verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte getrennt vom allgemeinen Hausmüll ordnungsgemäß zu entsorgen!**

Diese Trennung ist erforderlich, da Elektrogeräte wertvolle Ressourcen sind und Substanzen enthalten können, die für Mensch und Umwelt schädlich sind.

Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist.

Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

16 Technische Daten

	Link-Hub – Wi-Fi
Nennspannungseingang	12 V $\overline{=}$
Min. Bemessungsspannung Eingang	9 V
Max. Bemessungsspannung Eingang	16 V
Nennstrom	35 mA
Max. Stromstärke	80 mA
Abschaltstrom	< 20 mA
Umgebungstemperatur	– 20 ... 65 °C
Lagertemperaturbereich	– 20 ... 65 °C
Umgebungsfeuchtigkeit	5 ... 95 % non condensing
Eindringschutz	IP20
Gehäusematerial	ABS
Senderfrequenz	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
HF-Ausgangsleistung	Nur Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Abmessungen (B x T x H)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Gewicht	52 g
Zertifikate	   

Hiermit erklärt Dometic Technology Co., Ltd (China/ Zhuhai), dass der Funkgerätetyp Dometic Hub der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: documents.dometic.com

17 Gesetzliche Vorschriften

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Für den Betrieb gelten die beiden folgenden Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine funktechnische Störung verursachen.
- Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen annehmen, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zur Folge haben, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Gerätes verliert. Dieses Gerät wurde entsprechend den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen getestet und entspricht diesen. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie bei einer Installation in Wohnräumen einen angemessenen Schutz vor funktechnischer Störung bieten. Dieses Gerät erzeugt Hochfrequenzenergie, arbeitet damit und kann diese auch ausstrahlen. Wenn es nicht den Anweisungen entsprechend installiert und verwendet wird, kann das Gerät eine funktechnische Störung des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch keine Garantie dafür übernommen werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Falls dieses Gerät eine funktechnische Störung des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was dadurch festgestellt werden kann, dass das Gerät ein- und ausgeschaltet wird, sollte der Benutzer versuchen, die Störung mithilfe einer oder mehrerer der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder sie an einem anderen Standort aufstellen.
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die nicht mit demselben Schaltkreis verbunden ist wie der Empfänger.
- Hilfe erhalten Sie beim Händler oder bei einem erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Dieses Gerät erfüllt die RSS-Norm(en) von Industry Canada für lizenzfreie Geräte. Für den Betrieb gelten die beiden folgenden Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen annehmen, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können. Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen ICES-3(B)/NBM-3(B).

Français

1	Remarques importantes.....	13
2	Cybersécurité.....	13
3	Signification des symboles.....	13
4	Consignes de sécurité.....	13
5	Contenu de la livraison.....	14
6	Accessoires.....	14
7	Usage conforme.....	14
8	Description technique.....	14
9	Installation.....	15
10	Téléchargement de l'application.....	15
11	Utilisation.....	15
12	Nettoyage et entretien.....	16
13	Dépannage.....	16
14	Garantie commerciale.....	16
15	Mise au rebut.....	16
16	Caractéristiques techniques.....	17
17	Mentions légales.....	17

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au règlement Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni) et Cyber Security Rules 2025 (Australie). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.dometic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à l'adresse productcybersecurity@dometic.com. Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

3 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



ATTENTION !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

- > Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

4 Consignes de sécurité

4.1 Consignes générales de sécurité



ATTENTION ! Risque d'électrocution

- > La réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par du personnel qualifié et parfaitement informé des risques et des réglementations nationales associées.
- > Pour le service de réparation, veuillez contacter le service d'assistance du fabricant dometic.com/support.



ATTENTION ! Risque pour la santé

- > **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants.** Placez et utilisez l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- > Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides.
- > N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- > Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- > N'exposez pas l'appareil ou ses câbles à la chaleur, par ex. à la lumière directe du soleil, à des chauffages ou à des fours.
- > N'intervertissez pas les ports N-BUS et CI-BUS.

4.2 Installation de l'appareil en toute sécurité



ATTENTION ! Risque de blessure

- > L'appareil doit être installé et fixé de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber.
- > Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que tous les câbles sont installés de manière sécurisée, afin d'éviter tout risque de chute.



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, rayonnement solaire, fours à gaz, etc.).
- > Placez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures d'eau.

5 Contenu de la livraison

Description	Quantité
Dometic Hub	1
vis	2

6 Accessoires

Description	N° d'article
Câble bus RV-C 10 m	9620008182
Câble bus RV-C 3 m	9620008275
Câble bus RV-C 6 m	9620008462
Câble bus RV-C 0,3 m	9620016910
Câble bus RV-C 1 m	9620016911

7 Usage conforme

Le Dometic Hub est destiné à garantir la communication entre les produits Dometic et l'application Dometic Power.

Le Dometic Hub est adapté aux situations suivantes :

- Installation dans des véhicules de plaisance
- Utilisation mobile et stationnaire
- Utilisation à l'intérieur

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

8 Description technique

L'appareil est une passerelle de communication conçue pour intégrer et rassembler les données de plusieurs appareils Dometic sur différents protocoles réseau. L'appareil permet une surveillance et un contrôle centralisés des systèmes connectés via l'application mobile Dometic.

L'appareil fonctionne comme un adaptateur de protocole et un maître de réseau, collectant les données opérationnelles des appareils pris en charge et les rendant accessibles localement via Bluetooth® ou à distance via Wi-Fi lorsqu'il est connecté à un réseau ayant accès à Internet.

L'appareil est capable de collecter et de rassembler des données provenant de plusieurs réseaux pris en charge simultanément. Toutes les interfaces sont actives et peuvent fonctionner en même temps, à l'exception du CI-BUS qui doit être activé via le

commutateur DIP 6. Lorsque le réseau CI-BUS est activé, l'interface RS-485 est désactivée.

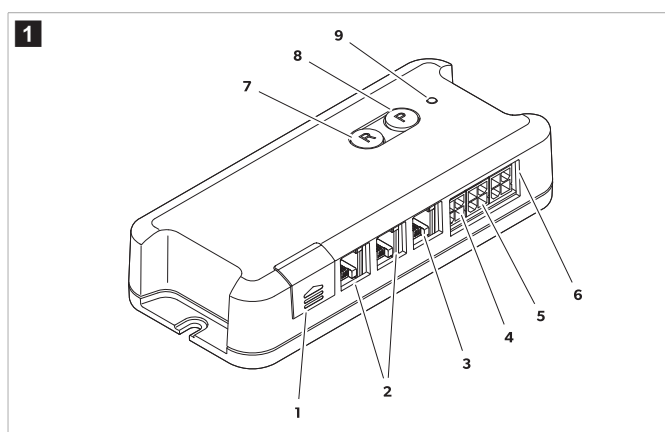
L'appareil prend en charge la connectivité Bluetooth® et Wi-Fi :

- La connectivité Bluetooth® permet une communication locale directe entre l'appareil et l'application Dometic Power lorsque l'utilisateur est à portée.
- La connectivité Wi-Fi permet à l'appareil de se connecter à un réseau local sans fil. Lorsque le réseau fournit un accès Internet, l'application Dometic Power peut accéder aux données du système à distance, permettant aux utilisateurs de surveiller leur système de n'importe où.

Les protocoles et réseaux suivants sont pris en charge :

Réseau, interface	Description
Réseau N-BUS	L'appareil fonctionne comme le nœud maître sur le réseau N-BUS, collectant les données des produits de gestion d'alimentation NDS Dometic compatibles.
Réseau CI-BUS	L'appareil fonctionne comme le nœud maître sur le réseau CI-BUS, collectant les données des appareils de climatisation Dometic compatibles, y compris les climatiseurs, les appareils de chauffage et les systèmes de ventilation.
Réseau RV-C	L'appareil peut collecter des données à partir d'appareil Go Power !™ et autres produits Dometic compatibles équipés d'une interface de communication RV-C tels que les systèmes de climatisation.
CAN interface	L'appareil peut collecter des données opérationnelles à partir de chargeurs et onduleurs-chargeurs Enerdrive Dometic compatibles.
Interface RS-485	L'appareil peut collecter des données opérationnelles à partir d'une ou plusieurs batteries B-TEC Enerdrive Dometic.

8.1 Vue d'ensemble



Élément dans  fig. 1 à la page 14	Description
1	Commutateurs DIP
2	Connecteur N-BUS
3	Connecteur CI-BUS

Élément dans fig. 1 à la page 14	Description
4	Connecteur RV-C
5	Connecteur CAN
6	Connecteur RS-485
7	Bouton de réinitialisation
8	Touche de réglage
9	Voyant DEL

8.2 Brochages des points d'accès

Le brochage de tous les points d'accès est décrit dans les tableaux ci-dessous. Pour éviter tout dommage électronique, le fabricant recommande d'utiliser les câbles de communication en option (voir Accessoires à la page 14).

Tableau 11 : Brochage du point d'accès N-BUS (RJ12 6P6C)

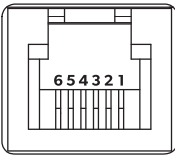
Douille	Broche	Fonction
	1	État du réseau
	2	Télécommande
	3	N-BUS
	4	Terre
	5	Tension du BUS (VBUS)
	6	Non connecté

Tableau 12 : Brochage du point d'accès CI-BUS (RJ12 6P6C)

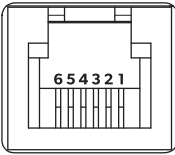
Douille	Broche	Fonction
	1	Non connecté
	2	Non connecté
	3	Bus CI
	4	Terre
	5	Non connecté
	6	Tension du BUS (VBUS)

Tableau 13 : RV-C (Molex MiniFit 4 pôles)

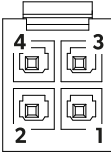
Douille	Broche	Fonction
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Masse (en option)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tableau 14 : Bus CAN (Molex MiniFit 4 pôles)

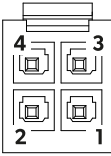
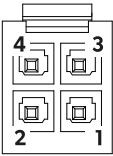
Douille	Broche	Fonction
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Masse (en option)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tableau 15 : RS-485 (Molex MiniFit 4 pôles)

Douille	Broche	Fonction
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Masse (en option)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Voyant DEL

Couleur de la LED	État	Description
Vert	Allumée fixe pendant 10 s	Bluetooth® connecté
Vert	Clignotement lent toutes les 1 s	Bluetooth® non connecté
Vert	Clignotement rapide toutes les 0,5 s	Mode de jumelage Bluetooth®

9 Installation



AVIS ! Risque d'endommagement

- Assurez-vous que l'appareil ne peut pas tomber.
- Si l'appareil est tombé, assurez-vous qu'il ne fait pas de bruit lorsque vous le secouez et que les vis sont encore suffisamment serrées.
- Avant de percer des trous, assurez-vous qu'aucun câble électrique ou autre élément du véhicule ne risque d'être endommagé par le perçage, le sciage ou le limage.

Consignes relatives au lieu d'installation :

- Installez l'appareil à proximité des batteries connectées afin que les câbles de raccordement soient aussi courts que possible.
 - Assurez-vous que la surface de montage est solide, plate, lisse et propre.
 - Assurez-vous que le lieu d'installation est bien ventilé et protégé de l'humidité, de la poussière, de la lumière directe du soleil et d'autres sources de chaleur.
 - Observez un dégagement de 10 cm de tous les côtés de l'appareil.
- > Fixez l'appareil à un mur à l'aide des 2 vis fournies.

10 Téléchargement de l'application

- > Téléchargez l'application Dometic Power pour votre appareil mobile via le code à réponse rapide :



11 Utilisation



AVIS ! Risque d'endommagement

- Assurez-vous que les points d'accès non connectés sont protégés contre toute infiltration.



REMARQUE

- > L'appareil agit en tant que maître sur le réseau sélectionné. Cela peut être désactivé via des commutateurs DIP.
- > Si une ou plusieurs batteries Tempra sont connectées au réseau N-BUS de l'appareil, elles doivent être configurées en mode esclave, car l'appareil fonctionne toujours en tant que maître.
- > La communication RS-485 sur la batterie maître B-TEC doit être activée **avant** la connexion à l'appareil.

L'appareil fonctionne automatiquement une fois alimenté et correctement connecté au réseau pris en charge. Aucune intervention de l'utilisateur n'est requise pendant le fonctionnement normal. Les données sont automatiquement transmises à l'application Dometic Power pour la surveillance et le contrôle.

1. Sélectionnez le réseau approprié à l'aide des commutateurs DIP.

Commutateur DIP	Fonction
	1 Résistance de borne RV-C activée
	2 Résistance de borne CAN activée
	3 Résistance de borne RS-485 activée
	4 Mode N-BUS • MARCHE : Mode esclave • ARRÊT : Mode Maître
	5 Mode CI-BUS • MARCHE : Mode esclave • ARRÊT : Mode Maître
	6 Sélecteur CI-Bus/RS-485 • MARCHE : CI-Bus activé • ARRÊT : RS-485 activé

2. Branchez l'appareil à la source d'alimentation.
 - ✓ L'appareil s'initialise et commence à collecter les données des appareils connectés.
Le témoin LED indique l'état de fonctionnement (voir Voyant DEL à la page 15).
3. Si l'application Dometic Power est connectée pour la première fois, activez le mode de jumelage :
 - a) Appuyez sur le bouton de jumelage ( fig. 1 à la page 14, 8).
 - b) Suivez les instructions de l'application Dometic Power pour effectuer le processus de jumelage.
4. Lorsque vous connectez des batteries B-TEC Enerdrive Dometic, assurez-vous que le système de batteries est correctement configuré avant utilisation :
 - a) Allumez toutes les batteries.
 - b) Appuyez sur le bouton **CONFIG** du premier panneau d'affichage de batterie B-TEC pendant plus de 3 s.
- ✓ Les témoins LED SOC (état de charge de la batterie) de toutes les batteries se mettent à clignoter simultanément si l'opération est réussie. Dans le cas contraire, effectuez à nouveau cette étape.
- c) Si plusieurs batteries sont connectées : Appuyez à nouveau sur le bouton **CONFIG** pendant > 10 s.
- ✓ Les témoins LED SOC se mettent à clignoter successivement. Ce processus peut prendre 2 ... 3 min. Une fois l'opération terminée, les LED cessent de clignoter et indiquent l'état de charge de la batterie. Si le processus échoue, effectuez à nouveau la procédure.

12 Nettoyage et entretien



AVIS ! Risque d'endommagement

- > Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau courante et ne le plongez pas non plus dans l'eau.
- > Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objet tranchant ou dur, de détergent abrasif ou d'eau de javel, car cela pourrait endommager l'appareil.

1. Nettoyez de temps en temps le produit avec un chiffon humide.
2. Vérifiez régulièrement que les câbles ou les fils sous tension sont exempts de défauts d'isolation, de coupures ou de connexions desserrées.

13 Dépannage

Panne	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant LED est éteint.	La source d'alimentation n'est pas disponible.	Assurez-vous que l'appareil est correctement connecté à une source d'alimentation et que la tension d'alimentation est présente aux broches d'entrée.
	Le témoin LED ou d'autres composants sont défectueux.	Inspection par un service après-vente agréé requise. Contactez l'assistance : dometic.com/support

14 Garantie commerciale

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie commerciale, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

15 Mise au rebut



Recyclage des emballages : Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Cette séparation est nécessaire, car le matériau d'emballage est une ressource précieuse et une mise au rebut inappropriée peut avoir un impact sur la santé et l'environnement.



La poubelle barrée d'une croix indique que le produit est un équipement électrique ou électronique et doit être collecté séparément pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés. **Le consommateur est légalement tenu de mettre au rebut correctement tout équipement électrique ou électronique, en les séparant des ordures ménagères !**

Cette séparation est nécessaire, car les appareils électriques sont des ressources précieuses et peuvent contenir des substances nocives pour l'homme et l'environnement.

Pour mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets.

Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

16 Caractéristiques techniques

	Liaison Hub-WiFi
Entrée de tension nominale	12 V $\overline{=}$
Tension d'entrée nominale minimum	9 V
Tension d'entrée nominale maximum	16 V
Courant nominal	35 mA
Courant maximum	80 mA
Courant d'arrêt	< 20 mA
Température ambiante	- 20 ... 65 °C
Température de stockage	- 20 ... 65 °C
Humidité ambiante	5 ... 95 % non condensing
Protection contre les infiltrations	IP20
Matériau du boîtier	ABS
Fréquence du transmetteur	Wi-Fi (802.11b/g/n) : 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE : 2402 ... 2480 MHz
Puissance de sortie RF	Bluetooth® uniquement : < 6 dBm Wi-Fi : < 17 dBm
Dimensions (l x P x H)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Poids	52 g
Certification	   

Par la présente, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) déclare que l'équipement radioélectrique de type Dometic Hub est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : documents.dometic.com

17 Mentions légales

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer de brouillages préjudiciables.
- Cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles susceptibles de causer un fonctionnement indésirable.

Les changements ou modifications qui ne sont pas expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement. Cet

équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à fournir une protection raisonnable contre les brouillages préjudiciables dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, causer des brouillages préjudiciables aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des brouillages ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des brouillages préjudiciables à la réception des signaux radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger ces brouillages via une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Cet appareil est conforme aux normes RSS non soumises à licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas causer de brouillages.
- Cet appareil doit supporter tous les brouillages, y compris ceux susceptibles de causer un fonctionnement indésirable de l'appareil. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-3(B)/NBM-3(B).

Español

1	Notas importantes.....	18
2	Ciberseguridad.....	18
3	Explicación de los símbolos.....	18
4	Indicaciones de seguridad.....	18
5	Volumen de entrega.....	18
6	Accesorios.....	19
7	Uso previsto.....	19
8	Descripción técnica.....	19
9	Instalación.....	20
10	Descarga de la aplicación.....	20
11	Funcionamiento.....	20
12	Limpieza y mantenimiento.....	21
13	Solución de problemas.....	21
14	Garantía comercial.....	21
15	Eliminación.....	21
16	Datos técnicos.....	22
17	Información legal.....	22

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con las normativas Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido) y Cyber Security Rules 2025 (Australia). La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com. Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Las actualizaciones de seguridad se proporcionarán durante un mínimo de cinco años a partir de la fecha de fabricación.

3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡ATENCIÓN!

- Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

- Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

4 Indicaciones de seguridad

4.1 Indicaciones generales de seguridad



¡ATENCIÓN! Riesgo de electrocución

- Solo personal cualificado que conozca los posibles peligros y la normativa nacional correspondiente tiene autorización para reparar el aparato.
- Para el servicio de reparación, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del fabricante dometic.com/support.



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- En la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- Los aparatos eléctricos no son juguetes.** Mantenga y utilice el aparato fuera del alcance de los niños pequeños.
- Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.



¡AVISO! Peligro de daños

- No ponga en funcionamiento el aparato en ambientes húmedos o mojados.
- No utilice este aparato en exteriores.
- No sumerja nunca el aparato en agua.
- No exponga el aparato ni sus cables al calor (por ejemplo, a la luz solar directa, a aparatos de calefacción o a hornos).
- No invierta los puertos N-BUS y CI-BUS.

4.2 Instalación segura del aparato



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- El dispositivo debe ser montado y asegurado de manera que no pueda caer.
- Cuando ubique el aparato, asegúrese de que todos los cables estén bien sujetos para evitar cualquier tipo de peligro de tropiezo.



¡AVISO! Peligro de daños

- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (calentadores, radiación directa del sol, hornos de gas, etc.).
- Coloque el aparato en un lugar seco y protegido contra posibles salpicaduras de agua.

5 Volumen de entrega

Descripción	Cantidad
Dometic Hub	1

Descripción	Cantidad
Tornillo	2

6 Accesorios

Descripción	N.º de art.
Cable de bus RV-C de 10 m	9620008182
Cable de bus RV-C de 3 m	9620008275
Cable de bus RV-C de 6 m	9620008462
Cable de bus RV-C de 0,3 m	9620016910
Cable de bus RV-C de 1 m	9620016911

7 Uso previsto

El Dometic Hub está diseñado para garantizar la comunicación entre los productos Dometic y la aplicación Dometic Power.

El Dometic Hub es adecuado para:

- Instalación en vehículos habitables
- Uso en movimiento y en parada
- Uso en interiores

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

8 Descripción técnica

El aparato es una pasarela de comunicación diseñada para integrar y agregar datos procedentes de múltiples dispositivos Dometic a través de distintos protocolos de red. Permite monitorizar y controlar de forma centralizada los sistemas conectados a través de la aplicación móvil de Dometic.

El aparato funciona como adaptador de protocolo y controlador de red, y recopila datos operativos de los dispositivos compatibles, permitiendo el acceso a dichos datos de forma local a través de Bluetooth® o de forma remota mediante Wi-Fi, siempre que esté conectado a una red con acceso a Internet.

El aparato permite recopilar y agregar datos de varias redes compatibles de forma simultánea. Todas las interfaces están activas y funcionan simultáneamente, salvo CI-BUS, que debe activarse mediante el interruptor DIP 6. Cuando la red CI-BUS está activada, la interfaz RS-485 queda desactivada.

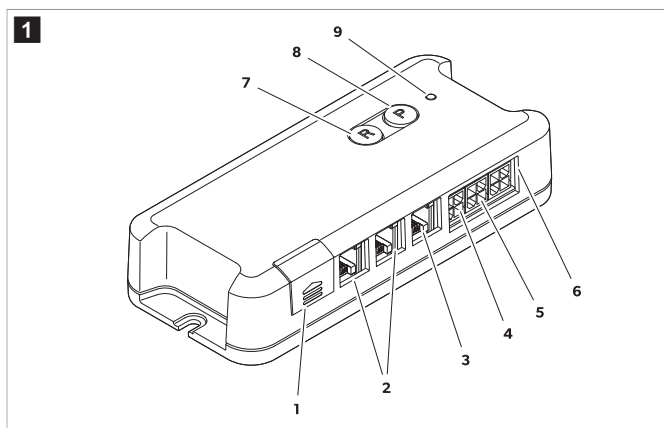
El aparato admite conectividad tanto por Bluetooth® como por Wi-Fi:

- Cuando el usuario se encuentra dentro del alcance, la conectividad Bluetooth® permite la comunicación local directa entre el aparato y la aplicación Dometic Power.
- La conectividad Wi-Fi permite conectar el dispositivo a una red inalámbrica local. Cuando la red ofrece acceso a Internet, la aplicación Dometic Power puede acceder a los datos del sistema de forma remota, lo que permite a los usuarios monitorizar el sistema desde cualquier lugar.

Se admiten los siguientes protocolos y redes:

Red, interfaz	Descripción
Red N-BUS	El aparato actúa como nodo maestro en la red N-BUS, recopilando datos de productos compatibles de gestión de energía NDS de Dometic.
Red CI-BUS	El aparato actúa como nodo maestro en la red CI-BUS, recopilando datos operativos de dispositivos de climatización compatibles de Dometic, como equipos de aire acondicionado, calefactores y sistemas de ventilación.
Red RV-C	El aparato permite recopilar datos de dispositivos Go Power!™ compatibles y de otros productos Dometic equipados con una interfaz de comunicación RV-C, como los sistemas de climatización.
Interfaz CAN	El aparato permite recopilar datos de funcionamiento de los cargadores y cargadores-inversores Enerdrive Dometic compatibles.
Puerto RS-485	El aparato permite recopilar datos de funcionamiento de una o varias baterías Enerdrive Dometic B-TEC.

8.1 Vista general



Elemento en la  fig. 1 en la página 19	Descripción
1	Interruptores DIP
2	Conector N-BUS
3	Conector CI-BUS
4	Conector RV-C
5	Conector CAN
6	Conector RS-485

Elemento en la  fig. 1 en la página 19	Descripción
7	Botón RESET
8	Tecla de sincronización
9	Indicador LED

8.2 Disposición de los pines de los puertos

En las tablas siguientes se describe la disposición de los pines de todos los puertos de entrada. Para evitar daños en los componentes electrónicos, el fabricante recomienda utilizar los cables de comunicación opcionales (consulte *Accesorios* en la página 19).

Tabla 16: Pines del puerto N-BUS (RJ12 6P6C)

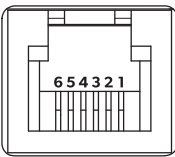
Clavija	Pin	Función
	1	Estado de la red
	2	Control remoto
	3	N-BUS
	4	Masa
	5	Tensión BUS (VBUS)
	6	No conectado

Tabla 17: Pines del puerto CI-BUS (RJ12 6P6C)

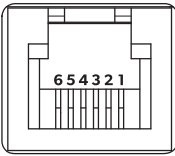
Clavija	Pin	Función
	1	No conectado
	2	No conectado
	3	CI-BUS
	4	Masa
	5	No conectado
	6	Tensión BUS (VBUS)

Tabla 18: RV-C (Molex MiniFit de 4 polos)

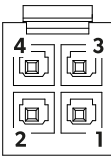
Clavija	Pin	Función
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Masa (opcional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabla 19: Bus CAN (Molex MiniFit de 4 polos)

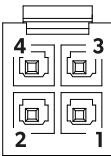
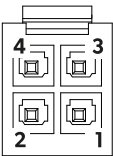
Clavija	Pin	Función
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Masa (opcional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabla 20: RS-485 (Molex MiniFit de 4 polos)

Clavija	Pin	Función
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Masa (opcional)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Indicador LED

Color del LED	Estado	Descripción
Verde	Encendido fijo durante 10 s	Conexión Bluetooth®
Verde	Parpadeo lento cada 1 s	Sin conexión Bluetooth®
Verde	Parpadeo rápido cada 0,5 s	Modo de emparejamiento Bluetooth®

9 Instalación



¡AVISO! Peligro de daños

- > Asegúrese de que el aparato no esté expuesto a caídas.
- > Si el aparato se ha caído, compruebe que no se oiga ningún ruido al agitarlo y que los tornillos sigan correctamente apretados.
- > Antes de realizar cualquier perforación, asegúrese de que ningún cable eléctrico ni ninguna otra pieza del vehículo puedan resultar dañados al taladrar, serrar o limar.

Indicaciones sobre el lugar de montaje:

- Instale el aparato cerca de los dispositivos conectados de manera que los cables de conexión sean lo más cortos posible.
 - Compruebe que la superficie de montaje sea sólida, plana, lisa y esté limpia.
 - Asegúrese de que el lugar de montaje esté bien ventilado y protegido de la humedad, el polvo, la luz solar directa y otras fuentes de calor.
 - Mantenga una distancia de 10 cm en todo el perímetro del aparato.
- > Fije el aparato a la pared con los 2 tornillos suministrados.

10 Descarga de la aplicación

- > Descargue la aplicación Dometic Power para su dispositivo móvil a través del siguiente código QR:



11 Funcionamiento



¡AVISO! Peligro de daños

- > Asegúrese de que los puertos no conectados están protegidos contra la entrada de agentes externos.

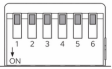


NOTA

- > El aparato actúa como maestro en la red seleccionada. Esta función se puede desactivar mediante los interruptores DIP.
- > Si se conectan una o varias baterías Tempura a la red N-BUS del aparato, deben configurarse en modo esclavo, ya que el aparato siempre funciona como maestro.
- > La comunicación RS-485 de la batería maestra B-TEC debe estar activada **antes** de conectarla al aparato.

Una vez encendido y conectado correctamente a la red compatible, el aparato funciona de forma automática. No se requiere ninguna intervención por parte del usuario durante el funcionamiento normal. Los datos se transmiten automáticamente a la aplicación Dometic Power para su monitorización y control.

1. Seleccione la red correcta mediante los interruptores DIP.

Interruptor DIP	Función
	1 Resistencia terminal RV-C activada
	2 Resistencia terminal CAN activada
	3 Resistencia terminal RS-485 activada
	4 Modo N-BUS • ON: Modo esclavo • OFF: Modo maestro
	5 Modo CI-BUS • ON: Modo esclavo • OFF: Modo maestro
	6 Selector CI-BUS/RS-485 • ON: CI-BUS activado • OFF: RS-485 activado

2. Conexión del aparato a la fuente de alimentación.
 - ✓ El aparato se inicializa y comienza a recopilar datos de los dispositivos conectados. El indicador LED muestra el estado de funcionamiento (consulte Indicador LED en la página 20).
3. Si es la primera vez que se conecta la aplicación Dometic Power, active el modo de emparejamiento:
 - a) Pulse el botón de emparejamiento ( fig. 1 en la página 19, 8).
 - b) Siga las instrucciones de la aplicación Dometic Power para completar el proceso de emparejamiento.
4. Al conectar las baterías Enerdrive Dometic B-TEC, asegúrese de que el sistema de baterías esté correctamente configurado antes de su uso:
 - a) Active el interruptor de encendido de todas las baterías.
 - b) Pulse el botón **CONFIG** del panel de visualización de la primera batería B-TEC durante más de 3 s.
- ✓ Si la operación se realiza correctamente, los indicadores LED del estado de carga (SOC) de todas las baterías parpadearán simultáneamente. De lo contrario, repita el proceso.
 - c) Si hay más de una batería conectada: Vuelva a pulsar el botón **CONFIG** durante > 10 s.
- ✓ Los indicadores LED del SOC comenzarán a parpadear de forma alterna. Este proceso puede tardar 2 ... 3 min. Una vez finalizado, los LED dejarán de parpadear y mostrarán el estado de carga de la batería. Si el proceso no se realiza correctamente, repita el procedimiento completo.

12 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños

- > Nunca limpie el aparato bajo un chorro de agua corriente ni inmerso en agua jabonosa.
- > No utilice objetos duros ni afilados, productos de limpieza abrasivos ni lejía para limpiar el aparato, ya que podrían dañarlo.

1. Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.
2. Compruebe regularmente si hay fallos de aislamiento, roturas o conexiones sueltas en los cables con tensión y el resto de líneas.

13 Solución de problemas

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
El aparato no funciona. El indicador LED está apagado.	La fuente de alimentación no está disponible.	Compruebe que el aparato esté correctamente conectado a una fuente de alimentación y que haya tensión de alimentación en los pines de entrada.
	El indicador LED u otros componentes están defectuosos.	Se requiere la inspección por parte de un centro de reparación autorizado. Póngase en contacto con el servicio de asistencia: dometic.com/support

14 Garantía comercial

Se aplica el período de garantía comercial estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía comercial, incluya los siguientes documentos al enviar el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
 - El motivo de la reclamación o una descripción de la avería
- Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía comercial.

15 Eliminación



Reciclaje del material de embalaje: Si es posible, deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje adecuado. Esta separación es necesaria, ya que el embalaje es un recurso valioso y una gestión inadecuada puede afectar a la salud humana y al medio ambiente.



El contenedor con ruedas tachado indica que el producto es un equipo eléctrico o electrónico que debe desecharse por separado para tratarlo, recuperarlo y reciclarlo debidamente. **El consumidor tiene la obligación legal de desechar correctamente los equipos eléctricos o electrónicos y de no arrojarlos junto a la basura doméstica.**

Esta separación es necesaria, ya que los aparatos eléctricos son recursos valiosos que pueden contener sustancias nocivas para los seres humanos y el medioambiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos.

El producto podrá desecharse gratuitamente.

16 Datos técnicos

	Link Hub-WiFi
Entrada de tensión nominal	12 V $\overline{=}$
Tensión de entrada mínima nominal	9 V
Tensión de entrada máxima nominal	16 V
Corriente nominal	35 mA
Corriente máxima	80 mA
Corriente de desconexión	< 20 mA
Temperatura ambiente	-20 ... 65 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 ... 65 °C
Humedad ambiental	5 ... 95 % non condensing
Nivel de estanqueidad	IP20
Material de la carcasa	ABS
Frecuencia del transmisor	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Potencia RF de salida	Solo Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Dimensiones (An x Pr x Al)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Peso	52 g
Certificación	   

Por el presente documento, Dometic Technology Co., Ltd (China/ Zhuhai) declara que el tipo de equipo radioeléctrico Dometic Hub cumple la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: documents.dometic.com

17 Información legal

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. Su uso está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Después de poner a prueba este equipo, se ha determinado que cumple los límites exigidos para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Estos límites se han diseñado para proporcionar protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia, y si no se instala y usa de acuerdo con lo estipulado en las instrucciones, podría causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo genera interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden percibirse al encender y apagar el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia siguiendo una o varias de las siguientes instrucciones:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de salida con un circuito diferente de al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio o televisión.

Este aparato cumple la(s) norma(s) de exención de licencia de la industria de Canadá. Su uso está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida que pueda causar un funcionamiento no deseado. Este aparato digital de clase B cumple con la norma ICES-3(B)/NBM-3(B) de Canadá.

Português

1	Notas importantes.....	23
2	Segurança cibernética.....	23
3	Explicação dos símbolos.....	23
4	Indicações de segurança.....	23
5	Material fornecido.....	23
6	Acessórios.....	24
7	Utilização adequada.....	24
8	Descrição técnica.....	24
9	Instalação.....	25
10	Transferir a aplicação.....	25
11	Operação.....	25
12	Limpeza e manutenção.....	26
13	Resolução de falhas.....	26
14	Garantia comercial.....	26
15	Eliminação.....	26
16	Ficha de dados técnicos.....	27
17	Aviso legal.....	27

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Segurança cibernética

Confirmamos que este produto está em conformidade com os Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido) e Cyber Security Rules 2025 (Austrália). A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com. Para comunicar um incidente de segurança, envie um e-mail para productcybersecurity@dometic.com. As atualizações de segurança serão fornecidas durante um mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

3 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PRECAUÇÃO!

- > Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

- > Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

4 Indicações de segurança

4.1 Indicações de segurança gerais



PRECAUÇÃO! Risco de eletrocussão

- > A reparação do aparelho apenas pode ser realizada por pessoal qualificado que estejam familiarizados com os perigos inerentes ou com as normas nacionais em vigor.
- > Em caso de reparação, entre em contacto com a assistência do fabricante dometic.com/support.



PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. **Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > **Os aparelhos elétricos não são brinquedos.** Guarde e utilize sempre o aparelho fora do alcance de crianças muito pequenas.
- > As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.



NOTA! Risco de danos

- > Não utilize o aparelho em ambientes húmidos ou molhados.
- > Não utilize o aparelho no exterior.
- > Nunca mergulhe o aparelho em água.
- > Não exponha o aparelho ou os respetivos cabos ao calor (por exemplo, luz solar direta, equipamentos de aquecimento, fornos...).
- > Não troque as portas N-BUS e CI-BUS.

4.2 Instalação segura do aparelho



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > O aparelho tem de ser montado e fixado de modo a não cair.
- > Ao posicionar o aparelho, assegure-se de que todos os cabos estão fixados de modo adequado para evitar risco de tropeçar.



NOTA! Risco de danos

- > Não coloque o aparelho na proximidade de fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).
- > Coloque o aparelho num lugar seco e protegido contra salpicos de água.

5 Material fornecido

Descrição	Quantidade
Dometic Hub	1

Descrição	Quantidade
Parafuso	2

6 Acessórios

Descrição	N.º art.
Cabo bus RV-C 10 m	9620008182
Cabo bus RV-C 3 m	9620008275
Cabo bus RV-C 6 m	9620008462
Cabo bus RV-C 0,3 m	9620016910
Cabo bus RV-C 1 m	9620016911

7 Utilização adequada

O Dometic Hub destina-se a garantir a comunicação entre os produtos Dometic e a aplicação Dometic Power.

O Dometic Hub é adequado para:

- Instalação em veículos de recreio
- Utilização móvel e fixa
- Utilização em interiores

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobreensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

8 Descrição técnica

O aparelho é um gateway de comunicação concebido para integrar e agregar dados de vários dispositivos Dometic através de diferentes protocolos de rede. O aparelho permite a monitorização e o controlo centralizados dos sistemas ligados através da aplicação móvel Dometic.

O aparelho funciona como um adaptador de protocolo e uma rede principal, recolhendo dados operacionais dos aparelhos suportados e tornando-os acessíveis localmente por Bluetooth® ou remotamente por Wi-Fi quando associados a uma rede com ligação à Internet.

O aparelho tem capacidade para recolher e agregar dados de várias redes suportadas em simultâneo. Todas as interfaces estão ativas e podem funcionar em simultâneo, exceto a CI-BUS que deve ser ativada através do interruptor DIP 6. Quando a rede CI-BUS é ativada, a interface RS-485 é desativada.

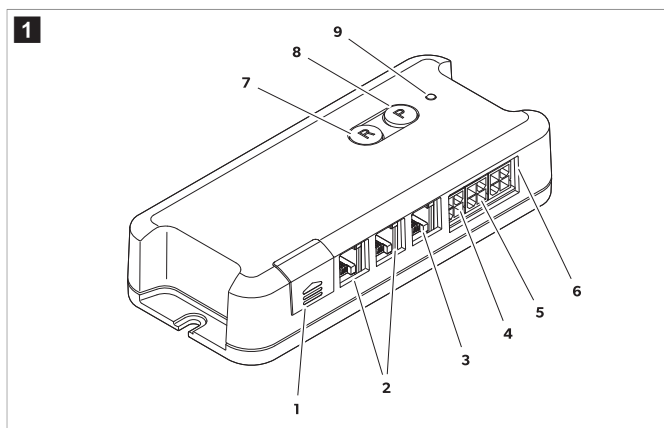
O aparelho suporta as conectividades de Bluetooth® e Wi-Fi:

- O Bluetooth® permite a comunicação local direta entre o aparelho e a aplicação Dometic Power quando o utilizador se encontrar dentro do alcance permitido.
- A conectividade de Wi-Fi permite que o aparelho estabeleça ligação a uma rede sem fios local. Quando a rede fornece acesso à Internet, a aplicação Dometic Power pode aceder remotamente aos dados do sistema, permitindo aos utilizadores monitorizar o seu sistema a partir de qualquer local.

São suportados os seguintes protocolos e redes:

Rede, Interface	Descrição
Rede N-BUS	O aparelho funciona como o nó principal na rede N-BUS, recolhendo dados dos produtos de gestão de energia Dometic NDS compatíveis.
Rede CI-BUS	O aparelho funciona como o nó principal na rede CI-BUS, recolhendo dados operacionais dos aparelhos de climatização Dometic compatíveis, incluindo sistemas de ar condicionado, de aquecimento e de ventilação.
Rede RV-C	O aparelho tem capacidade para recolher os dados dos aparelhos Go Power!™ compatíveis e de outros produtos Dometic equipados com uma interface de comunicação RV-C, tais como os sistemas de climatização.
Interface CAN	O aparelho tem capacidade para recolher os dados operacionais dos carregadores Enerdrive Dometic e dos carregadores inversores compatíveis.
Interface RS-485	O aparelho tem capacidade para recolher os dados operacionais de uma ou várias baterias B-TEC Enerdrive Dometic.

8.1 Vista geral do aparelho



Item na fig. 1 na página 24	Descrição
1	Interruptores DIP
2	Conector N-BUS
3	Conector CI-BUS
4	Conector RV-C
5	Conector CAN
6	Conector RS-485

Item na  fig. 1 na página 24	Descrição
7	Botão "Reset"
8	Botão de sincronização
9	Indicador LED

8.2 Pinos das portas

Os pinos de todas as portas de entrada são descritos nas tabelas abaixo. Para evitar danos eletrônicos, o fabricante recomenda a utilização de cabos de comunicação opcionais (consulte Acessórios na página 24).

Tabela 21: Pinos da porta N-BUS (RJ12 6P6C)

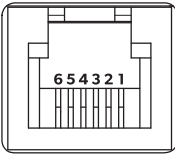
Tomada	Pino	Função
	1	Estado da rede
	2	Controlo remoto
	3	N-BUS
	4	Terra
	5	Tensão do BUS (VBUS)
	6	Não ligado

Tabela 22: Pinos da porta CI-BUS (RJ12 6P6C)

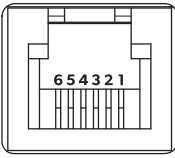
Tomada	Pino	Função
	1	Não ligado
	2	Não ligado
	3	BUS CI
	4	Terra
	5	Não ligado
	6	Tensão do BUS (VBUS)

Tabela 23: RV-C (Molex MiniFit de 4 polos)

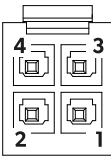
Tomada	Pino	Função
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Ligação à terra (opcional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabela 24: CAN-Bus (Molex MiniFit de 4 polos)

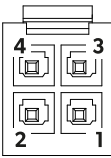
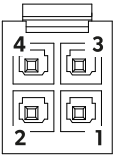
Tomada	Pino	Função
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Ligação à terra (opcional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabela 25: RS-485 (Molex MiniFit de 4 polos)

Tomada	Pino	Função
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Ligação à terra (opcional)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Indicador LED

Cor do LED	Estado	Descrição
Verde	Constantemente aceso durante 10 s	Bluetooth® ligado
Verde	Intermitência lenta a cada 1 s	Bluetooth® desligado
Verde	Intermitência rápida a cada 0,5 s	Modo de emparelhamento com Bluetooth®

9 Instalação



NOTA! Risco de danos

- > Certifique-se de que não deixa cair o aparelho.
- > Se deixar cair o aparelho, certifique-se de que não se ouve qualquer ruído ao agitar o aparelho e de que o parafuso ainda está bem apertado.
- > Antes de fazer quaisquer perfurações, certifique-se de que os cabos elétricos ou outras peças do veículo não ficaram danificados devido aos trabalhos de perfuração, corte ou lixamento.

Notas acerca do local da instalação:

- Instale o aparelho perto dos aparelhos ligados para manter os cabos de ligação o mais curtos possível.
 - Certifique-se de que a superfície de montagem é sólida, plana, lisa e está limpa.
 - Certifique-se de que o local de instalação está bem ventilado e protegido contra a humidade, pó, luz solar direta e outras fontes de calor.
 - Mantenha uma distância de 10 cm para todos os lados em torno do aparelho.
- > Monte o aparelho numa parede com os 2 parafusos fornecidos.

10 Transferir a aplicação

- > Transfira a aplicação Dometic Power para o seu dispositivo móvel através do código de resposta rápida:



11 Operação



NOTA! Risco de danos

- > Certifique-se de que as portas não ligadas estão protegidas contra qualquer penetração.



OBSERVAÇÃO

- > O aparelho funciona como o aparelho principal na rede selecionada. Este pode ser desativado através dos interruptores DIP.
- > Se uma ou mais baterias Temptra estiverem ligadas na rede N-BUS do aparelho, estas deverão ser configuradas no modo secundário, pois o aparelho irá funcionar sempre como principal.
- > A comunicação RS-485 na bateria B-TEC principal deve ser ativada **antes** de estabelecer ligação ao aparelho.

O aparelho funciona automaticamente depois de ligado e fica devidamente ligado à rede suportada. Não é necessária qualquer interação da parte do utilizador durante o funcionamento normal. Os dados são transmitidos automaticamente para a aplicação Dometic Power para monitorização e controlo.

1. Selecione a rede correta com os interruptores DIP.

Interruptor DIP	Função
	1 Resistência do terminal RV-C ativada
	2 Resistência do terminal CAN ativada
	3 Resistência do terminal RS-485 ativada
	4 Modo N-BUS • ON (Ligado): Modo Slave • OFF (Desligado): Modo Master
	5 Modo CI-BUS • ON (Ligado): Modo Slave • OFF (Desligado): Modo Master
	6 Seletor de CI-BUS/RS-485 • ON (Ligado): CI-Bus ativado • OFF (Desligado): RS-485 ativado

2. Ligue o aparelho à fonte de alimentação:
 - ✓ O aparelho inicializa e inicia a recolha de dados dos aparelhos ligados.
O indicador LED apresenta o estado operacional (consulte Indicador LED na página 25).
3. Se a aplicação Dometic Power for ligada pela primeira vez, ative o modo de emparelhamento:
 - a) Prima o botão de emparelhamento ( fig. 1 na página 24, 8).
 - b) Siga as instruções na aplicação Dometic Power para concluir o processo de emparelhamento.
4. Ao ligar as baterias B-TEC Enerdrive Dometic, certifique-se de que o sistema da bateria está devidamente configurado antes de o utilizar:
 - a) Ligue o interruptor de alimentação de todas as baterias.
 - b) Prima o botão **CONFIG** no primeiro visor da bateria B-TEC durante mais de 3 s.
- ✓ Os indicadores LED de SOC (estado de carga da bateria) de todas as baterias piscam em simultâneo se a operação for bem-sucedida. Se tal não acontecer, repita o passo.
- c) Se estiver ligada mais do que uma bateria: Prima novamente o botão **CONFIG** durante > 10 s.
- ✓ Os indicadores LED de SOC começam a piscar alternadamente. Este processo pode demorar 2 ... 3 min. Depois de concluído

o processo, os LED deixam de piscar e apresentam o estado de carga da bateria. Se o processo falhar, repita o procedimento.

12 Limpeza e manutenção



NOTA! Risco de danos

- > Nunca limpe o aparelho sob água corrente nem em água de lavagem suja.
- > Ao limpar, não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza abrasivos ou lixívia, uma vez que estes podem danificar o aparelho.

1. De vez em quando, limpe o produto com um pano húmido.
2. Verifique regularmente os cabos ou fios ativos quanto a danos no isolamento, ruturas ou conexões soltas.

13 Resolução de falhas

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O aparelho não funciona. O indicador LED está desligado.	A fonte de alimentação não está disponível.	Certifique-se de que o aparelho está devidamente ligado a uma fonte de alimentação e de que a tensão de alimentação está presente nos pinos de entrada.
	O indicador LED ou outros componentes estão avariados.	É necessária uma inspeção num centro de reparação autorizado. Contacte a assistência: dometic.com/support

14 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

15 Eliminação



Reciclagem do material de embalagem: sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Esta separação é necessária, uma vez que a embalagem é um recurso valioso e a eliminação inadequada pode afetar a saúde humana e o ambiente.



O caixote do lixo com uma cruz indica que o produto é um equipamento elétrico ou eletrónico e deve ser recolhido separadamente para tratamento, recuperação e reciclagem adequados. **O consumidor é legalmente obrigado a eliminar adequadamente qualquer equipamento elétrico ou eletrónico, separadamente do lixo doméstico geral!**

Esta separação é necessária, pois os aparelhos elétricos são recursos valiosos e podem conter substâncias nocivas para os humanos e para o ambiente.

Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

O produto pode ser eliminado gratuitamente.

16 Ficha de dados técnicos

	Hub de ligação - Wi-Fi
Entrada de tensão nominal	12 V $\overline{=}$
Tensão nominal mínima de entrada	9 V
Tensão nominal máxima de entrada	16 V
Corrente nominal	35 mA
Corrente máxima	80 mA
Corrente de desativação	< 20 mA
Temperatura ambiente	-20 ... 65 °C
Temperatura de armazenamento	-20 ... 65 °C
Humidade do ar ambiente	5 ... 95 % non condensing
Proteção contra penetração	IP20
Material da caixa	ABS
Frequência do transmissor	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Potência de saída RF	Apenas Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Dimensões (L x P x A)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Peso	52 g
Certificação	   

Com a presente, a Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) declara que o tipo de equipamento de rádio Dometic Hub cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: documents.dometic.com

17 Aviso legal

Este dispositivo encontra-se em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

- Este dispositivo não pode causar uma interferência prejudicial.
- Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejado.

Alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável pela conformidade podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento. Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um aparelho digital de Classe B, de acordo com a Parte 15 das Normas FCC. Estes limites são concebidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequências e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar uma interferência prejudicial às comunicações por rádio. Todavia, não existe qualquer garantia que a interferência não irá ocorrer numa instalação particular. Se este equipamento causar uma interferência prejudicial à receção de rádio ou televisão, que pode ser determinada ligando e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou relocalizar a antena de receção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico de rádio/televisão experiente para obter ajuda.

Este aparelho está em conformidade com a(s) norma(s) RSS isentas de licença da Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

- Este dispositivo não pode causar interferências.
- Este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado do dispositivo. Este aparelho digital de Classe B cumpriu a norma canadiana ICES-3(B)/NBM-3(B).

Italiano

1	Note importanti.....	28
2	Sicurezza informatica.....	28
3	Spiegazione dei simboli.....	28
4	Istruzioni per la sicurezza.....	28
5	Dotazione.....	29
6	Accessori.....	29
7	Destinazione d'uso.....	29
8	Descrizione delle caratteristiche tecniche.....	29
9	Installazione.....	30
10	Download dell'app.....	30
11	Funzionamento.....	30
12	Pulizia e manutenzione.....	31
13	Risoluzione dei problemi.....	31
14	Garanzia commerciale.....	31
15	Smaltimento.....	31
16	Scheda tecnica.....	32
17	Legale.....	32

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme alla Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito) e alle Cyber Security Rules 2025 (Australia). La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'e-mail all'indirizzo productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per un minimo di cinque anni dopo la data di produzione.

3 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



ATTENZIONE!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

- > Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

4 Istruzioni per la sicurezza

4.1 Istruzioni generali per la sicurezza



ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche

- > La riparazione dell'apparecchio può essere effettuata solo da personale qualificato a conoscenza dei rischi connessi e delle normative pertinenti e nazionali.
- > Per il servizio di riparazione, contattare il supporto del fabbricante all'indirizzo dometic.com/support.



ATTENZIONE! Pericolo per la salute

Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la

Turchia: Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. **Per tutte le altre aree geografiche:** Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.

> Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli.

- Conservare e utilizzare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini molto piccoli.
- Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non mettere in funzione l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati.
- > Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- > Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- > Non esporre l'apparecchio o i relativi cavi a fonti di calore, quali luce diretta del sole, apparecchi di riscaldamento o forni.
- > Non invertire le porte N-BUS e CI-BUS.

4.2 Installazione dell'apparecchio in sicurezza



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > L'apparecchio deve essere montato e fissato in modo che non possa cadere.
- > Quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che tutti i cavi siano adeguatamente fissati per evitare qualsiasi forma di rischio di inciampo.



AVVISO! Rischio di danni

- > Non collocare il dispositivo nelle vicinanze di fonti di calore (riscaldamenti, luce solare diretta, forni a gas ecc.).
- > Posizionare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto da eventuali spruzzi d'acqua.

5 Dotazione

Descrizione	Quantità
Dometic Hub	1
Vite	2

6 Accessori

Descrizione	N. art.
Cavo RV-C Bus da 10 m	9620008182
Cavo RV-C Bus da 3 m	9620008275
Cavo RV-C Bus da 6 m	9620008462
Cavo RV-C Bus da 0,3 m	9620016910
Cavo RV-C Bus da 1 m	9620016911

7 Destinazione d'uso

Dometic Hub è progettato per garantire la comunicazione tra i prodotti Dometic e l'app Dometic Power.

Dometic Hub è adatto per:

- installazione su veicoli ricreazionali
- uso mobile e fisso
- uso interno

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

8 Descrizione delle caratteristiche tecniche

L'apparecchio è un gateway di comunicazione progettato per integrare e aggregare i dati provenienti da più dispositivi Dometic che utilizzano protocolli di rete diversi. L'apparecchio consente il monitoraggio e il controllo centralizzati dei sistemi collegati tramite l'app mobile Dometic.

L'apparecchio funge da adattatore di protocollo e da master di rete, raccogliendo i dati operativi dai dispositivi supportati e rendendoli accessibili localmente tramite Bluetooth® o in remoto tramite Wi-Fi quando è connesso a una rete con accesso a Internet.

L'apparecchio è in grado di raccogliere e aggregare contemporaneamente i dati provenienti da diverse reti supportate. Tutte le interfacce sono attive e possono funzionare contemporaneamente, ad eccezione di CI-BUS che deve essere attivata tramite l'interruttore DIP 6. Quando la rete CI-BUS è attivata, l'interfaccia RS-485 viene disattivata.

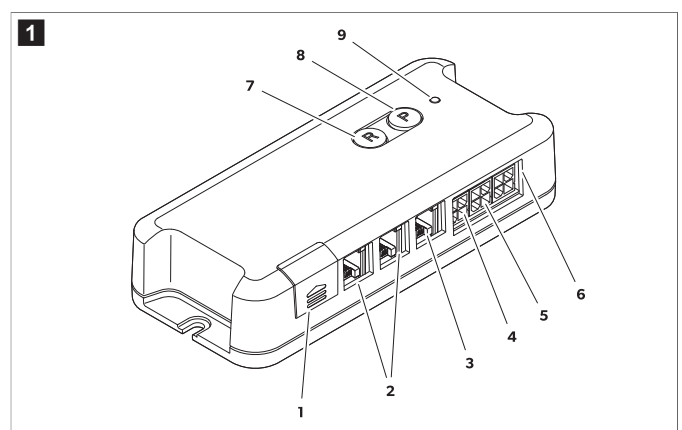
L'apparecchio supporta sia la connettività Bluetooth® che Wi-Fi:

- Il Bluetooth® consente la comunicazione locale diretta tra l'apparecchio e l'app Dometic Power quando l'utente si trova nel raggio d'azione.
- La connettività Wi-Fi consente all'apparecchio di connettersi a una rete wireless locale. Quando la rete fornisce l'accesso a Internet, l'app Dometic Power può accedere ai dati di sistema da remoto, consentendo agli utenti di monitorare il proprio sistema da qualsiasi luogo.

Sono supportati i seguenti protocolli e reti:

Rete, Interfaccia	Descrizione
Rete N-BUS	L'apparecchio funge da nodo master sulla rete N-BUS, raccogliendo dati dai prodotti Dometic NDS per la gestione dell'alimentazione compatibili.
Rete CI-BUS	L'apparecchio funge da nodo master sulla rete CI-BUS, raccogliendo dati operativi dagli apparecchi Dometic per la climatizzazione compatibili, tra cui climatizzatori, radiatori e sistemi di ventilazione.
Rete RV-C	L'apparecchio è in grado di raccogliere dati dagli apparecchi Go Power!™ compatibili e da altri prodotti Dometic dotati di un'interfaccia di comunicazione RV-C, come i sistemi di climatizzazione.
Interfaccia CAN	L'apparecchio è in grado di raccogliere dati operativi dai caricabatterie e dagli inverter-caricabatterie Enerdrive Dometic compatibili.
Interfaccia RS-485	L'apparecchio è in grado di raccogliere dati operativi da una o più batterie Enerdrive Dometic B-TEC.

8.1 Panoramica



Posizione nella fig. 1 alla pagina 29	Descrizione
1	Interruttori di regolazione
2	Connettore N-BUS
3	Connettore CI-BUS
4	Connettore RV-C
5	Connettore CAN

Posizione nella fig. 1 alla pagina 29	Descrizione
6	Connettore RS-485
7	Tasto reset
8	Pulsante di associazione
9	Indicatore LED

8.2 Piedinatura delle porte

La piedinatura di tutte le porte di ingresso è descritta nelle tabelle riportate di seguito. Per evitare danni all'elettronica, il fabbricante raccomanda di utilizzare i cavi di comunicazione opzionali (vedere Accessori alla pagina 29).

Tabella 26: Piedinatura della porta N-BUS (RJ12 6P6C)

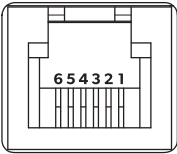
Presa	Perno	Funzione
	1	Stato rete
	2	Controllo remoto
	3	N-BUS
	4	Terra
	5	Tensione BUS (VBUS)
	6	Non collegato

Tabella 27: Piedinatura della porta CI-BUS (RJ12 6P6C)

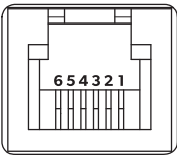
Presa	Perno	Funzione
	1	Non collegato
	2	Non collegato
	3	CI-BUS
	4	Terra
	5	Non collegato
	6	Tensione BUS (VBUS)

Tabella 28: RV-C (Molex MiniFit a 4 poli)

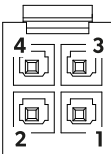
Presa	Perno	Funzione
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Massa (opzionale)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabella 29: CAN-Bus (Molex MiniFit a 4 poli)

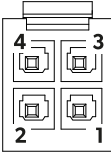
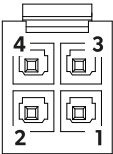
Presa	Perno	Funzione
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Massa (opzionale)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabella 30: RS-485 (Molex MiniFit a 4 poli)

Presa	Perno	Funzione
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Massa (opzionale)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Indicatore LED

Colore LED	Stato	Descrizione
Verde	Acceso fisso per 10 s	Connesso tramite Bluetooth®
Verde	Lampeggia lentamente ogni 1 s	Non connesso tramite Bluetooth®
Verde	Lampeggia rapidamente ogni 0,5 s	Modalità di associazione Bluetooth®

9 Installazione



AVVISO! Rischio di danni

- > Assicurarsi che l'apparecchio non possa cadere.
- > Se l'apparecchio è caduto, assicurarsi di non avvertire alcun rumore quando lo si scuote e che le viti siano ancora sufficientemente serrate.
- > Prima di praticare qualsiasi foro, assicurarsi che nessun cavo elettrico o altri componenti del veicolo possano essere danneggiati da trapani, seghe o lime.

Note sul luogo di installazione:

- Installare l'apparecchio vicino agli apparecchi collegati per ridurre al minimo la lunghezza dei cavi di collegamento.
 - Assicurarsi che la superficie di montaggio sia solida, piana, liscia e pulita.
 - Assicurarsi che il luogo di installazione sia ben ventilato e protetto da umidità, polvere, luce solare diretta e altre fonti di calore.
 - Mantenere una distanza di 10 cm su tutti i lati dell'apparecchio.
- > Fissare l'apparecchio alla parete utilizzando le 2 viti in dotazione.

10 Download dell'app:

- > Scaricare l'app Dometic Power sul proprio dispositivo mobile tramite il codice QR:



11 Funzionamento



AVVISO! Rischio di danni

- > Assicurarsi che le porte non collegate siano protette da eventuali infiltrazioni.



NOTA

- > L'apparecchio funge da master sulla rete selezionata. Questa funzione può essere disattivata tramite gli interruttori DIP.
- > Se nella rete N-BUS dell'apparecchio sono collegate una o più batterie Temptra, queste devono essere configurate in modalità slave, poiché l'apparecchio opera sempre come master.
- > La comunicazione RS-485 sulla batteria B-TEC master deve essere attivata **prima** di collegare l'apparecchio.

L'apparecchio funziona automaticamente una volta alimentato e correttamente collegato alla rete supportata. Durante il normale funzionamento non è richiesta alcuna interazione da parte dell'utente. I dati vengono trasmessi automaticamente all'app Dometic Power per il monitoraggio e il controllo.

1. Selezionare la rete corretta utilizzando gli interruttori DIP.

Interruttore di regolazione	Funzione
	1 Resistore di terminazione RV-C attivato
	2 Resistore di terminazione CAN attivato
	3 Resistore di terminazione RS-485 attivato
	4 Modalità N-BUS • ON: modalità Slave • OFF: Modalità master
	5 Modalità CI-BUS • ON: modalità Slave • OFF: Modalità master
	6 Selettore CI-Bus/RS-485 • ON: CI-Bus attivato • OFF: RS-485 attivato

2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione.
 - ✓ L'apparecchio si avvia e inizia a raccogliere dati dagli apparecchi collegati.
L'indicatore LED mostra lo stato operativo (vedere Indicatore LED alla pagina 30).
3. Se l'app Dometic Power viene collegata per la prima volta, attivare la modalità di associazione:
 - a) Premere il pulsante di associazione ( fig. 1 alla pagina 29, 8).
 - b) Seguire le istruzioni riportate nell'app Dometic Power per completare la procedura di associazione.
4. Quando si collegano le batterie Enerdrive Dometic B-TEC, assicurarsi che il sistema di batterie sia configurato correttamente prima dell'uso:
 - a) Accendere l'interruttore di alimentazione di tutte le batterie.
 - b) Premere il pulsante **CONFIG** sul primo display delle batterie B-TEC per più di 3 s.
- ✓ Se l'operazione va a buon fine, gli indicatori LED SOC (stato di carica della batteria) di tutte le batterie lampeggiano contemporaneamente. In caso contrario, ripetere il passaggio.
- c) Se sono collegate più batterie: premere nuovamente il pulsante **CONFIG** per > 10 s.
- ✓ Gli indicatori LED SOC iniziano a lampeggiare alternativamente. Questo processo può richiedere 2 ... 3 min. Una volta

completata l'operazione, i LED smettono di lampeggiare e mostrano lo stato di carica della batteria. Se l'operazione non va a buon fine, ripetere la procedura.

12 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Rischio di danni

- > Non lavare mai l'apparecchio sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua per risciaccarlo.
- > Per la pulizia non usare oggetti appuntiti o duri, detergenti abrasivi o candeggina, perché possono danneggiare l'apparecchio.

1. Pulire di tanto in tanto il prodotto con un panno umido.
2. Controllare regolarmente che i cavi o i fili sotto tensione non presentino difetti di isolamento, rotture o collegamenti allentati.

13 Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il dispositivo non funziona. L'indicatore LED è spento.	L'alimentazione non è disponibile.	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente a una fonte di alimentazione e che la tensione di alimentazione sia presente sui pin di ingresso.
	L'indicatore LED o gli altri componenti sono difettosi.	È necessaria un'ispezione da parte di un centro di riparazione autorizzato. Contattare il servizio di assistenza: dometic.com/support

14 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

15 Smaltimento



Riciclaggio del materiale da imballaggio: Smaltire il materiale da imballaggio negli appositi contenitori di riciclaggio, dove possibile. Questa separazione è necessaria poiché l'imballaggio è una risorsa preziosa e uno smaltimento improprio può avere un impatto sulla salute e sull'ambiente.



L'icona raffigurante un bidone con ruote barrato indica che il prodotto è un'apparecchiatura elettrica o elettronica e deve essere smaltito separatamente per essere trattato, recuperato e riciclato in modo adeguato. **Il consumatore è obbligato per legge a smaltire correttamente le apparecchiature elettriche o elettroniche separatamente dai rifiuti domestici generici!**

Questa separazione è necessaria, in quanto le apparecchiature elettriche sono risorse preziose e possono contenere sostanze nocive per l'uomo e l'ambiente.

Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento.

È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

16 Scheda tecnica

	Collegamento Hub/Wi-Fi
Tensione nominale di ingresso	12 V $\overline{=}$
Tensione nominale minima di ingresso	9 V
Tensione nominale massima di ingresso	16 V
Corrente nominale	35 mA
Corrente massima	80 mA
Corrente di arresto	< 20 mA
Temperatura ambiente	-20 ... 65 °C
Temperatura di conservazione	-20 ... 65 °C
Umidità ambientale	5 ... 95 % non condensing
Protezione ingresso	IP20
Materiale alloggiamento	ABS
Frequenza del trasmettitore	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Potenza di uscita RF	Solo Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Dimensioni (L x P x H)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Peso	52 g
Certificazione	 

Con la presente, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) dichiara che l'apparecchiatura radio tipo Dometic Hub è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: documents.dometic.com

17 Legale

Questo apparecchio è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- Questo apparecchio non deve causare interferenze dannose.
- Questo apparecchio deve tollerare le interferenze, incluse quelle che possano causare un funzionamento indesiderato.

Qualsiasi cambiamento o modifica non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare questo apparecchio. Questo apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una specifica installazione. Se questo apparecchio causa interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva che possono essere determinate accendendo e spegnendo l'apparecchio, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al distributore o a un tecnico radio/TV esperto per ricevere assistenza.

Questo apparecchio è conforme agli standard RSS esenti da licenza ISED Canada. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- L'apparecchio non deve causare interferenze.
- L'apparecchio deve tollerare le interferenze, incluse le interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato dell'apparecchio. Questo apparecchio digitale di Classe B è conforme alla norma canadese ICES-3(B)/NBM-3(B).

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	33
2	Cyberbeveiliging.....	33
3	Verklaring van de symbolen.....	33
4	Veiligheidsaanwijzingen.....	33
5	Omvang van de levering.....	33
6	Accessoires.....	34
7	Beoogd gebruik.....	34
8	Technische beschrijving.....	34
9	Installatie.....	35
10	De app downloaden.....	35
11	Gebruik.....	35
12	Reiniging en onderhoud.....	36
13	Problemen oplossen.....	36
14	Garantie.....	36
15	Verwijdering.....	36
16	Technische gegevens.....	37
17	Wettelijk.....	37

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (VK) en Cyber Security Rules 2025 (Australië). De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuurt u een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden minimaal vijf jaar na de productiedatum verstrekt.

3 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



VOORZICHTIG!

- > Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

- > Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

4 Veiligheidsaanwijzingen

4.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen



VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken

- > De reparatie van het toestel mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd personeel dat bekend is met de betreffende gevaren en de relevante en nationale voorschriften.
- > Neem voor de reparatieservice contact op met de ondersteuning van de fabrikant via dometic.com/support.



VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- > **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > **Elektrische toestellen zijn geen speelgoed.** Houd en gebruik het toestel buiten het bereik van zeer jonge kinderen.
- > Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.
- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Gebruik het toestel niet in een vochtige of natte omgeving.
- > Gebruik het toestel niet buiten.
- > Dompel het toestel nooit onder in water.
- > Stel het toestel of de kabels ervan niet bloot aan warmte, zoals direct zonlicht, verwarming of ovens.
- > Sluit de N-BUS- en CI-BUS-poorten niet omgekeerd aan.

4.2 Het toestel veilig monteren



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Het toestel moet zodanig worden gemonteerd en bevestigd, dat het niet naar beneden kan vallen.
- > Zorg er bij het opstellen van het toestel voor dat alle kabels veilig zijn bevestigd, om struikelen te voorkomen.



LET OP! Gevaar voor schade

- > Plaats het toestel niet in de buurt van warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gaskachels enz.).
- > Plaats het toestel op een droge locatie waar het is beschermd tegen spatwater.

5 Omvang van de levering

Beschrijving	Aantal
Dometic Hub	1

Beschrijving	Aantal
Schroef	2

6 Accessoires

Beschrijving	Artikelnr.
RV-C-buskabel 10 m	9620008182
RV-C-buskabel 3 m	9620008275
RV-C-buskabel 6 m	9620008462
RV-C-buskabel 0,3 m	9620016910
RV-C-buskabel 1 m	9620016911

7 Beoogd gebruik

De Dometic Hub is bedoeld om de communicatie tussen Dometic-producten en de Dometic Power-app te waarborgen.

De Dometic Hub is geschikt voor:

- Montage in campers
- Mobiel en stationair gebruik
- Gebruik binnenshuis

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

8 Technische beschrijving

Het toestel is een communicatie-gateway die is ontworpen voor het integreren en samenvoegen van gegevens van meerdere Dometic-apparaten in verschillende netwerkprotocollen. Het toestel maakt gecentraliseerde bewaking en besturing van aangesloten systemen mogelijk via de mobiele applicatie van Dometic.

Het toestel werkt als protocoladapter en netwerkmaster, verzamelt operationele gegevens van ondersteunde apparaten en maakt die lokaal toegankelijk via Bluetooth® of op afstand via wifi wanneer het is verbonden met een netwerk met internettoegang.

Het toestel kan gegevens van verschillende ondersteunde netwerken tegelijkertijd verzamelen en samenvoegen. Alle interfaces zijn actief en kunnen tegelijkertijd werken, behalve de CI-BUS die moet worden ingeschakeld via DIP-switch 6. Als het CI-BUS-netwerk is ingeschakeld, is de RS-485-interface uitgeschakeld.

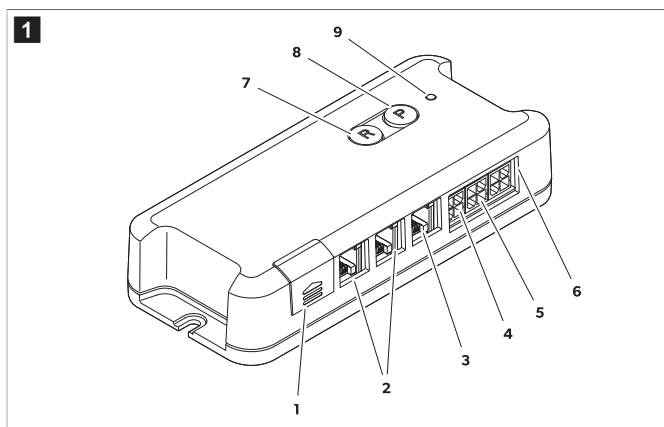
Het toestel ondersteunt zowel Bluetooth®- als wifi-verbinding:

- Bluetooth® maakt directe lokale communicatie mogelijk tussen het toestel en de Dometic Power-app wanneer de gebruiker zich binnen het bereik bevindt.
- Middels wifi kan het toestel verbinding maken met een lokaal draadloos netwerk. Wanneer het netwerk internettoegang biedt, heeft de Dometic Power-app op afstand toegang tot systeemgegevens, zodat gebruikers hun systeem vanaf elke locatie kunnen bewaken.

De volgende protocollen en netwerken worden ondersteund:

Netwerk, interface	Beschrijving
N-BUS netwerk	Het toestel werkt als het hoofdknooppunt op het N-BUS-netwerk en verzamelt gegevens van compatibele NDS-energiebeheer-producten van Dometic.
CI-BUS-netwerk	Het toestel werkt als hoofdknooppunt op het CI-BUS-netwerk en verzamelt operationele gegevens van compatibele klimaatregelingen van Dometic, waaronder airconditioners, verwarmingen en ventilatiesystemen.
RV-C-netwerk	Het toestel kan gegevens verzamelen van compatibele Go Power!™-apparaten en andere Dometic-producten die zijn uitgerust met een RV-C communicatie-interface, zoals klimaatregelingssystemen.
CAN-interface	Het toestel kan bedrijfsgegevens verzamelen van compatibele Enerdrive-laders en -omvormers van Dometic.
RS-485-interface	Het toestel kan bedrijfsgegevens verzamelen van een of meer Enerdrive B-TEC-accu's van Dometic.

8.1 Overzicht



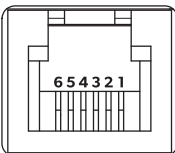
Nr. in afb. 1 op pagina 34	Beschrijving
1	DIP-schakelaars
2	N-BUS-connector
3	CI-BUS-connector
4	RV-C-connector
5	CAN-connector
6	RS-485-connector

Nr. in afb. 1 op pagina 34	Beschrijving
7	Resetknop
8	Pairingtoets
9	Ledlampje

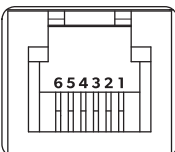
8.2 Penbezetting van poorten

De penbezetting van alle invoerpoorten wordt in de onderstaande tabellen beschreven. Om schade aan elektronische apparatuur te voorkomen, raad de fabrikant aan de optionele communicatiekabels te gebruiken (zie Accessoires op pagina 34).

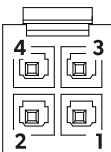
Tabel 31: Penbezetting N-BUS-poort (RJ12 6P6C)

Contactdoos	Pen	Functie
	1	Netstatus
	2	Afstandsbediening
	3	N-BUS
	4	Massa
	5	Busspanning (VBUS)
	6	Niet aangesloten

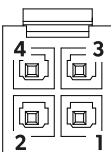
Tabel 32: Penbezetting CI-BUS-poort (RJ12 6P6C)

Contactdoos	Pen	Functie
	1	Niet aangesloten
	2	Niet aangesloten
	3	CI-BUS
	4	Massa
	5	Niet aangesloten
	6	Busspanning (VBUS)

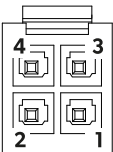
Tabel 33: RV-C (Molex MiniFit 4-polig)

Contactdoos	Pen	Functie
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Massa (optioneel)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 34: CAN-bus (Molex MiniFit 4-polig)

Contactdoos	Pen	Functie
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Massa (optioneel)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 35: RS-485 (Molex MiniFit 4-polig)

Contactdoos	Pen	Functie
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Massa (optioneel)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Ledlampje

Led-kleur	Status	Beschrijving
Groen	Brandt continu gedurende 10 s	Bluetooth® verbonden
Groen	Knippert langzaam elke 1 s	Bluetooth® niet verbonden
Groen	Knippert snel elke 0,5 s	Bluetooth®-koppelingsmodus

9 Installatie



LET OP! Gevaar voor schade

- > Zorg ervoor dat het toestel niet kan vallen.
- > Als het toestel toch is gevallen, controleer dan of er geen gerammel te horen is wanneer u de adapter schudt en dat de schroeven nog steeds voldoende stevig vastzitten.
- > Controleer voordat u gaat boren of er geen elektrische kabels of andere delen van het voertuig door boren, zagen of vijlen beschadigd kunnen raken.

Opmerkingen over de montageplaats:

- Plaats het toestel dicht bij de te verbinden apparatuur om de aansluitkabels zo kort mogelijk te houden.
 - Zorg ervoor dat het montage-oppervlak stevig, vlak, glad en schoon is.
 - Zorg ervoor dat de montageplaats goed geventileerd is en beschermd is tegen vocht, stof, direct zonlicht en andere warmtebronnen.
 - Houd een afstand van 10 cm aan alle zijden rondom het toestel.
- > Bevestig het toestel aan een wand met de 2 meegeleverde schroeven.

10 De app downloaden

- > Download de Dometic Power-app voor uw mobiele apparaat via de QR-code:



11 Gebruik



LET OP! Gevaar voor schade

- > Zorg ervoor dat niet-aangesloten poorten beschermd zijn tegen binnendringen.



INSTRUCTIE

- > Het toestel fungeert als master op het geselecteerde netwerk. Dit kan worden uitgeschakeld via DIP-schakelaars.
- > Als een of meer Temptra-accu's zijn aangesloten op het N-BUS-netwerk van het toestel, moeten deze in de slave-modus worden geconfigureerd, omdat het toestel altijd als master werkt.
- > De RS-485-communicatie op de master-B-TEC-accu moet ingeschakeld zijn **voordat** u het toestel aansluit.

Het toestel werkt automatisch nadat het is ingeschakeld en correct is aangesloten op het ondersteunde netwerk. Er is geen gebruikersinteractie vereist tijdens normaal bedrijf. Gegevens worden automatisch naar de Dometic Power-app verzonden ten behoeve van bewaking en besturing.

1. Selecteer het juiste netwerk met behulp van de DIP-schakelaars.

DIP-schakelaar	Functie
	1 RV-C-klemweerstand ingeschakeld
	2 CAN-klemweerstand ingeschakeld
	3 RS-485-klemweerstand ingeschakeld
	4 N-BUS-modus • ON: Slavemodus • OFF: Master-modus
	5 CI-BUS-modus • ON: Slavemodus • OFF: Master-modus
	6 CI-bus-/RS-485 selector • ON: CI-bus ingeschakeld • OFF: RS-485 ingeschakeld

2. Sluit toestel aan op de stroomvoorziening.
 - > Het toestel initialiseert en begint met het verzamelen van gegevens van de verbonden toestellen. De led-indicator duidt de bedrijfsstatus aan (zie Ledlampje op pagina 35).
3. Als de Dometic Power-app voor de eerste keer wordt verbonden, activeert u de koppelingsmodus:
 - a) Druk op de koppelingsknop ( afb. **1** op pagina 34, **8**).
 - b) Volg de instructies in de Dometic Power-app om het koppelingsproces te voltooien.
4. Wanneer u Enerdrive B-TEC-accu's van Dometic aansluit, moet u ervoor zorgen dat het accusysteem correct is geconfigureerd voor gebruik:
 - a) Zet de aan/uit-schakelaar van alle accu's aan.
 - b) Houd de knop **CONFIG** op het display van de eerste B-TEC-accu meer dan 3 s ingedrukt.
- > De led-indicatoren van de SOC (accustatus) van alle accu's knipperen gelijktijdig als het proces is geslaagd. Als dit niet het geval is, herhaalt u deze stap.
- c) Als er meerdere accu's zijn aangesloten: Houd de knop **CONFIG** nogmaals > 10 s ingedrukt.
- > De led-indicatoren van de SOC beginnen afwisselend te knipperen. Dit proces kan 2 ... 3 min duren. Zodra dit is voltooid, stoppen de led's met knipperen en wordt de laadstatus van de accu weergegeven. Als het proces mislukt, herhaalt u de procedure.

12 Reiniging en onderhoud



LET OP! Gevaar voor schade

- > Reinig het toestel nooit onder stromend water of in afwaswater.
- > Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen, schurende reinigingsmiddelen of bleekmiddel bij het reinigen. Daardoor kan het toestel beschadigd raken.

1. Reinig het product af en toe met een vochtige doek.
2. Controleer onder spanning staande kabels of draden regelmatig op beschadigde isolatie, kabelbreuk of losse contacten.

13 Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
Het toestel werkt niet. De led-indicator is uit.	Stroomvoorziening is niet beschikbaar.	Zorg ervoor dat het toestel correct is aangesloten op een voedingsbron en dat er voedingsspanning meetbaar is bij de ingangspennen.
	De led-indicator of andere onderdelen zijn defect.	Inspectie door geautoriseerd reparatiecentrum vereist. Contact opnemen met ondersteuning: dometic.com/support

14 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

15 Verwijdering



Verpakkingsmateriaal recyclen: Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Deze scheiding is noodzakelijk, omdat verpakkingsmateriaal een waardevolle hulpbron is en onjuiste verwijdering gevolgen kan hebben voor de gezondheid en het milieu.



De doorgekruiste afvalbak geeft aan dat het product een elektrisch of elektronisch apparaat is en apart moet worden ingezameld voor de juiste verwerking, terugwinning en recycling. **De consument is wettelijk verplicht om elektrische of elektronische apparatuur op de juiste wijze af te voeren, gescheiden van het huisvuil!**

Deze scheiding is noodzakelijk omdat elektrische apparaten waardevolle hulpbronnen zijn en stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor mens en milieu.

Om het product definitief af te voeren, kunt u bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervorschriften vragen.

Het product kan gratis worden afgevoerd.

16 Technische gegevens

	Koppeling Hub-wifi
Nominale spanningsingang	12 V _~
Nominale minimale ingangsspanning	9 V
Nominale maximale ingangsspanning	16 V
Nominale stroom	35 mA
Maximale stroom	80 mA
Uitschakelstroom	< 20 mA
Omgevingstemperatuur	– 20 ... 65 °C
Opslagtemperatuur	– 20 ... 65 °C
Omgevingsvochtigheid	5 ... 95 % non condensing
Bescherming tegen binnendringen	IP20
Materiaal van de behuizing	ABS
Frequentie zender	Wifi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RF-uitgangsvermogen	Alleen Bluetooth®: < 6 dBm Wifi: < 17 dBm
Afmetingen (b x d x h)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Gewicht	52 g
Certificering	   

Hierbij verklaart Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) dat de radioapparatuur van het type Dometic Hub voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: documents.dometic.com

17 Wettelijk

Dit toestel voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. De werking valt onder de twee volgende voorwaarden:

- Dit toestel mag geen schadelijke interferentie veroorzaken.
- Dit toestel moet alle interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor de naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen

ongeldig maken. Deze apparatuur is getest en voldoet aan de limieten voor een digitaal apparaat van klasse B, in overeenstemming met deel 15 van de FCC-regels. Deze limieten zijn bedoeld om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. De apparatuur kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt aan radio- of televisieontvangst, wat kan worden vastgesteld door de apparatuur aan en uit te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen de interferentie te corrigeren met een of meer van de volgende maatregelen:

- Heroriënteer of verplaats de ontvangstantenne.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stekkerdoos van een andere groep dan die waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de handelaar of een ervaren radio/tv-technicus voor hulp.

Dit toestel voldoet aan de van licentie vrijgestelde RSS-standaard(en) van Industry Canada. De werking valt onder de twee volgende voorwaarden:

- Dit toestel mag geen interferentie veroorzaken.
- Dit toestel moet alle interferentie accepteren, inclusief interferentie die een ongewenste werking van het apparaat kan veroorzaken. Dit digitale toestel van klasse B voldeed aan de Canadese ICES-3(B)/NBM-3(B).

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	38
2	Cybersikkerhed.....	38
3	Forklaring af symboler.....	38
4	Sikkerhedsanvisninger.....	38
5	Leveringsomfang.....	38
6	Tilbehør.....	39
7	Korrekt brug.....	39
8	Teknisk beskrivelse.....	39
9	Montering.....	40
10	Download af appen.....	40
11	Betjening.....	40
12	Rengøring og vedligeholdelse.....	41
13	Udbedring af fejl.....	41
14	Kommerciel garanti.....	41
15	Bortskaffelse.....	41
16	Tekniske data.....	41
17	Juridiske bemærkninger.....	42

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Cybersikkerhed

Vi bekræfter, at dette produkt er i overensstemmelse med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) og Cyber Security Rules 2025 (Australien). Overensstemmelseserklæringen kan findes på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhedshændelse, skal du sende en e-mail til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhedsopdateringer vil være tilgængelige i mindst fem år efter fremstillingsdatoen.

3 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



FORSIGTIG!

- > Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

- > Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

4 Sikkerhedsanvisninger

4.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød

- > Reparation på apparatet må kun foretages af fagfolk, der er bekendt med de risici, der er forbundet hermed, samt de relevante nationale forskrifter.
- > Kontakt producentens support i forbindelse med reparationservice dometic.com/support.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

- > **For den Europæiske Union, Storbritannien og Tyrkiet:** Dette apparat kan anvendes af børn, der er fyldt 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. **For alle andre regioner:** Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- > **El-apparater er ikke legetøj.** Opbevar og anvend apparatet uden for meget unge børns rækkevidde.
- > Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Anvend ikke apparatet i fugtige eller våde omgivelser.
- > Anvend ikke apparatet udendørs.
- > Dyp aldrig apparatet i vand.
- > Udsæt ikke apparatet eller dets kabler for varme, f.eks. direkte sollys, varmeapparater eller ovne.
- > Byt ikke om på N-BUS- og CI-BUS-portene.

4.2 Sikker installering af apparatet



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Apparatet skal monteres og fastgøres sikkert, så det ikke kan falde ned.
- > Når apparatet placeres, skal man sørge for, at alle kabler er fastgjort forsvarligt for at forhindre fare for at snuble.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Stil ikke apparatet i nærheden af varmekilder (varmeapparater, direkte sollys, gasovne osv.).
- > Stil apparatet et tørt sted, der er beskyttet mod stænkvand.

5 Leveringsomfang

Beskrivelse	Antal
Dometic Hub	1
Skrue	2

6 Tilbehør

Beskrivelse	Artikelnum- mer
RV-C-buskabel 10 m	9620008182
RV-C-buskabel 3 m	9620008275
RV-C-buskabel 6 m	9620008462
RV-C-buskabel 0,3 m	9620016910
RV-C-buskabel 1 m	9620016911

7 Korrekt brug

Dometic Hub er beregnet til at garantere kommunikationen mellem Dometic-produkter og Dometic Power-appen.

Dometic Hub er egnet til:

- Montering i fritidskøretøjer
- Mobil og stationær brug
- Indendørs brug

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

8 Teknisk beskrivelse

Enheden er en kommunikationsgateway, der er udviklet til at integrere og samle data fra flere Dometic-enheder på tværs af forskellige netværksprotokoller. Enheden muliggør centraliseret overvågning og styring af tilsluttede systemer via Dometic-mobilapplikationen.

Enheden fungerer som en protokoladapter og netværksmaster, der indsamler driftsdata fra understøttede enheder og gør dem tilgængelige lokalt via Bluetooth® eller eksternt via Wi-Fi, når de er tilsluttet et internet-aktiveret netværk.

Enheden er i stand til at indsamle og sammenstille data fra flere understøttede netværk samtidigt. Alle interfaces er aktive og kan fungere på samme tid, undtagen CI-BUS, som skal aktiveres via DIP-omskifter 6. Når CI-BUS-netværket er aktiveret, deaktiveres RS-485-interface.

Enheden understøtter både Bluetooth® og Wi-Fi-forbindelse:

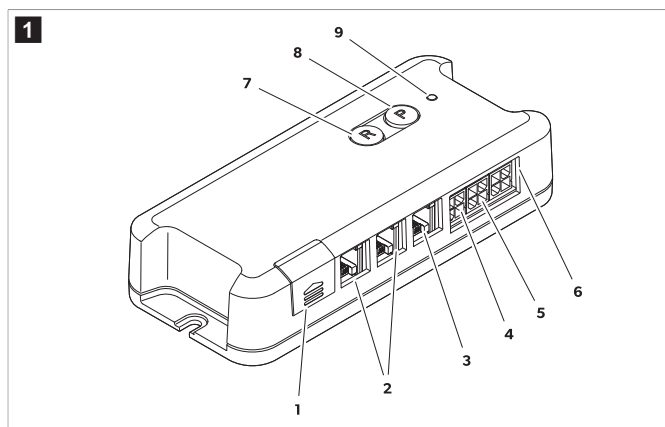
- Bluetooth® giver mulighed for direkte lokal kommunikation mellem enheden og Dometic Power-appen, når brugeren er inden for rækkevidde.
- Wi-Fi-forbindelse gør det muligt for enheden at oprette forbindelse til et lokalt trådløst netværk. Når netværket giver internetadgang, kan Dometic Power-appen tilgå systemdata

eksternt, så brugerne kan overvåge deres system, uanset hvor de befinder sig.

Følgende protokoller og netværk understøttes:

Netværk, Inter- face	Beskrivelse
N-BUS-netværk	Enheden fungerer som master-modus på N-BUS-netværket og indsamler data fra kompatible NDS Dometic-strømstyringsprodukter.
CI-BUS-netværk	Enheden fungerer som master-modus på CI-BUS-netværket og indsamler driftsdata fra kompatible Dometic-klimaenheder, herunder klima anlæg, varmeapparater og ventilationssystemer.
RV-C-netværk	Enheden kan indsamle data fra kompatible Go Power!™-enheder og andre Dometic-produkter, der er udstyret med en RV-C-kommunikationsinterface som f.eks. klimasystemer.
CAN-interface	Enheden kan indsamle driftsdata fra kompatible Enerdrive Dometic-opladere og inverter-opladere.
RS-485 interface	Enheden kan indsamle driftsdata fra et eller flere Enerdrive Dometic B-TEC-batterier.

8.1 Oversigt

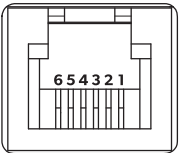


Position på fig. 1 på side 39	Beskrivelse
1	DIP-omskiftere
2	N-BUS-stik
3	CI-BUS-stik
4	RV-C-stik
5	CAN-stik
6	RS-485-stik
7	Reset-tast
8	Parring-knap
9	LED-indikator

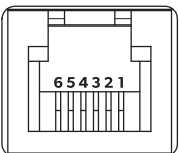
8.2 Port pinouts

Port pinout for alle indgangsporte er beskrevet i tabellerne nedenfor. For at undgå elektroniske skader anbefaler producenten at bruge de valgfrie kommunikationskabler (se Tilbehør på side 39).

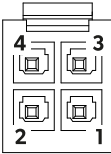
Tabel 36: N-BUS port pinout (RJ12 6P6C)

Bøsning	Stikben	Funktion
	1	Nettilstand
	2	Fjernbetjening
	3	N-BUS
	4	Jord
	5	BUS-spænding (VBUS)
	6	Ikke tilsluttet

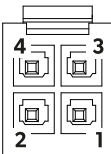
Tabel 37: CI-BUS port pinout (RJ12 6P6C)

Bøsning	Stikben	Funktion
	1	Ikke tilsluttet
	2	Ikke tilsluttet
	3	CI-BUS
	4	Jord
	5	Ikke tilsluttet
	6	BUS-spænding (VBUS)

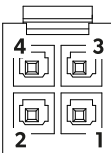
Tabel 38: RV-C (Molex MiniFit 4-polet)

Bøsning	Stikben	Funktion
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Jord (ekstraudstyr)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 39: CAN-bus (Molex MiniFit 4-polet)

Bøsning	Stikben	Funktion
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Jord (ekstraudstyr)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 40: RS-485 (Molex MiniFit 4-polet)

Bøsning	Stikben	Funktion
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Jord (ekstraudstyr)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED-indikator

LED-farve	Status	Beskrivelse
Grøn	Konstant tændt i 10 s	Bluetooth® er tilsluttet
Grøn	Blinker langsomt for hver 1 s	Bluetooth® er ikke tilsluttet
Grøn	Blinker hurtigt hver 0,5 s	Bluetooth®-parringsmodus

9 Montering



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sørg for, at enheden ikke kan falde ned.
- Hvis enheden falder ned, skal du sørge for, at der ikke høres støj, når den rystes, og at skruerne stadig er tilstrækkeligt stramme.
- Før du borer huller, skal du kontrollere, at elektriske kabler eller andre dele på køretøjet ikke beskadiges, når der bores, saves eller files.

Bemærkninger vedrørende monteringsstedet:

- Enheden skal installeres tæt på de tilsluttede enheder for at holde tilslutningskablerne så korte som muligt.
 - Sørg for, at monteringsoverfladen er solid, flad, glat og ren.
 - Sørg for, at installationsstedet er godt ventileret og beskyttet mod fugt, støv, direkte sollys og andre varmekilder.
 - Hold en afstand på 10 cm til alle sider af enheden.
- Monter enheden på en væg med de 2 medfølgende skruer.

10 Download af appen

- Download Dometic Power-appen til din mobile enhed via QR-koden:



11 Betjening



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Sørg for, at de ikke-tilsluttede porte er beskyttet mod indtrængen.

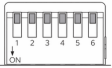


BEMÆRK

- Enheden fungerer som master på det valgte netværk. Dette kan slås fra ved hjælp af en DIP-omskifterne.
- Hvis et eller flere Temptra-batterier er tilsluttet i N-BUS-netværket på enheden, skal de konfigureres i slave-modus, fordi enheden altid fungerer som master.
- RS-485-kommunikationen på master-B-TEC-batteriet skal være aktiveret, **før** enheden tilsluttes.

Enheden fungerer automatisk, når den er tændt og korrekt tilsluttet det understøttede netværk. Der kræves ingen brugerinteraktion under normal drift. Data overføres automatisk til Dometic Power-appen til overvågning og kontrol.

1. Vælg det korrekte netværk ved hjælp af DIP-omskifterne.

DIP-omskifter	Funktion
	1 RV-C-terminalmodstand aktiveret
	2 CAN-terminalmodstand aktiveret
	3 RS-485-terminalmodstand aktiveret
	4 N-BUS-modus • ON : Slave-modus • OFF : Master-modus
	5 CI-BUS-modus • ON : Slave-modus • OFF : Master-modus
	6 CI-Bus/RS-485-vælger • ON : CI-Bus aktiveret • OFF : RS-485 aktiveret

2. Tilslut enheden til strømforsyningen.
- ✓ Enheden starter op og begynder at indsamle data fra de tilsluttede enheder.
LED-indikatoren viser driftstilstanden (se LED-indikator på side 40).
3. Hvis Dometic Power-appen er tilsluttet første gang, skal du aktivere parringsmodus:
 - a) Tryk på parringsknappen ( fig. 1 på side 39, 8).
 - b) Følg instruktionerne i Dometic Power-appen for at fuldføre parringsprocessen.
4. Når Enerdrive Dometic B-TEC-batterier tilsluttes, skal du sørge for, at batterisystemet er korrekt konfigureret før brug:
 - a) Tænd for strømafbryderen på alle batterier.
 - b) Tryk på **CONFIG**-knappen på det første B-TEC-batteridisplay i mere end 3 s.
- ✓ Hvis operationen lykkes, vil alle SOC (batteriets aktuelle ladetilstand)-LED-indikatorer for alle batterier vil blinke samtidig. Hvis ikke, gentages trinnet.
- c) Hvis der er tilsluttet mere end ét batteri: Tryk på **CONFIG**-knappen igen i > 10 s.
- ✓ SOC-LED-indikatorerne begynder at blinke skiftevis. Denne proces kan tage 2 ... 3 min. Når de er færdige, vil LED'erne stoppe med at blinke og i stedet vise batteriets opladningstilstand. Hvis processen mislykkes, gentages proceduren.

12 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- > Rengør aldrig apparatet under rindende vand eller i opvaskevand.
- > Anvend ikke skarpe eller hårde genstande, skurende rengøringsmidler eller blegemiddel til rengøringen, da de eventuelt kan beskadige apparatet.

1. Rengør af og til produktet med en fugtig klud.
2. Kontrollér spændingsførende kabler regelmæssigt med henblik på isoleringsfejl, brud eller løse forbindelser.

13 Udbedring af fejl

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke. LED-indikatoren er slukket.	Strømforsyning er ikke tilgængelig.	Sørg for, at enheden er korrekt tilsluttet en strømkilde, og at forsyningsspændingen er til stede ved input-stikbenene.
	LED-indikatoren eller andre komponenter er defekte.	Inspektion udført af autoriseret reparationscenter påkrævet. Kontakt support: dometic.com/support

14 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

15 Bortskaffelse



Genbrug af emballagemateriale: Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Denne sortering er nødvendig, da emballage er en værdifuld ressource, og forkert bortskaffelse kan påvirke sundhed og miljø.



Den overstregede skraldespand på hjul angiver, at produktet er elektrisk eller elektronisk udstyr og skal indsamles separat for korrekt behandling, genvinding og genbrug. **Forbrugeren er juridisk forpligtet til at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr på behørig vis adskilt fra almindeligt husholdningsaffald!**

Denne adskillelse er nødvendig, da elektriske apparater er værdifulde ressourcer og kan indeholde stoffer, der er skadelige for mennesker og miljøet.

Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

16 Tekniske data

	Hub-WiFi-forbindelse
Nominal spændingsindgang	12 V $\approx$
Nominal minimumsindgangsspænding	9 V

	Hub-WiFi-forbindelse
Nominel maksimumsindgangsspænding	16 V
Mærkestrøm	35 mA
Maks. strøm	80 mA
Nedlukningsstrøm	< 20 mA
Omgivelsestemperatur	– 20 ... 65 °C
Opbevaringstemperatur	– 20 ... 65 °C
Udenomsfugtighed	5 ... 95 % non condensing
Beskyttelse mod indtrængen	IP20
Husmateriale	ABS
Senderfrekvens	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RF-udgangseffekt	Kun Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Mål (B x D x H)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Vægt	52 g
Godkendelse	   

- Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

Denne enhed overholder Industry Canada-licensfritaget RSS-standard(er). Driften er underlagt følgende to betingelser:

- Denne enhed forårsager muligvis ikke interferens.
- Denne enhed skal acceptere enhver interferens, inklusiv interferens, der kan forårsage uønsket drift af enheden. Denne digitale enhed i klasse B overholder Canadas ICES-3(B)/NBM-3(B).

Hermed erklærer Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai), at radioudstyret af typen Dometic Hub er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på internetadressen: documents.dometic.com

17 Juridiske bemærkninger

Denne enhed overholder del 15 af FCC-reglerne. Driften er underlagt følgende to betingelser:

- Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens.
- Denne enhed skal acceptere enhver modtaget interferens, inklusiv interferens, der kan forårsage uønsket drift.

Ændringer eller modifikationer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af den part, der er ansvarlig for overholdelse, kan annullere brugerens ret til at betjene udstyret. Dette udstyr er blevet testet og overholder grænserne for et digitalt apparat i klasse B i henhold til del 15 af FCC-reglerne. Disse grænser er designet til at yde en rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i en boliginstallation. Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med instruktionerne, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr forårsager skadelig interferens på radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan fastslås ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at rette op på interferensen ved en eller flere af følgende foranstaltninger:

- Drej eller flyt modtagerantennen.
- Øg afstanden mellem udstyret og modtageren.
- Tilslut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end det, som modtageren er tilsluttet.

Svenska

1	Observera.....	43
2	Cybersäkerhet.....	43
3	Förklaring av symboler.....	43
4	Säkerhetsanvisningar.....	43
5	Leveransomfattning.....	43
6	Tillbehör.....	44
7	Avsedd användning.....	44
8	Teknisk beskrivning.....	44
9	Installation.....	45
10	Hämta appen.....	45
11	Användning.....	45
12	Rengöring och skötsel.....	46
13	Felsökning.....	46
14	Garanti.....	46
15	Kassering.....	46
16	Tekniskt faktablad.....	46
17	Juridiskt.....	47

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Cybersäkerhet

Vi bekräftar att den här produkten överensstämmer med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannien) och Cyber Security Rules 2025 (Australien). Information om överensstämmelse finns på documents.dometic.com. Om du vill rapportera en säkerhetsincident kan du skicka ett e-postmeddelande till productcybersecurity@dometic.com. Säkerhetsuppdateringar tillhandahålls i minst fem år efter tillverkningsdatumet.

3 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



AKTA!

- > Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

- > Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



- ANVISNING** Kompletterande information om användning av produkten.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



AKTA! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

- > Enheten får endast repareras av kvalificerad personal som är förtrogen med riskerna och gällande relevanta och nationella lagar och förordningar.
- > Kontakta tillverkarens support dometic.com/support för reparationer.



AKTA! Hälsorisk

- > **För EU, Storbritannien och Turkiet:** Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen. **För alla andra regioner:** Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- > **Elapparater är inga leksaker.** Förvara och använd apparaten utom räckhåll för små barn.
- > Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Använd inte apparaten i våta eller fuktiga omgivningar.
- > Använd inte apparaten utomhus.
- > Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- > Utsätt inte apparaten eller dess kablar för värme, t.ex. direkt solljus, värmeutrustning eller ugnar.
- > Kasta inte om N-BUS- och CI-BUS-portarna.

4.2 Säkerhet vid installation av apparaten



AKTA! Risk för personskada

- > Du måste montera enheten och sätta fast den så att den inte kan falla ned.
- > Se till att alla kablar är säkrade på lämpligt sätt för att undvika snubblingsrisk i samband med att apparaten sätts på plats.



OBSERVERA! Risk för skada

- > Ställ inte apparaten i närheten av värmekällor (värmeelement, starkt solljus, gasspisar osv.).
- > Ställ apparaten i ett torrt utrymme där den är skyddad mot vattenstänk.

5 Leveransomfattning

Beskrivning	Antal
Dometic Hub	1
Skruv	2

6 Tillbehör

Beskrivning	Art.nr
RV-C-busskabel 10 m	9620008182
RV-C-busskabel 3 m	9620008275
RV-C-busskabel 6 m	9620008462
RV-C-busskabel 0,3 m	9620016910
RV-C-busskabel 1 m	9620016911

7 Avsedd användning

Dometic Hub är avsedd att säkerställa kommunikationen mellan Dometic-produkter och appen Dometic Power.

Dometic Hub är lämplig för följande:

- Installation i fritidsfordon
- Mobil och stationär användning
- Inomhusbruk

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

8 Teknisk beskrivning

Enheten är en kommunikationsgateway som är utformad för att integrera och sammanställa data från flera Dometic-enheter med olika nätverksprotokoll. Enheten möjliggör centraliserad övervakning och styrning av anslutna system via Dometics mobilapp.

Enheten fungerar som en protokolladapter och master i nätverket och samlar in driftsdata från kompatibla enheter. Dessa data görs sedan tillgängliga lokalt via Bluetooth® eller genom fjärrstyrning via Wi-Fi när enheten är ansluten till ett nätverk med internet.

Enheten kan samla in och sammanställa data från flera olika kompatibla nätverk samtidigt. Alla gränssnitt är aktiva och kan användas samtidigt, med undantag för CI-BUS som måste aktiveras via DIP-switch 6. När CI-BUS-nätverket är aktiverat är RS-485-gränssnittet avaktiverat.

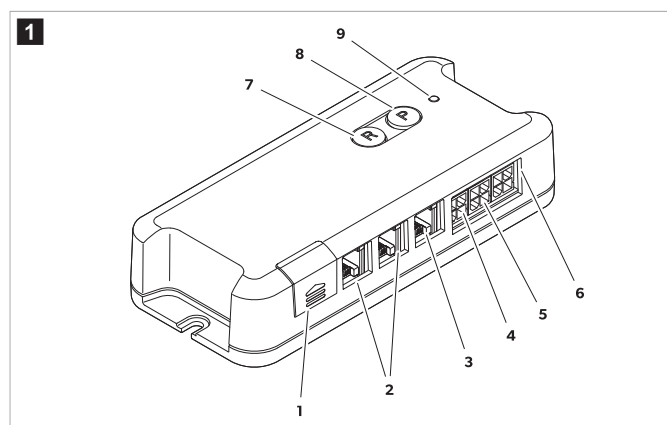
Enheten stöder anslutning via både Bluetooth® och Wi-Fi:

- Bluetooth® möjliggör direkt lokal kommunikation mellan enheten och appen Dometic Power när användaren befinner sig inom räckvidd.
- Wi-Fi-anslutning gör det möjligt för enheten att ansluta till ett lokalt trådlöst nätverk. När nätverket ger tillgång till internet kan appen Dometic Power komma åt systemdata genom fjärrstyrning, vilket gör att användare kan övervaka sitt system var de än befinner sig.

Följande protokoll och nätverk stöds:

Nätverk, gränssnitt	Beskrivning
N-BUS-nätverk	Enheten fungerar som huvudnoden (master) i N-BUS-nätverket och samlar in data från kompatibla NDS Dometic-strömhanteringsprodukter.
CI-BUS-nätverk	Enheten fungerar som huvudnoden (master) i CI-BUS-nätverket och samlar in driftsdata från kompatibla Dometic-klimatanläggningar, inklusive klimatanläggningsenheter, värmeelement och ventilationssystem.
RV-C-nätverk	Enheten kan samla in data från kompatibla Go Power!™-enheter och andra Dometic-produkter utrustade med ett RV-C-kommunikationsgränssnitt, till exempel klimatsystem.
CAN-gränssnitt	Enheten kan samla in driftsdata från kompatibla Enerdrive Dometic-laddare och växelriktar/laddar-kombinationer.
RS-485-gränssnitt	Enheten kan samla in driftsdata från ett eller flera Enerdrive Dometic B-TEC-batterier.

8.1 Översikt

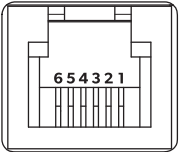


Artikel i bild. 1 sida 44	Beskrivning
1	DIP-switchar
2	N-BUS-kontakt
3	CI-BUS-kontakt
4	RV-C-kontakt
5	CAN-anslutning
6	RS-485-kontakt
7	Reset-knapp
8	Parkopplingsknapp
9	Lysdiodindikator

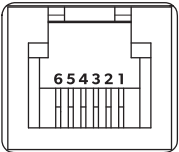
8.2 Pinouts på portar

Pinouts på alla ingångsportar beskrivs i tabellerna nedan. För att undvika skador på elektroniken rekommenderar tillverkaren att man använder kommunikationskablar som tillval (se Tillbehör sida 44).

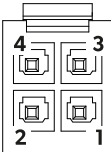
Tabell 41. N-BUS-portens pinout (RJ12 6P6C)

Uttag	Stift	Funktion
	1	Nätstatus
	2	Fjärrkontroll
	3	N-BUS
	4	Jord
	5	BUS-spänning (VBUS)
	6	Ej ansluten

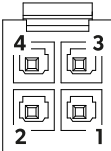
Tabell 42. CI-BUS-portens pinout (RJ12 6P6C)

Uttag	Stift	Funktion
	1	Ej ansluten
	2	Ej ansluten
	3	CI-BUSS
	4	Jord
	5	Ej ansluten
	6	BUS-spänning (VBUS)

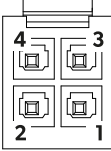
Tabell 43. RV-C (4-polig Molex MiniFit)

Uttag	Stift	Funktion
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Jord (valfritt)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabell 44. CAN-buss (4-polig Molex MiniFit)

Uttag	Stift	Funktion
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Jord (valfritt)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabell 45. RS-485 (4-polig Molex MiniFit)

Uttag	Stift	Funktion
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Jord (valfritt)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Lysdiodindikator

LED-färg	Status	Beskrivning
Grön	Lyser konstant i 10 s	Bluetooth® är anslutet
Grön	Blinkar långsamt med ett intervall på 1 s	Bluetooth® är inte anslutet

LED-färg	Status	Beskrivning
Grön	Blinkar snabbt med ett intervall på 0,5 s	Bluetooth® är i parkopplingsläge

9 Installation



OBSERVERA! Risk för skada

- > Se till att enheten inte kan falla ned.
- > Om enheten har fallit ned, kontrollera att det inte hörs något ljud när du skakar den och att skruvarna fortfarande är tillräckligt åtdragna.
- > Innan du borrar kontrollerar du att inga elkablar eller andra delar kan skadas genom borrar, sågning eller filning.

Information om installationsplatsen:

- Montera enheten så nära de anslutna enheterna som möjligt för att se till att anslutningskablar är så korta som möjligt.
- Kontrollera att monteringsytan är stabil, plan, jämn och ren.
- Säkerställ att installationsplatsen är väl ventilerad och skyddad mot fukt, damm, direkt solljus och andra värmekällor.
- Se till att det finns ett avstånd på 10 cm till alla sidor runt enheten.
- > Montera enheten på väggen med hjälp av de två medföljande skruvarna.

10 Hämta appen

- > Hämta appen Dometic Power till din mobila enhet via QR-koden:



11 Användning



OBSERVERA! Risk för skada

- > Se till att de portar som inte är anslutna är skyddade från inträngande föremål.

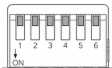


ANVISNING

- > Enheten fungerar som master i det valda nätverket. Det kan avaktiveras via DIP-switchar.
- > Om ett eller flera Temptra-batterier är anslutna till N-BUS-nätverket på enheten måste de konfigureras i slavläge eftersom enheten alltid fungerar som master.
- > RS-485-kommunikationen på B-TEC-masterbatteriet måste vara aktiverad **före** anslutning till enheten.

Enheten fungerar automatiskt så snart den är påslagen och korrekt ansluten till det kompatibla nätverket. Användaren behöver inte göra något under normal drift. Data överförs automatiskt till appen Dometic Power för övervakning och styrning.

1. Välj rätt nätverk med hjälp av DIP-switcharna.

DIP-switch	Funktion
	1 RV-C-terminalmotstånd aktiverat
	2 CAN-terminalmotstånd aktiverat
	3 RS-485-terminalmotstånd aktiverat

DIP-switch	Funktion
4	N-BUS-läge • PÅ : Slavläge • AV : Masterläge
5	CI-BUS-läge • PÅ : Slavläge • AV : Masterläge
6	CI-bus/RS-485-väljare • PÅ : CI-Buss aktiverad • AV : RS-485 aktiverad

2. Ansluta enheten till strömförsörjningen.
 - ✓ Enheten startar och börjar samla in data från de anslutna enheterna.
LED-indikatorn visar driftstatus (se Lysdiodindikator sida 45).
3. Aktivera parkopplingsläget om appen Dometic Power ansluts för första gången:
 - a) Tryck på parkopplingsknappen ( bild. **1** sida 44, **8**).
 - b) Följ anvisningarna i appen Dometic Power för att slutföra parkopplingen.
4. När du ansluter Enerdrive Dometic B-TEC-batterier ska du se till att batterisystemet är korrekt konfigurerat före användning:
 - a) Slå på strömbrytaren för alla batterier.
 - b) Håll knappen **CONFIG** intryckt på det första B-TEC-batteriets displaypanel i mer än 3 s.
 - ✓ LED-indikatorerna för batteriets laddningsnivå blinkar samtidigt om åtgärden slutfördes. Upprepa steget om åtgärden inte slutfördes.
 - c) Om flera batterier är anslutna: Håll knappen **CONFIG** intryckt igen i > 10 s.
 - ✓ LED-indikatorerna för batteriets laddningsnivå börjar blinka växelvis. Denna process kan ta 2 ... 3 min. När processen är klar slutar LED-indikatorerna att blinka och i stället visas batteriets laddningsnivå. Upprepa proceduren om processen misslyckas.

12 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Risk för skada

- > Rengör aldrig apparaten under rinnande vatten eller i diskvatten.
- > Använd inga vassa eller hårda föremål, starka rengöringsmedel eller blekmedel vid rengöringen, eftersom dessa kan skada apparaten.

1. Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.
2. Kontrollera regelbundet de spänningsförande kablarna avseende isoleringsfel, brott eller lösa anslutningar.

13 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Apparaten fungerar inte. LED-lampan är släckt.	Strömförsörjning är inte tillgänglig.	Se till att enheten är korrekt ansluten till en strömkälla och att försörjningsspänningen är tillgänglig vid ingångsstiften.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
	LED-indikatorn eller andra komponenter är defekta.	Inspektion av auktoriserad verkstad krävs. Kontakta kundtjänst: dometic.com/support

14 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
 - En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning
- Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

15 Kassering



Återvinning av förpackningsmaterial: Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning. Denna separering är nödvändig eftersom förpackningsmaterialet är en värdefull resurs och felaktig kassering kan påverka hälsa och miljö.



Den överkorsade soptunnan på hjul indikerar att produkten är elektrisk eller elektronisk utrustning och måste samlas in separat för korrekt behandling, återvinning och återanvändning. **Konsumenten har en rättslig skyldighet att kassera all elektrisk eller elektronisk utrustning separat från hushållssoporna!**

Denna separering är nödvändig eftersom elektriska apparater är värdefulla resurser och kan innehålla ämnen som är skadliga för människor och miljö.

För slutlig kassering av produkten ska du kontakta ett återvinningscenter eller en specialiserad återförsäljare för information om hur man gör detta i enlighet med gällande bestämmelser.

Produkten kan kasseras utan avgift.

16 Tekniskt faktablad

	Link Hub – Wi-Fi
Nominell ingångsspänning	12 V $\overline{=}$
Nominell minimal ingångsspänning	9 V
Nominell maximal ingångsspänning	16 V
Märkström	35 mA
Maximal ström	80 mA
Avstängningsström	< 20 mA
Omgivningstemperatur	– 20 ... 65 °C
Förvaringstemperatur	– 20 ... 65 °C
Luftfuktighet omgivning	5 ... 95 % non condensing
Inträngningsskydd	IP20

	Link Hub – Wi-Fi
Husmaterial	ABS
Sändarfrekvens	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RF-utgångseffekt	Endast Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Mått (B x D x H)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Vikt	52 g
Certifiering	   

Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) försäkrar härmed att radioutrustningen av typ Dometic Hub överensstämmer med direktivet 2014/53/EU. Hela texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen: documents.dometic.com

17 Juridiskt

Denna enhet uppfyller del 15 av FCC-reglerna. Användningen omfattas av följande två villkor:

- Denna enhet får inte orsaka skadlig störning.
- Denna enhet måste godkänna alla mottagna störningar, inklusive störningar som kan orsaka oönskad drift.

Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkänts av parten som ansvarar för efterlevnad kan medföra att användarens behörighet att använda utrustningen upphävs. Denna utrustning har testats och konstaterats följa gränserna för en digital enhet av klass B, i enlighet med del 15 av FCC-reglerna. Dessa gränser är utformade för att ge rimligt skydd mot skadlig störning i en bostadsinstallation. Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla energi med radiofrekvens samt kan, om den inte installeras och används i enlighet med anvisningarna, orsaka skadlig störning på radiokommunikation. Det finns dock ingen garanti för att störningar inte uppstår i en viss installation. Om denna utrustning orsakar skadlig störning på radio- eller tv-mottagningen, vilket kan fastställas genom att slå på och av utrustningen, uppmanas användaren att försöka åtgärda störningarna med hjälp av en eller flera av följande åtgärder:

- Rikta om eller flytta mottagarantennen.
- Öka avståndet mellan utrustningen och mottagaren.
- Anslut utrustningen till ett uttag på en annan krets än den som mottagaren är ansluten till.
- Be en återförsäljare eller erfaren radio-/tv-tekniker om hjälp.

Denna enhet uppfyller Industry Canadas licensbefriade RSS-standard(er). Användningen omfattas av följande två villkor:

- Denna enhet får inte orsaka störning.
- Denna enhet måste klara alla störningar, inklusive störning som kan orsaka oönskad drift av enheten. Denna digitala enhet av klass B uppfyller kanadensiska ICES-3(B)/NBM-3(B).

Norsk

1	Viktige merknader.....	48
2	Nettsikkerhet.....	48
3	Symbolforklaring.....	48
4	Sikkerhetsinstruksjoner.....	48
5	Leveringsomfang.....	48
6	Tilbehør.....	49
7	Forskriftsmessig bruk.....	49
8	Teknisk beskrivelse.....	49
9	Installasjon.....	50
10	Laste ned appen.....	50
11	Betjening.....	50
12	Rengjøring og vedlikehold.....	51
13	Feilretting.....	51
14	Garanti.....	51
15	Avfallshåndtering.....	51
16	Tekniske spesifikasjoner.....	51
17	Juridisk.....	52

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Nettsikkerhet

Vi bekrefter at dette produktet er i samsvar med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannia) og Cyber Security Rules 2025 (Australia). Du finner samsvarserklæringen på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhetshendelse, sender du en e-post til productcybersecurity@dometic.com. Det kommer sikkerhetsoppdateringer i minst fem år etter produksjonsdatoen.

3 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



FORSIKTIG!

- > Kjenntegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

- > Kjenntegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

4.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner



FORSIKTIG! Fare for elektrisk støt

- > Reparasjon av apparatet må kun utføres av fagpersoner som kjenner til de aktuelle farene og gjeldende forskrifter.
- > Hvis du ønsker reparasjonsservice, kan du ta kontakt med produsentens supportavdeling dometic.com/support.



FORSIKTIG! Helsefare

- > **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer.
- > **For alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > **Elektriske apparater er ikke leketøy.** Oppbevar og bruk apparatet utenfor barns rekkevidde.
- > Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Bruk ikke apparatet på steder der det er fuktig eller vått.
- > Ikke bruk apparatet utendørs.
- > Dypp aldri apparatet i vann.
- > Ikke eksponerer enheten eller kablene for varme, som direkte sollys, varmeutstyr eller ovner.
- > Ikke reverser N-BUS- og CI-BUS-portene.

4.2 Montere apparatet sikkert



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Apparatet må monteres og festes slik at det ikke kan velte eller falle ned.
- > Når apparatet settes opp, må du påse at alle kabler/ledninger er festet på en slik måte at de ikke utgjør noen form for fallfare.



PASS PÅ! Fare for skader

- > Ikke sett enheten i nærheten av varmekilder (varmeelementer, direkte sollys, gassovn, osv.).
- > Plasser apparatet på et tørt sted som er beskyttet mot vannsprut.

5 Leveringsomfang

Beskrivelse	Antall
Dometic Hub	1
Skrue	2

6 Tilbehør

Beskrivelse	Art.nr.
RV-C busskabel 10 m	9620008182
RV-C busskabel 3 m	9620008275
RV-C busskabel 6 m	9620008462
RV-C busskabel 0,3 m	9620016910
RV-C busskabel 1 m	9620016911

7 Forskriftsmessig bruk

Dometic Hub er ment å garantere kommunikasjonen mellom Dometic-produkter og Dometic Power-appen.

Dometic Hub er egnet for:

- Installasjon i fritidskjøretøyer
- Mobil og stasjonær bruk
- Innendørs bruk

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

8 Teknisk beskrivelse

Enheten er en kommunikasjonsgateway som er utviklet for å integrere og samle data fra flere Dometic-enheter på tvers av ulike nettverksprotokoller. Enheten muliggjør sentralisert overvåking og styring av tilkoblede systemer via Dometics mobilapplikasjon.

Enheten fungerer som en protokolladapter og nettverksmaster, samler inn driftsdata fra støttede enheter og gjør den tilgjengelig lokalt via Bluetooth®, eller eksternt via Wi-Fi når den er koblet til et Internett-aktivert nettverk.

Enheten er i stand til å samle inn og aggregere data fra flere støttede nettverk samtidig. Alle grensesnitt er aktive og kan fungere samtidig, med unntak av CI-BUS som må aktiveres via DIP-bryter 6. Når CI-BUS-nettverket er aktivert, deaktiveres RS-485-grensesnittet.

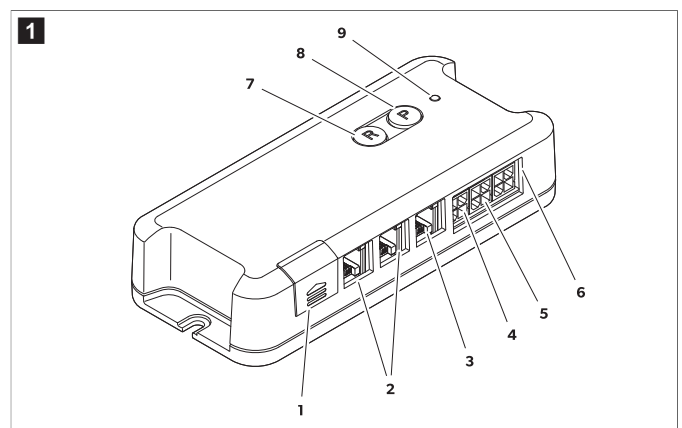
Enheten støtter både Bluetooth®- og Wi-Fi-tilkobling:

- Bluetooth® tillater direkte lokal kommunikasjon mellom enheten og Dometic Power App når brukeren er innenfor rekkevidde.
- Wi-Fi-tilkobling gjør at enheten kan koble til et lokalt trådløst nettverk. Når nettverket gir Internett-tilgang, kan Dometic Power App få tilgang til systemdata eksternt, slik at brukerne kan overvåke systemet fra hvor som helst.

Følgende protokoller og nettverk støttes:

Nettverk, grensesnitt	Beskrivelse
N-BUS-nettverk	Enheten fungerer som hovednode i N-BUS-nettverket, og samler inn data fra kompatible NDS Dometic-strømstyringsprodukter.
CI-BUS-nettverk	Enheten fungerer som hovednode i CI-BUS-nettverket, og samler inn driftsdata fra kompatible Dometic-klimaenheter, inkludert klimaenlegg, varmeovner og ventilasjonssystemer.
RV-C-nettverk	Enheten kan samle inn data fra kompatibel Go Power!™-enheter og andre Dometic-produkter utstyrt med et RV-C-kommunikasjonsgrensesnitt, for eksempel klimasystemer.
CAN-grensesnittet	Enheten kan samle inn driftsdata fra kompatible Enerdrive Dometic-ladere og vekselretterladere.
RS-485-grensesnitt	Enheten kan samle inn driftsdata fra ett eller flere Enerdrive Dometic B-TEC-batterier.

8.1 Oversikt

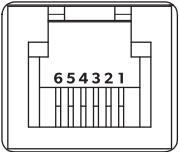


Posisjon i  fig. 1 på side 49	Beskrivelse
1	Dip-brytere
2	N-BUS-kontakt
3	CI-BUS-kontakt
4	RV-C-kontakt
5	CAN-tilkobling
6	RS-485-kontakt
7	Tilbakestillingsknapp
8	Synkroniseringsknapp
9	LED-indikator

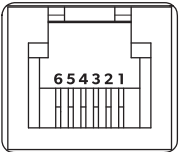
8.2 Portåpninger

Portåpningen for alle inngangsporter er beskrevet i tabellene nedenfor. For å unngå elektronisk skade anbefaler produsenten å bruke de valgfrie kommunikationskablene (se Tilbehør på side 49).

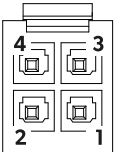
Tabell 46: N-BUS-portåpning (RJ12 6P6C)

Kontakt	Pinne	Funksjon
	1	Netto tilstand
	2	Fjernkontroll
	3	N-BUS
	4	Jord
	5	BUS-spenning (VBUS)
	6	Ikke tilkoblet

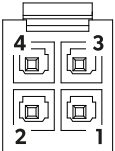
Tabell 47: CI-BUS-portåpning (RJ12 6P6C)

Kontakt	Pinne	Funksjon
	1	Ikke tilkoblet
	2	Ikke tilkoblet
	3	CI-buss
	4	Jord
	5	Ikke tilkoblet
	6	BUS-spenning (VBUS)

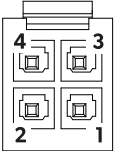
Tabell 48: RV-C (Molex MiniFit 4-polet)

Kontakt	Pinne	Funksjon
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Jordet (valgfritt)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabell 49: CAN-Bus (Molex MiniFit 4-polet)

Kontakt	Pinne	Funksjon
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Jordet (valgfritt)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabell 50: RS-485 (Molex MiniFit 4-polet)

Kontakt	Pinne	Funksjon
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Jordet (valgfritt)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED-indikator

LED-farge	Status	Beskrivelse
Grønn	Kontinuerlig lys i 10 s	Bluetooth®-forbindelse
Grønn	Blinker sakte hvert 1 s	Bluetooth® er ikke tilkoblet
Grønn	Rask blinking hvert 0,5 s	Bluetooth®-paringsmodus

9 Installasjon



PASS PÅ! Fare for skader

- > Kontroller at enheten ikke kan falle ned.
- > Hvis enheten faller ned, må du sørge for at det ikke høres støy når du rister den, og at skruene fortsatt er tilstrekkelige stramme.
- > Før du borer noe som helst, må du forsikre deg om at ingen elektriske kabler eller andre deler på kjøretøyet kan skades av boring, saging eller filing.

Merknader om installasjonsstedet:

- Monter enheten nær de tilkoblede enhetene for å holde tilkoblingskablene så korte som mulig.
 - Kontroller at monteringsflaten er solid, flat, glatt og ren.
 - Sørg for at installasjonsstedet er godt ventilert og beskyttet mot fuktighet, støy, direkte sollys og andre varmekilder.
 - Hold en avstand på 10 cm rundt hele enheten.
- > Monter enheten på en vegg ved hjelp av de 2 skruene som følger med.

10 Laste ned appen

- > Last ned Dometic Power-appen til mobilenheten via QR-koden:



11 Betjening



PASS PÅ! Fare for skader

- > Kontroller at portene som ikke er koblet til, er beskyttet mot inntrenging.



MERK

- > Enheten fungerer som hovedenhet i det valgte nettverket. Dette kan deaktiveres via en DIP-bryter.
- > Hvis ett eller flere tempera-batterier er koblet til N-BUS-nettverket på enheten, må de konfigureres i slavemodus, fordi enheten alltid fungerer som hovedbatteri.
- > RS-485-kommunikasjonen på B-TEC-hovedbatteriet må være aktivert **før** du kobler til enheten.

Enheten fungerer automatisk når den er slått på, og er riktig koblet til det støttede nettverket. Ingen brukerinteraksjon er nødvendig under normal drift. Data overføres automatisk til Dometic Power App for overvåking og kontroll.

1. Velg riktig nettverk ved hjelp av DIP-bryterne.

Dip-bryter	Funksjon	
	1	RV-C-terminalmotstand aktivert
	2	CAN-terminalmotstand aktivert
	3	RS-485-terminalmotstand aktivert
	4	N-BUS-modus • ON: Slavemodus • OFF: Mastermodus

Dip-bryter	Funksjon
5	CI-BUS-modus • ON : Slavemodus • OFF : Mastermodus
6	CI-Bus/RS-485-velger • ON : CI-Bus aktivert • OFF : RS-485 aktivert

- Koble enheten til strømforsyningen.
- ✓ Enheten starter, og begynner å samle inn data fra de tilkoblede enhetene.
LED-indikatoren viser driftstilstanden (se LED-indikator på side 50).
- Hvis Dometic Power App kobles til for første gang, aktiverer du paringsmodus:
 - Trykk på paringsknappen ( fig. 1 på side 49, 8).
 - Følg instruksjonene i Dometic Power App for å fullføre parkoblingsprosessen.
- Når du kobler til Enerdrive Dometic B-TEC-batterier, må du sørge for at batterisystemet er riktig konfigurert før bruk:
 - Slå på strømbryteren på alle batterier.
 - Trykk på **CONFIG**-knappen på det første B-TEC-batteridisplayet i mer enn 3 s.
- SOC (battery state of charge) LED-indikatorene for alle batterier blinker samtidig hvis operasjonen er vellykket. Hvis ikke, gjentar du trinnet.
- c) Hvis mer enn ett batteri er koblet til: Trykk på **CONFIG**-knappen igjen i > 10 s.
- ✓ SOC LED-indikatorene begynner å blinke vekselvis. Denne prosessen kan ta 2 ... 3 min. Når prosessen er fullført, slutter LED-lampene å blinke og viser batteriets ladetilstand. Hvis prosessen mislykkes, gjenta prosedyren.

12 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Fare for skader

- Apparatet må aldri rengjøres under rennende vann eller i oppvaskvann.
- Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander, skurende vaskemidler eller blekemidler under rengjøring, da disse kan skade apparatet.

- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.
- Sjekk strømførende kabler eller ledninger regelmessig for feil på isoleringen, brudd eller vakkellkontakter.

13 Feilretting

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Apparatet fungerer ikke. LED-indikatoren er av.	Strømforsyning er ikke tilgjengelig.	Kontroller at enheten er riktig koblet til en strømkilde, og at tilførselsspenningen er til stede på inngangspinne.
	LED-indikatoren eller andre komponenter er defekt.	Inspeksjon ved autorisert reparasjonssenter er påkrevd. Kontakt bru-

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
		kerstøtten: dometic.com/support

14 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

15 Avfallshåndtering



Resirkulering av emballasje: Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. Denne separasjonen er nødvendig, siden emballasjen er en verdifull ressurs og feil avhending kan påvirke helse og miljø.



Søppelbøtten med kryss over indikerer at produktet er elektrisk eller elektronisk utstyr, og at det må deponeres separat for riktig behandling, gjenvinning og resirkulering.

Forbrukeren er juridisk forpliktet til å deponere elektrisk eller elektronisk utstyr på riktig måte, separat fra vanlig husholdningsavfall!

Denne separasjonen er nødvendig, siden elektriske apparater er verdifulle ressurser og kan inneholde stoffer som er skadelige for mennesker og miljøet.

Når du skal deponere produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter.

Produktet kan avhendes gratis.

16 Tekniske spesifikasjoner

	Koble til Hub-WiFi
Nominell spenningsinngang	12 V==
Nominell maks. inngangsspenning	9 V
Nominell maks. inngangsspenning	16 V
Merkestrøm	35 mA
Maks. strøm	80 mA
Stoppestrøm	< 20 mA
Omgivelsestemperatur	-20 ... 65 °C
Oppbevaringstemperatur	-20 ... 65 °C
Relativ luftfuktighet	5 ... 95 % non condensing
Inntrengningsbeskyttelse	IP20
Husmateriale	ABS

	Koble til Hub-WiFi
Senderfrekvens	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RF-utgangseffekt	Bare Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Mål (B x D x H)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Vekt	52 g
Sertifisering	   

Med dette erklærer Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) at radioutstyret av typen Dometic Hub er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den komplette teksten for EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: documents.dometic.com

17 Juridisk

Denne enheten oppfyller del 15 av FCC-reglene. Driften er underlagt følgende to betingelser:

- Denne enheten skal ikke forårsake skadelige forstyrrelser.
- Denne enheten må godkjenne alle forstyrrelser som kommer, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift.

Endringer eller modifiseringer som ikke er uttrykkelig godkjent av de som er ansvarlig for samsvar, kan ugyldiggjøre brukerens rett til å bruke utstyret. Dette utstyret er testet og overholder begrensningene for en digital enhet i klasse B, som oppfyller del 15 av FCC-reglene.

Disse begrensningene er laget for å gi passende beskyttelse mot skadelige forstyrrelser på en boliginstallasjon. Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og kan, hvis det ikke installeres og brukes i samsvar med instruksjonene, forårsake skadelige forstyrrelser på radiokommunikasjoner. Det er derimot ingen garanti for at forstyrrelsene ikke vil skje i en bestemt installasjon. Hvis dette utstyret forårsaker skadelige forstyrrelser på radio- eller tv-mottak, som kan avgjøres ved å skru av og på utstyret, bør bruker forsøke å korrigere forstyrrelsen på én eller flere av følgende måter:

- Snu eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom utstyret og mottakeren.
- Koble utstyret til en stikkontakt på en annen strømkrets enn den mottakeren er tilkoblet.
- Ta kontakt med forhandler eller en erfaren radio-/tv-tekniker for å få hjelp.

Denne enheten samsvarer med RSS-standard(er) for lisensunntak til Industry Canada. Driften er underlagt følgende to betingelser:

- Denne enheten skal ikke forårsake forstyrrelser.
- Denne enheten må godkjenne alle forstyrrelser, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønsket drift for enheten. Dette digitale apparatet i klasse B er i tråd med Canadas ICES-3(B)/NMB-3(B).

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	53
2	Kyberturvallisuus.....	53
3	Symbolien selitykset.....	53
4	Turvallisuusohjeet.....	53
5	Toimituskokonaisuus.....	53
6	Lisävarusteet.....	54
7	Käyttötarkoitus.....	54
8	Tekninen kuvaus.....	54
9	Asennus.....	55
10	Sovelluksen lataaminen.....	55
11	Käyttö.....	55
12	Puhdistus ja huolto.....	56
13	Vianetsintä.....	56
14	Takuu.....	56
15	Hävittäminen.....	56
16	Tekniset tiedot.....	56
17	Lakisääteiset tiedot.....	57

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYÄ jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjesdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Kyberturvallisuus

Vahvistamme, että tämä tuote on seuraavan standardin mukainen: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Yhdistynyt kuningaskunta) ja Cyber Security Rules 2025 (Australia). Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta documents.dometic.com. Jos haluat ilmoittaa tietoturvahäiriöstä, lähetä sähköpostia osoitteeseen productcybersecurity@dometic.com. Tietoturvapäivityksiä toimitetaan vähintään viiden vuoden ajan valmistuspäivämäärän jälkeen.

3 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



HUOMIO!

- > Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

- > Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE

Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Yleisiä turvallisuusohjeita



HUOMIO! Sähköiskun vaara

- > Laitteen saa korjata vain pätevä henkilöstö, joka tuntee töihin liittyvät vaarat sekä niitä koskevat määräykset.
- > Jos laite tarvitsee korjausta, ota yhteyttä valmistajan tukeen: dometic.com/support.



HUOMIO! Terveysvaara

- > **Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja Turkki:** Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit.
- > **Muut alueet:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > **Sähkölaitteet eivät ole leikkikaluja.** Säilytä ja käytä laitetta hyvin pienten lasten ulottumattomissa.
- > Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.
- > Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä käytä laitetta märässä tai kosteassa ympäristössä.
- > Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- > Älä koskaan upota laitetta veteen.
- > Älä altista laitetta tai sen kaapeleita kuumuudelle (esimerkiksi suoralle auringonvalolle, lämmittimille tai uuneille).
- > Älä vaihda N-väylä- ja CI-väyläportteja keskenään.

4.2 Laitteen turvallinen asennus



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Laite täytyy asentaa ja kiinnittää niin vakaasti, että se ei voi pudota.
- > Kun sijoitat laitetta, varmista, että kaikki johdot on kiinnitetty sopivalla tavalla kaikenlaisten kompastumisvaarojen välttämiseksi.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Älä altista laitetta lämmönlähteille (lämmitys, suora auringonpaiste, kaasuuunit jne.).
- > Asenna laite kuivaan ja roiskevedeltä suojattuun paikkaan.

5 Toimituskokonaisuus

Kuvaus	Määrä
Dometic Hub	1
Ruuvi	2

6 Lisävarusteet

Kuvaus	Tuotenro
RV-C-väyläkaapeli 10 m	9620008182
RV-C-väyläkaapeli 3 m	9620008275
RV-C-väyläkaapeli 6 m	9620008462
RV-C-väyläkaapeli 0,3 m	9620016910
RV-C-väyläkaapeli 1 m	9620016911

7 Käyttötarkoitus

Dometic Hub on suunniteltu takaamaan Dometicin tuotteiden ja Dometic Power -sovelluksen välinen tiedonsiirto.

Dometic Hub soveltuu

- asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin
- mobiilikäyttöön tai kiinteästi asennettavaksi
- sisäkäyttöön.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.

Dometic pitää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

8 Tekninen kuvaus

Laite on tiedonsiirtoyhdykäytävä, joka on suunniteltu integroimaan ja keräämään tietoja useista, eri verkkoprotokollia hyödyntävistä Dometicin laitteista. Laitteen avulla voidaan valvoa ja hallinnoida yhdistettyjä järjestelmiä Dometicin mobiilisovelluksen kautta.

Laite toimii protokollasovittimena ja verkon päälaitteena. Se kerää operatiiviset tiedot tuetuista laitteista, ja sitä voi käyttää paikallisesti Bluetooth®-yhteyden kautta tai etänä Wi-Fi-yhteyden kautta, kun se on yhteydessä Internetiin.

Laite pystyy keräämään ja kokoamaan tietoja useista tuetuista verkoista samanaikaisesti. Kaikki liitännät ovat aktiivisia ja voivat toimia samanaikaisesti, lukuun ottamatta CI-väylää, joka on otettava käyttöön DIP-kytkimellä nro 6. Kun CI-väyläverkko on käytössä, RS-485-liitäntä ei ole käytössä.

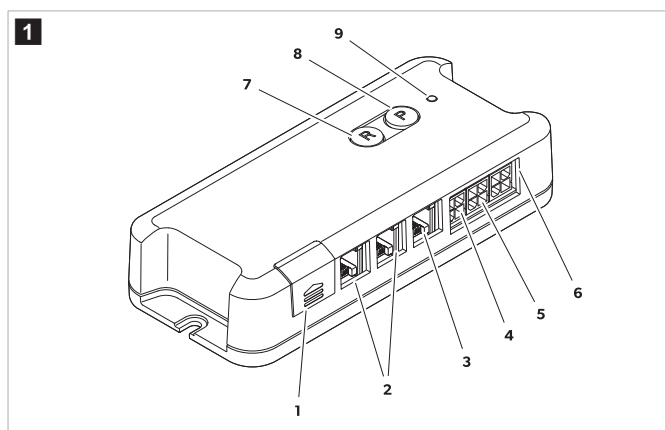
Laite tukee sekä Bluetooth®- että Wi-Fi-yhteyttä:

- Bluetooth® mahdollistaa suoran paikallisen yhteyden laitteen ja Dometic Power -sovelluksen välillä, kun käyttäjä on kantaman sisällä.
- Wi-Fi-yhteyden avulla laite voi muodostaa yhteyden langattomaan lähiverkkoon. Kun verkossa on Internet-yhteys, Dometic Power -sovellus pääsee järjestelmän tietoihin etänä, minkä ansiosta käyttäjät voivat valvoa järjestelmäänsä mistä tahansa.

Seuraavia protokollia ja verkkoja tuetaan:

Verkko, liitäntä	Kuvaus
N-väyläverkko	Laite toimii N-väyläverkon pääsolmuna ja kerää tietoja yhteensopivista NDS Dometic -virranhallintatuotteista.
CI-väyläverkko	Laite toimii CI-väyläverkon pääsolmuna ja kerää operatiiviset tiedot muun muassa yhteensopivista Dometicin ilmastointilaitteista, lämmittimistä ja ilmanvaihtolaitteista.
RV-C-verkko	Laite voi kerätä tietoja yhteensopivasta Go Power!™-laitteista ja muista Dometic-tuotteista, joissa on RV-C-tiedonsiirtoliitäntä (esim. ilmastointijärjestelmät).
CAN-käyttöliittymä	Laite voi kerätä käyttötietoja yhteensopivista Enerdrive Dometic -latureista ja -invertterilatureista.
RS-485-liitäntä	Laite voi kerätä käyttötietoja yhdestä tai useasta Enerdrive Dometic B-TEC-akusta.

8.1 Yleiskatsaus

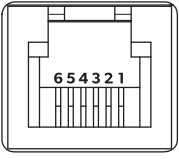


Kohta, kuva. 1 sivulla 54	Kuvaus
1	DIP-kytkimet
2	N-väylän liitin
3	CI-väylän liitin
4	RV-C-liitin
5	CAN-liitin
6	RS-485-liitin
7	Reset-painike
8	Pariliitospainike
9	LED-merkkivalot

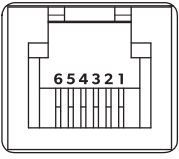
8.2 Porttien nastat

Kaikkien tuloporttien nastat on kuvattu seuraavissa taulukoissa. Valmistaja suosittelee käyttämään lisävarusteena saatavia tiedonsiirtokaapeleita (katso Lisävarusteet sivulla 54) sähkövaurioiden välttämiseksi.

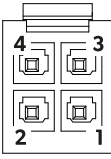
Taulu 51. N-väyläportin nastat (RJ12 6P6C)

Liitin	Nasta	Toiminto
	1	Verkon tila
	2	Kaukosäädin
	3	N-väylä
	4	Maa
	5	Väylän jännite (VBUS)
	6	Ei liitetty

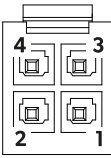
Taulu 52. CI-väyläportin nastat (RJ12 6P6C)

Liitin	Nasta	Toiminto
	1	Ei liitetty
	2	Ei liitetty
	3	CI-väylä
	4	Maa
	5	Ei liitetty
	6	Väylän jännite (VBUS)

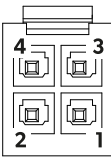
Taulu 53. RV-C (Molex MiniFit, 4-napainen)

Liitin	Nasta	Toiminto
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Maa (valinnainen)
	4	12 V _{DC} (optional)

Taulu 54. CAN-väylä (Molex MiniFit, 4-napainen)

Liitin	Nasta	Toiminto
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Maa (valinnainen)
	4	12 V _{DC} (optional)

Taulu 55. RS-485 (Molex MiniFit, 4-napainen)

Liitin	Nasta	Toiminto
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Maa (valinnainen)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED-merkkivalot

LED-valon väri	Tila	Kuvaus
vihreä	Palaa jatkuvasti 10 s ajan	Bluetooth® yhdistetty
vihreä	Vilkkuu hitaasti 1 s välein	Bluetooth®-yhteyttä ei ole muodostettu

LED-valon väri	Tila	Kuvaus
vihreä	Vilkkuu nopeasti 0,5 s välein	Bluetooth®-pariliitostila

9 Asennus



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Varmista, että laite ei pääse putoamaan.
- > Jos laite on pudonnut, varmista, ettei sitä ravistettaessa kuulu ääntä ja ruuvit ovat edelleen riittävän tiukasti kiinni.
- > Ennen kuin teet mitään reikiä, varmista, että poraaminen, sahaaminen tai viilaaminen ei vahingoita sähköjohtoja tai ajoneuvon muita osia.

Asennuspaikkaa koskevia ohjeita:

- Asenna laite lähelle liitettjä laitteita, jotta liitäntäjohdot olisivat mahdollisimman lyhyitä.
- Varmista, että asennuspinta on vaakasuora, tasainen ja puhdas.
- Varmista, että asennuspaikka on hyvin ilmastoitu ja suojattu kosteudelta, pölyltä, suoralta auringonvalolta ja muilta lämmönlähteiltä.
- Jätä laitteen jokaiselle sivulle 10 cm vapaata tilaa.
- > Kiinnitä laite seinään kahdella mukana toimitetulla ruuvilla.

10 Sovelluksen lataaminen

- > Lataa Dometic Power -sovellus mobiililaitteeseesi QR-koodin avulla:



11 Käyttö



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- > Varmista, ettei kytkemättömiin portteihin liitetä mitään.



OHJE

- > Laite toimii valitun verkon päälaitteena. Tämä voidaan estää DIP-kytkimillä.
- > Jos yksi tai useampi Tempra-akku on kytketty laitteen N-väyläverkkoon, ne on määritettävä slave-tilassa, koska laite toimii aina isäntänä.
- > B-TEC-pääakun RS-485-tiedonsiirto on otettava käyttöön **ennen** kuin se liitetään laitteeseen.

Laite toimii automaattisesti, kun se on käynnistetty ja yhdistetty oikein tuettuun verkkoon. Käyttäjän toimia ei tarvita normaalin käytön aikana. Tiedot siirretään automaattisesti Dometic Power -sovellukseen valvontaa ja hallintaa varten.

1. Valitse oikea verkko DIP-kytkimillä.

Dip-kytkin	Toiminto
	1 RV-C-päätävästus käytössä
	2 CAN-päätävästus käytössä
	3 RS-485-päätävästus käytössä

Dip-kytkin	Toiminto
4	N-väylän tila • ON : Slave-tila • OFF : Master-tila
5	Cl-väylän tila • ON : Slave-tila • OFF : Master-tila
6	Cl-väylä-/RS-485-valitsin • ON : Cl-väylä käytössä • OFF : RS-485 käytössä

- Liitä laite virransyöttöön.
- Laite käynnistyy ja alkaa kerätä tietoja liitetyistä laitteista. LED-merkkivalo näyttää käyttötilan (katso LED-merkkivalot sivulla 55).
- Jos Dometic Power -sovellus yhdistetään ensimmäisen kerran, aktivoi pariliitostila:
 - Paina pariliitospainiketta ( kuva. **1** sivulla 54, **8**).
 - Viimeistele pariliitos Dometic Power -sovelluksen ohjeiden mukaisesti.
- Kun kytket Enerdrive Dometic B-TEC -akkuja, varmista, että akkujärjestelmä on määritetty oikein ennen käyttöä:
 - Kytke virta kaikkien akkujen virtakytkimestä.
 - Pidä ensimmäisen B-TEC-akun näyttöpaneelin **CONFIG**-painiketta painettuna yli 3 s ajan.
- Kaikkien akkujen varaustilan merkkivalot vilkkuvat samanaikaisesti, jos toiminto onnistuu. Jos näin ei ole, toista vaihe.
- Jos liitettyä on useita akkuja: Pidä **CONFIG**-painiketta painettuna uudelleen > 10 s ajan.
- Varaustilan LED-merkkivalot alkavat vilkkua vuorotellen. Tämä prosessi voi kestää 2 ... 3 min. Kun yhdistäminen on valmis, merkkivalot lakkaavat vilkkumasta ja näyttävät akun varaustilan. Jos prosessi epäonnistuu, toista toimenpide.

12 Puhdistus ja huolto



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Älä puhdistaa laitetta koskaan juoksevan veden alla tai tiskivedessä.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä tai kovia esineitä äläkä hankaus- tai valkaisuaineita, koska ne saattavat vahingoittaa laitetta.

- Puhdistaa laite ajoittain kostealla liinalla.
- Tarkasta jännitteenalaiset johdot ja johtimet säännöllisesti eristevikojen, katkosten ja liitäntöjen löystymisen varalta.

13 Vianetsintä

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Laite ei toimi. LED-merkkivalo ei pala.	Virransyöttö ei ole saatavilla.	Varmista, että laite on liitetty virtalähteeseen oikein ja että tulonastoissa on syöttöjännite.
	LED-merkkivalo tai muut osat ovat viallisia.	Edellyttää valtuutetun korjaamon tarkastusta. Ota yhteyttä tukeen: do-

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
		metec.com/support

14 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- valitusperuste tai vikakuvaus.

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

15 Hävittäminen



Pakkausmateriaalin kierrätys: Vie pakkausmateriaalit mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Erottelu on tarpeen, sillä pakkaukset sisältävät arvokkaita luonnonvaroja. Vääränlainen hävittäminen voi olla haitallista terveydelle ja ympäristölle.



Jäteastia, jonka yli on vedetty rasti, merkitsee, että tuote on sähkö- tai elektroniikkalaitte. Se on kerättävä erikseen, jotta sen sisältämät materiaalit voidaan käsitellä, ottaa talteen ja kierrättää oikein. **Lain mukaan sähkö- tai elektroniikkalaitteet on hävitettävä asianmukaisesti erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.**

Tämä erottelu on tarpeen, sillä sähkölaitteet sisältävät arvokkaita luonnonvaroja ja voivat sisältää aineita, jotka ovat haitallisia ihmisille ja ympäristölle.

Kun tuote poistetaan käytöstä lopullisesti, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä.

Tuotteen voi hävittää veloitusetta.

16 Tekniset tiedot

	Link Hub -Wi-Fi
Nimellistulojännite	12 V $\approx$
Nimellinen vähimmäistulojännite	9 V
Nimellinen enimmäistulojännite	16 V
Nimellisvirta	35 mA
Enimmäisvirta	80 mA
Lepovirta	< 20 mA
Ympäristön lämpötila	-20 ... 65 °C
Säilytyslämpötila	-20 ... 65 °C
Ympäristön ilmankosteus	5 ... 95 % non condensing
IP-luokitus	IP20
Kotelon materiaali	ABS

	Link Hub -Wi-Fi
Lähettimen taajuus	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Radiotaajuinen lähtöteho	Vain Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Mitat (L x S x K)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Paino	52 g
Sertifikaatit	   

Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) vakuuttaa täten, että radiolaitte tyyppi Dometic Hub on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on luettavissa kokonaisuudessaan seuraavassa Internet-osoitteessa: documents.dometic.com

17 Lakisääteiset tiedot

Tämä laite on Yhdysvaltain telehallintoviraston (FCC) säännösten osan 15 mukainen. Käyttö on sallittu seuraavalla kahdella ehdolla:

- Laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
- Laitteen on otettava vastaan mahdolliset häiriöt, myös sellaiset, jotka voivat haitata laitteen toimintaa.

Muutokset ja muokkaukset, joita viranomaisasäädöksistä vastaavat tahot eivät ole erikseen hyväksyneet, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta. Laitteen on testattu noudattavan luokan B digitaalilaitteiden rajoituksia FCC-sääntöjen osan 15 mukaisesti. Nämä rajat on laadittu suojaamaan haitallisilta häiriöiltä asuinalueilla olevissa asennuksissa. Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa ja voi ohjeiden vastaisessa asennuksessa ja käytössä aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään.

Mitään takuuta ei kuitenkaan ole siitä, ettei häiriöitä aiheutuisi jossain tietyssä asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa radio- tai televisiovastaanottimen toimintaan haitallisia häiriöitä, jotka voidaan todeta kytkemällä laite päälle ja pois päältä, käyttäjää kehoitetaan kokeilemaan seuraavia häiriöiden korjaustoimia:

- Suuntaa tai sijoita antenni uudelleen.
- Siirrä laite ja vastaanotin kauemmas toisistaan.
- Liitä laite eri virtapiirissä olevaan pistokkeeseen kuin vastaanotin.
- Pyydä apua jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio-/TV-tekniikolta.

Tämä laite on Industry Canadian lisenssistä vapautetun RSS-standardin tai -standardien mukainen. Käyttö on sallittu seuraavalla kahdella ehdolla:

- Laite ei saa aiheuttaa häiriöitä.
- Laitteen on otettava vastaan mahdolliset häiriöt, myös sellaiset, jotka voivat haitata laitteen toimintaa. Tämä luokan B digitaalilaitte noudattaa kanadalaisia ICES-3(B)/NBM-3(B)-standardien vaatimuksia.

Polski

1	Ważne wskazówki.....	58
2	Cyberbezpieczeństwo.....	58
3	Objaśnienie symboli.....	58
4	Wskazówki bezpieczeństwa.....	58
5	W zestawie.....	59
6	Akcesoria.....	59
7	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	59
8	Opis techniczny.....	59
9	Montaż.....	60
10	Pobieranie aplikacji.....	60
11	Eksploatacja.....	60
12	Czyszczenie i konserwacja.....	61
13	Usuwanie usterek.....	61
14	Gwarancja handlowa.....	61
15	Utylizacja.....	61
16	Dane techniczne.....	62
17	Informacje prawne.....	62

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Cyberbezpieczeństwo

Potwierdzamy, że produkt ten spełnia wymagania regulacji Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Wielka Brytania) oraz Cyber Security Rules 2025 (Australia). Oświadczenie o zgodności z przepisami jest dostępne pod adresem documents.dometic.com. Zdarzenia związane z bezpieczeństwem można zgłaszać, wysyłając wiadomość e-mail na adres productcybersecurity@dometic.com. Aktualizacje zabezpieczeń będą udostępniane przez co najmniej pięć lat od daty produkcji.

3 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTROŻNIE!

- > Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

- > Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

4 Wskazówki bezpieczeństwa

4.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem

- > Napraw urządzenia mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby, które są świadome potencjalnych zagrożeń i znają odpowiednie krajowe przepisy.
- > W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu producenta dometic.com/support.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> **Dotyczy krajów Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Turcji:** Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń. **Dotyczy wszystkich pozostałych regionów:** To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.

> Urządzenia elektryczne nie są zabawkami.

- Urządzenie powinno zawsze znajdować się i być użytkowane poza zasięgiem bardzo małych dzieci.
- > Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- > Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie używać urządzenia w środowisku wilgotnym lub mokrym.
- > Urządzenia nie wolno używać na wolnym powietrzu.
- > Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- > Nie narażać urządzenia ani jego przewodów na działanie wysokich temperatur, np. bezpośredniego światła słonecznego, urządzeń grzewczych, piekarników itp.
- > Nie odwracać portów N-BUS i CI-BUS.

4.2 Bezpieczeństwo podczas montażu urządzenia



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > Urządzenie musi być bezpiecznie zamontowane i zamocowane tak, aby nie mogło ono spaść.
- > Podczas ustawiania urządzenia zwracać uwagę na odpowiednie zabezpieczenie wszystkich kabli, aby uniknąć ryzyka potknięcia się.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (ogrzewania, bezpośredniego promieniowania słonecznego, kuchenek gazowych itp.).
- > Urządzenie należy umieścić w suchym miejscu, zabezpieczonym przed bryzgami wody.

5 W zestawie

Opis	Liczba
Koncentrator Dometic Hub	1
Śruba	2

6 Akcesoria

Opis	Numer katalogowy
Przewód RV-C Bus 10 m	9620008182
Przewód RV-C Bus 3 m	9620008275
Przewód RV-C Bus 6 m	9620008462
Przewód RV-C Bus 0,3 m	9620016910
Przewód RV-C Bus 1 m	9620016911

7 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przeznaczeniem koncentratora Dometic Hub jest gwarantowanie komunikacji między produktami firmy Dometic a aplikacją Dometic Power.

Koncentrator Dometic Hub nadaje się do:

- Montażu w pojazdach kempingowych
- Do użytku podczas podróży i postoju
- Wykorzystywania wewnątrz pomieszczeń

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

8 Opis techniczny

Urządzenie jest bramą komunikacyjną przeznaczoną do integrowania i agregowania danych z wielu urządzeń firmy Dometic korzystających z różnych protokołów sieciowych. Urządzenie umożliwia scentralizowane monitorowanie i sterowanie podłączonymi systemami za pośrednictwem aplikacji mobilnej Dometic.

Urządzenie pełni funkcję adaptera protokołu i serwera sieciowego, gromadzi dane eksploatacyjne z obsługiwanych urządzeń i udostępnia je lokalnie przez Bluetooth® lub zdalnie przez Wi-Fi po podłączeniu urządzenia do sieci z dostępem do Internetu.

Koncentrator może jednocześnie gromadzić i agregować dane z kilku obsługiwanych sieci. Wszystkie interfejsy są aktywne i mogą działać w tym samym czasie, z wyjątkiem interfejsu CI-BUS, który należy włączyć za pomocą przełącznika DIP nr 6. Włączenie sieci CI-BUS wyłącza interfejs RS-485.

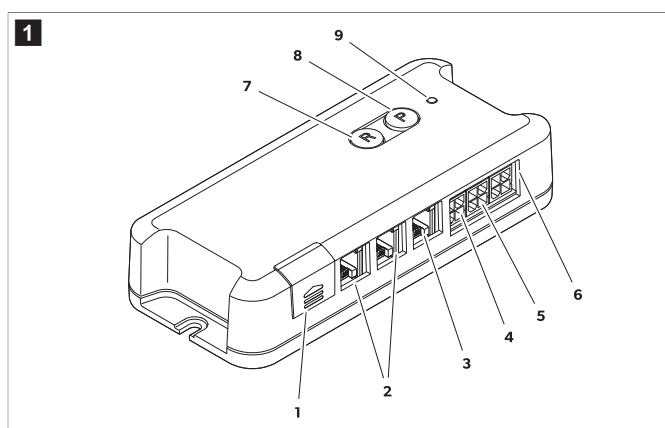
Urządzenie obsługuje łączność przez Bluetooth® i Wi-Fi:

- połączenie przez Bluetooth® umożliwia bezpośrednią komunikację lokalną między urządzeniem a aplikacją Dometic Power, gdy użytkownik znajduje się w zasięgu,
- połączenie przez Wi-Fi umożliwia urządzeniu łączenie się z lokalną siecią bezprzewodową. Gdy sieć zapewnia dostęp do Internetu, aplikacja Dometic Power może uzyskać zdalny dostęp do danych systemu, umożliwiając użytkownikom monitorowanie go z dowolnego miejsca.

Obsługiwane są następujące protokoły i sieci:

Sieć, interfejs	Opis
Sieć N-BUS	Urządzenie działa jako węzeł nadrzędny sieci N-BUS i gromadzi dane ze zgodnych produktów NDS Dometic do zarządzania energią.
Sieć CI-BUS	Urządzenie działa jako węzeł nadrzędny sieci CI-BUS i gromadzi dane eksploatacyjne ze zgodnych urządzeń do kontroli klimatu Dometic, w tym klimatyzatorów, grzejników i systemów wentylacji.
Sieć RV-C	Urządzenie może gromadzić dane ze zgodnych urządzeń Go Power!™ i innych produktów Dometic wyposażonych w interfejs komunikacyjny RV-C, np. urządzeń do kontroli klimatu.
Interfejs CAN	Urządzenie może gromadzić dane eksploatacyjne ze zgodnych ładowarek oraz ładowarek z falownikami Enerdrive Dometic.
Interfejs RS-485	Urządzenie może gromadzić dane eksploatacyjne z jednego lub wielu akumulatorów Enerdrive Dometic B-TEC.

8.1 Przegląd



Poz. na rys. 1 na stronie 59	Opis
1	Przełączniki DIP
2	Złącze N-BUS
3	Złącze CI-BUS

Poz. na rys. 1 na stronie 59	Opis
4	Złącze RV-C
5	Złączka CAN
6	Złącze RS-485
7	Przycisk resetowania
8	Przycisk parowania
9	Kontrolka LED

8.2 Układy styków

Układy styków wszystkich portów wejściowych opisano w poniższych tabelach. Aby uniknąć uszkodzeń elektronicznych, producent zaleca stosowanie opcjonalnych przewodów komunikacyjnych (patrz Akcesoria na stronie 59).

Tabela 56: Układ styków portu N-BUS (RJ12 6P6C)

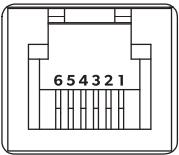
Gniazdo	Styk	Funkcja
	1	Stan sieci
	2	Pilot
	3	N-BUS
	4	Masa
	5	Napięcie magistrali (VBUS)
	6	Niepodłączony

Tabela 57: Układ styków portu CI-BUS (RJ12 6P6C)

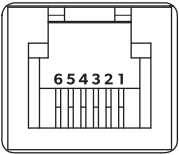
Gniazdo	Styk	Funkcja
	1	Niepodłączony
	2	Niepodłączony
	3	CI-BUS
	4	Masa
	5	Niepodłączony
	6	Napięcie magistrali (VBUS)

Tabela 58: RV-C (Molex MiniFit, 4-biegunowy)

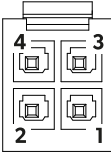
Gniazdo	Styk	Funkcja
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Masa (opcja)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabela 59: Magistrala CAN (Molex MiniFit, 4-biegunowy)

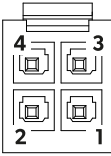
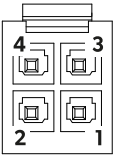
Gniazdo	Styk	Funkcja
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Masa (opcja)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabela 60: RS-485 (Molex MiniFit, 4-biegunowy)

Gniazdo	Styk	Funkcja
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Masa (opcja)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Kontrolka LED

Kolor kontroli LED	Stan	Opis
Zielony	Ciągłe światło przez 10 s	Połączono z Bluetooth®
Zielony	Miga powoli co 1 s	Brak połączenia z Bluetooth®
Zielony	Miga szybko co 0,5 s	Tryb parowania z Bluetooth®

9 Montaż



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Upewnić się, że urządzenie nie upadnie.
- > Jeśli urządzenie spadło, należy upewnić się, że podczas potrząsania nim nie słychać żadnych dźwięków, a śruby są nadal wystarczająco dokręcone.
- > Przed przystąpieniem do wiercenia jakichkolwiek otworów upewnić się, że nie może spowodować to uszkodzenia przewodów elektrycznych ani innych części pojazdu w wyniku wiercenia lub piłowania.

Informacje dotyczące miejsca montażu:

- Urządzenie należy montować w pobliżu podłączonych urządzeń, tak aby połączenie między nimi było jak najkrótsze.
- Upewnić się, że powierzchnia montażowa jest wytrzymała, płaska, gładka i czysta.
- Upewnić się, że miejsce montażu jest dobrze wentylowane i chronione przed wilgocią, kurzem, bezpośrednim światłem słonecznym i innymi źródłami ciepła.
- Zapewnić odstęp 10 cm ze wszystkich stron urządzenia.
- > Przymocować urządzenie do ściany za pomocą 2 dostarczonych śrub.

10 Pobieranie aplikacji

- > Pobierz aplikację Dometic Power dla swojego urządzenia mobilnego, skanując poniższy kod QR:



11 Eksploatacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Upewnić się, że niepodłączone porty są zabezpieczone przed wnikaniem cieczy i ciał obcych.



WSKAZÓWKA

- > Urządzenie działa jako nadrzędne w wybranej sieci. Można to zmienić za pomocą przełączników DIP.
- > Jeśli do sieci N-BUS urządzenia podłączony jest co najmniej jeden akumulator Temptra, urządzenia te należy skonfigurować do działania w trybie podrzędnym, ponieważ koncentrator zawsze działa jako jednostka nadrzędna.
- > **Przed** podłączeniem ich do urządzenia należy uruchomić komunikację przez port RS-485 w głównym akumulatorze B-TEC.

Urządzenie uruchomi się automatycznie po podłączeniu zasilania i prawidłowym połączeniu z obsługiwaną siecią. Podczas normalnej pracy żadna interwencja użytkownika nie jest wymagana. Dane są automatycznie przesyłane do aplikacji Dometic Power w celu monitorowania i sterowania.

1. Wybrać odpowiednią sieć za pomocą przełączników DIP.

Przełącznik DIP	Funkcja
	1 Włączono rezystor końcowy RV-C
	2 Włączono rezystor końcowy CAN
	3 Włączono rezystor końcowy RS-485
	4 Tryb N-BUS • ON (Wł.): tryb podrzędny • OFF (Wył.): tryb nadrzędny
	5 Tryb CI-BUS • ON (Wł.): tryb podrzędny • OFF (Wył.): tryb nadrzędny
	6 Przełącznik CI-Bus/RS-485 • ON (Wł.): włączono CI-Bus • OFF (Wył.): włączono RS-485

2. Podłączyć urządzenie do zasilania.
 - ✓ Urządzenie uruchomi się i rozpocznie gromadzenie danych z podłączonych urządzeń. Wskaźnik LED wskazuje stan działania (patrz Kontrolka LED na stronie 60).
3. Przy pierwszym łączeniu z aplikacją Dometic Power należy uruchomić tryb parowania:
 - a) nacisnąć przycisk (rys. 1 na stronie 59, 8),
 - b) wykonać parowanie, postępując zgodnie z instrukcjami w aplikacji Dometic Power.
4. Przed podłączeniem akumulatorów Enerdrive Dometic B-TEC należy upewnić się, że układ akumulatora jest prawidłowo skonfigurowany:
 - a) włączyć zasilanie wszystkich akumulatorów.
 - b) nacisnąć przycisk **CONFIG** na panelu wyświetlacza pierwszego akumulatora B-TEC i przytrzymać go przez ponad 3 s,
- ✓ Wskaźniki LED SOC (poziom naładowania akumulatora) wszystkich akumulatorów zaczną migać jednocześnie, jeśli operacja zakończy się powodzeniem. Jeśli się nie powiedzie, należy powtórzyć ten krok.
- c) Przy podłączaniu więcej niż jednego akumulatora: Ponownie nacisnąć przycisk **CONFIG** i przytrzymać przez > 10 s.
- ✓ Wskaźniki LED SOC zaczną migać naprzemiennie. Proces ten może potrwać nawet 2 ... 3 min. Po zakończeniu wskaźniki LED przestaną migać i będą sygnalizować stan naładowania

akumulatora. Jeśli proces się nie powiedzie, należy powtórzyć procedurę.

12 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- > Produktu nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani zamaczać w wodzie.
- > Do czyszczenia nie używać ostrych ani twardych przedmiotów, ściernych środków czyszczących ani wybielacza, gdyż mogą one uszkodzić produkt.

1. Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.
2. Regularnie sprawdzać przewody elektryczne pod kątem uszkodzeń izolacji, pęknięć oraz poluzowanych przyłączy.

13 Usuwanie usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa. Kontrolka LED jest wyłączona.	Brak zasilania.	Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do źródła zasilania oraz że napięcie zasilania jest obecne na stykach wejściowych.
	Kontrolka LED lub inne podzespoły są uszkodzone.	Wymagana kontrola przez autoryzowany serwis. Należy skontaktować się z działem pomocy technicznej: dometic.com/support

14 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

15 Utylizacja



Recykling materiałów opakowaniowych: Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Takie oddzielenie jest konieczne, ponieważ opakowanie jest cennym zasobem, a niewłaściwa utylizacja może mieć wpływ na zdrowie i środowisko.



Przekreślony pojemnik na śmieci na kółkach oznacza, że produkt jest sprzętem elektrycznym lub elektronicznym, w związku z czym należy go utylizować oddzielnie w celu odpowiedniego przetworzenia, odzysku i recyklingu. **Konsument jest prawnie zobowiązany do prawidłowej utylizacji każdego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego niezależnie od odpadów komunalnych!**

Segregacja ta jest konieczna, ponieważ urządzenia elektryczne są cennymi zasobami, a ponadto mogą zawierać substancje szkodliwe dla ludzi i środowiska.

Aby dokonać utylizacji produktu, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można to zrobić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

16 Dane techniczne

	Koncentrator z Wi-Fi
Nominalne napięcie wejściowe	12 V $\overline{=}$
Znamionowe minimalne napięcie wejściowe	9 V
Znamionowe maksymalne napięcie wejściowe	16 V
Prąd znamionowy	35 mA
Maksymalny prąd	80 mA
Prąd wyłączenia	< 20 mA
Temperatura otoczenia	- 20 ... 65 °C
Temperatura przechowywania	- 20 ... 65 °C
Wilgotność powietrza	5 ... 95 % non condensing
Stopień ochrony IP	IP20
Materiał obudowy	ABS
Częstotliwość nadajnika	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Moc wyjściowa RF	Tylko Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Waga	52 g
Atesty	   

Firma Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu Dometic Hub jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest w Internecie pod adresem: documents.dometic.com

17 Informacje prawne

To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
- Urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie zostało poddane testom i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Ograniczenia te zostały opracowane w celu zapewnienia rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej, a jeśli nie zostanie zainstalowane i nie będzie używane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zaleca się użytkownikowi podjęcie próby usunięcia zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków:

- Zmiana kierunku lub położenia anteny odbiorczej.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazda w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Kontakt ze sprzedawcą lub doświadczonym specjalistą radiowym/ telewizyjnym w celu uzyskania pomocy.

Urządzenie jest zgodne z normą(-ami) RSS Industry Canada dot. urządzeń zwolnionych z licencji. Jego działanie podlega następującym dwóm warunkom:

- Urządzenie nie może powodować zakłóceń.
- Urządzenie musi akceptować wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie urządzenia. To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjskimi normami ICES-3(B)/NBM-3(B).

Slovenčina

1	Dôležité oznámenia.....	63
2	Kybernetická bezpečnosť.....	63
3	Vysvetlenie symbolov.....	63
4	Bezpečnostné pokyny.....	63
5	Rozsah dodávky.....	63
6	Príslušenstvo.....	64
7	Používanie v súlade s určením.....	64
8	Technický opis.....	64
9	Montáž.....	65
10	Stiahnutie aplikácie.....	65
11	Obsluha.....	65
12	Čistenie a údržba.....	66
13	Odstraňovanie porúch.....	66
14	Obchodná záruka.....	66
15	Likvidácia.....	66
16	Technické údaje.....	66
17	Právne informácie.....	67

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnosť

Potvrdzujeme, že tento výrobok je v súlade s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) a Cyber Security Rules 2025 (Austrália). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese documents.dometic.com. Ak chcete nahlásiť bezpečnostný incident, odošlite e-mail na adresu productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostné aktualizácie sa budú poskytovať minimálne päť rokov po dátume výroby.

3 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



UPOZORNENIE!

- > Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

- > Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplnujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

4 Bezpečnostné pokyny

4.1 Základné bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- > Opravu zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaný personál, ktorý je oboznámený s príslušnými rizikami a s príslušnými a vnútroštátnymi predpismi.
- > Kvôli oprave kontaktujte podporu výrobcu dometic.com/support.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko: Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.

- > **Elektrické zariadenia nie sú detské hračky.** Zariadenie vždy uchovávajte a používajte mimo dosahu veľmi malých detí.
- > Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Zariadenie nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí.
- > Zariadenie nepoužívajte v exteriéri.
- > Zariadenie nikdy neponárajte do vody.
- > Zariadenie alebo jeho káble nevystavujte teplu, napr. priamemu slnečnému žiareniu, ohrievačom alebo rúram.
- > Neobracajte porty N-BUS a CI-BUS.

4.2 Bezpečná inštalácia zariadenia



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Zariadenie musí byť nainštalované a upevnené takým spôsobom, aby nespadlo.
- > Pri umiestňovaní zariadenia sa ubezpečte, že všetky káble sú dostatočne zabezpečené, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu zakopnutia.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla (ohrievače, priame slnečné žiarenie, plynové rúry atď.).
- > Zariadenie umiestnite na suchom mieste, ktoré je chránené pred striekajúcou vodou.

5 Rozsah dodávky

Opis	Počet
Dometic Hub	1
Skrutka	2

6 Príslušenstvo

Opis	Č. výr.
Kábel RV-C Bus 10 m	9620008182
Kábel RV-C Bus 3 m	9620008275
Kábel RV-C Bus 6 m	9620008462
Kábel RV-C Bus 0,3 m	9620016910
Kábel RV-C Bus 1 m	9620016911

7 Používanie v súlade s určením

Rozbočovač Dometic je určený na zaručenie komunikácie medzi výrobkami Dometic a aplikáciou Dometic Power.

Rozbočovač Dometic je vhodný na:

- montáž do rekreačných vozidiel
- mobilné a stacionárne použitie
- Použitie v interiéri

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

8 Technický opis

Zariadenie je komunikačnou bránou navrhnutou na integráciu a agregovanie údajov z viacerých zariadení Dometic v rôznych sieťových protokoloch. Zariadenie umožňuje centralizované monitorovanie a ovládanie pripojených systémov prostredníctvom mobilnej aplikácie Dometic.

Zariadenie funguje ako sieťový adaptér a sieťové hlavné zariadenie, zhromažďuje prevádzkové údaje z podporovaných zariadení a sprístupňuje ich lokálne cez Bluetooth® alebo na diaľku cez Wi-Fi, keď je pripojené k sieti s podporou internetu.

Zariadenie je schopné zhromažďovať a agregovať údaje z niekoľkých podporovaných sietí súčasne. Všetky rozhrania sú aktívne a môžu pracovať súčasne, s výnimkou zbernice CI-BUS, ktorá musí byť povolená cez prepínač DIP 6. Keď je povolená sieť zbernice CI-BUS, rozhranie RS-485 je vypnuté.

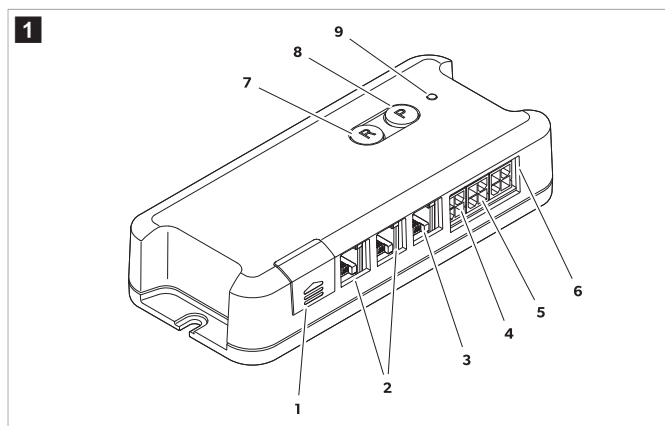
Zariadenie podporuje pripojenie Bluetooth® aj Wi-Fi:

- Bluetooth® umožňuje priamu lokálnu komunikáciu medzi zariadením a aplikáciou Dometic Power, keď je používateľ v dosahu.
- Pripojenie Wi-Fi umožňuje zariadeniu pripojiť sa k lokálnej bezdrôtovej sieti. Keď sieť poskytuje prístup na internet, aplikácia Dometic Power môže pristupovať k systémovým údajom na diaľku, čo umožňuje používateľom monitorovať svoj systém odkiaľkoľvek.

Podporované sú nasledujúce protokoly a siete:

Sieť, rozhranie	Opis
Sieť N-BUS	Zariadenie funguje ako hlavný uzol v sieti N-BUS a zhromažďuje údaje z kompatibilných výrobkov na správu napájania Dometic NDS.
Sieť CI-BUS	Zariadenie funguje ako hlavný uzol v sieti CI-BUS a zhromažďuje prevádzkové údaje z kompatibilných klimatizačných zariadení Dometic vrátane klimatizačných zariadení, ohrievačov a ventilačných systémov.
Sieť RV-C	Zariadenie môže zhromažďovať údaje z kompatibilných zariadení Go Power!™ a iných výrobkov Dometic vybavených komunikačným rozhraním RV-C, ako sú klimatizačné systémy.
Rozhranie CAN	Zariadenie môže zhromažďovať prevádzkové údaje z kompatibilných nabíjačiek Enerdrive Dometic a nabíjačiek-striedačov.
Rozhranie RS-485	Zariadenie môže zhromažďovať prevádzkové údaje z jednej alebo viacerých batérií Enerdrive Dometic B-TEC.

8.1 Prehľad zariadenia

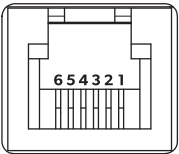


Položka na obr. 1 na strane 64	Opis
1	DIP spínače
2	Konektor N-BUS
3	Konektor CI-BUS
4	Konektor RV-C
5	Konektor CAN
6	Konektor RS-485
7	Tlačidlo Reset
8	Tlačidlo párovania
9	Indikátor LED

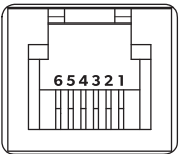
8.2 Rozloženie kolíkov portu

Rozloženie kolíkov všetkých vstupných portov je popísané v nižšie uvedených tabuľkách. Aby sa predišlo poškodeniu elektroniky, výrobca odporúča používať voliteľné komunikačné káble (pozri Príslušenstvo na strane 64).

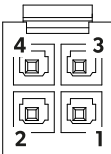
Tabuľka 61: Rozloženie kolíkov portu N-BUS (RJ12 6P6C)

Zásuvka	Kontakt	Funkcia
	1	Stav siete
	2	Diaľkové ovládanie
	3	N-BUS
	4	Uzemnenie
	5	Napätie BUS (VBUS)
	6	Nepripojené

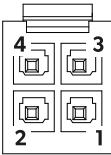
Tabuľka 62: Rozloženie kolíkov portu CI-BUS (RJ12 6P6C)

Zásuvka	Kontakt	Funkcia
	1	Nepripojené
	2	Nepripojené
	3	CI-BUS
	4	Uzemnenie
	5	Nepripojené
	6	Napätie BUS (VBUS)

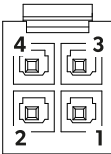
Tabuľka 63: RV-C (Molex MiniFit, 4-pólový)

Zásuvka	Kontakt	Funkcia
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Uzemnenie (voliteľné)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabuľka 64: CAN-Bus (Molex MiniFit, 4-pólový)

Zásuvka	Kontakt	Funkcia
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Uzemnenie (voliteľné)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabuľka 65: RS-485 (Molex MiniFit, 4-pólový)

Zásuvka	Kontakt	Funkcia
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Uzemnenie (voliteľné)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Indikátor LED

Farba LED	Stav	Opis
Zelená	Neustále svieti pre 10 s	Bluetooth® je pripojené
Zelená	Pomaly bliká každú 1 s	Bluetooth® nie je pripojené
Zelená	Rýchle blikanie každých 0,5 s	Režim párovania Bluetooth®

9 Montáž



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Uistite sa, že zariadenie nemôže spadnúť.
- > Ak zariadenie spadlo, uistite sa, že pri jeho potrasení nie je počuť žiadny zvuk a že skrutky sú stále dostatočne utiahnuté.
- > Pred vytvorením otvorov zabezpečte, aby sa nepoškodili elektrické káble alebo iné časti vozidla vŕtaním, pílením alebo pilovaním.

Pokyny k miestu montáže:

- Zariadenie namontujte v blízkosti pripojených zariadení, aby boli pripájacie káble čo možno najkratšie.
 - Uistite sa, že montážny povrch je pevný, rovný, hladký a čistý.
 - Uistite sa, že miesto montáže je dobre vetrané a chránené pred vlhkosťou, prachom, priamym slnečným žiarením a inými zdrojmi tepla.
 - Po všetkých stranách zariadenia ponechajte voľný priestor 10 cm.
- > Zariadenie namontujte na stenu pomocou 2 dodaných skrutiek.

10 Stiahnutie aplikácie

- > Stiahnite si aplikáciu Dometic Power pre svoje mobilné zariadenie pomocou QR kódu:



11 Obsluha



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- > Uistite sa, že nepripojené porty sú chránené pred akýmkoľvek vniknutím.

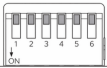


POZNÁMKA

- > Zariadenie funguje ako hlavné zariadenie vo vybranej sieti. Toto je možné vypnúť pomocou prepínačov DIP.
- > Ak je v sieti N-BUS zariadenia pripojená jedna alebo viacero batérií Temptra, musia byť nakonfigurované v režime pomocného zariadenia, pretože zariadenie vždy funguje ako hlavné zariadenie.
- > **Pred** pripojením k zariadeniu musí byť zapnutá komunikácia RS-485 na hlavnej batérii B-TEC.

Zariadenie pracuje automaticky po zapnutí a správnom pripojení k podporovanej sieti. Počas normálnej prevádzky nie je potrebná žiadna interakcia používateľa. Údaje sa automaticky prenášajú do aplikácie Dometic Power na monitorovanie a kontrolu.

1. Pomocou prepínačov DIP vyberte správnu sieť.

DIP spínač	Funkcia
	1 Zapnutý rezistor koncovky RV-C
	2 Zapnutý rezistor koncovky CAN
	3 Zapnutý rezistor koncovky RS-485
	4 Režim N-BUS • ZAPNUTÉ: Režim slave • VYPNUTÉ: Režim Master
	5 Režim CI-BUS • ZAPNUTÉ: Režim slave • VYPNUTÉ: Režim Master
	6 Volič CI-Bus/RS-485 • ZAPNUTÉ: CI-Bus zapnuté • VYPNUTÉ: RS-485 zapnuté

2. Pripojenie zariadenie k zdroju napájania.
- ✓ Zariadenie sa spustí a začne zhromažďovať údaje z pripojených zariadení. Indikátor LED zobrazuje prevádzkový stav (pozri Indikátor LED na strane 65).
3. Ak je aplikácia Dometic Power po prvýkrát pripojená, aktivujte režim párovania:
- Stlačte tlačidlo párovania ( obr. 1 na strane 64, 8).
 - Proces párovania dokončite podľa pokynov v aplikácii Dometic Power.
4. Pri pripájaní batérií Enerdrive Dometic B-TEC sa uistite, že systém batérií je pred použitím správne nakonfigurovaný:
- Zapnite vypínač všetkých batérií.
 - Stlačte tlačidlo **CONFIG** na prvom paneli displeja batérie B-TEC na viac ako 3 s.
- ✓ Indikátory LED SOC (stav nabitia batérie) všetkých batérií budú blikať súčasne, ak bude prevádzka úspešná. Ak nie, zopakujte krok.
 - c) Ak je pripojená viac ako jedna batéria: Stlačte tlačidlo **CONFIG** znova na > 10 s.
 - ✓ Indikátory LED SOC začnú striedavo blikať. Tento proces môže trvať 2 ... 3 min. Po dokončení indikátory LED prestanú blikať a zobrazia stav nabitia batérie. Ak proces zlyhá, zopakujte postup.

12 Čistenie a údržba



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Zariadenie nikdy nečistíte pod tečúcou vodou alebo dokonca vo vode.
- Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, abrazívne čistiace prostriedky alebo bielidlo, pretože by mohli poškodiť zariadenie.

- Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.
- Pravidelne kontrolujte živé káble alebo vodiče na porušenie izoláciu, zlomenia alebo uvoľnené spoje.

13 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Zariadenie nefunguje. Indikátor LED nesvieti.	Napájanie nie je k dispozícii.	Skontrolujte, či je zariadenie správne pripojené k zdroju

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
		napájania a či je na vstupných kolíkoch prítomné napájacie napätie.
	Indikátor LED alebo iné komponenty sú chybné.	Potrebná kontrola v autorizovanom servisnom stredisku. Kontaktujte podporu: dometic.com/support

14 Obchodná záruka

Platí zákonom stanovená doba obchodnej záruky. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich z obchodnej záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik obchodnej záruky.

15 Likvidácia



Recyklácia obalového materiálu: Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Táto separácia je nevyhnutná, pretože obal je cenným zdrojom a nesprávna likvidácia môže mať vplyv na ľudské zdravie a životné prostredie.



Prečiarknutý odpadkový kôš na kolieskach znamená, že výrobok je elektrické alebo elektronické zariadenie a vyžaduje sa jeho oddelený zber, aby sa zabezpečila správna úprava, obnova a recyklácia. **Spotrebiteľ je zo zákona povinný riadne likvidovať elektrické a elektronické zariadenia oddelene od bežného domového odpadu!**

Táto separácia je nevyhnutná, pretože elektrické spotrebiče sú cennými zdrojmi a môžu obsahovať látky, ktoré sú škodlivé pre ľudí a životné prostredie.

Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

16 Technické údaje

	Prepojenie rozbočovač-WiFi
Nominálne vstupné napätie	12 V _{DC}
Menovité minimálne vstupné napätie	9 V
Menovité maximálne vstupné napätie	16 V
Menovitý prúd	35 mA
Maximálny prúd	80 mA
Vypínací prúd	< 20 mA

	Prepojenie rozbočovač-WiFi
Teplota okolia	- 20 ... 65 °C
Teplota pri skladovaní	- 20 ... 65 °C
Vlhkosť vzduchu	5 ... 95 % non condensing
Ochrana proti vniknutiu	IP20
Materiál krytu	ABS
Frekvencia vysielacza	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Výkon RF výstupu	Iba Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Rozmery (Š × H × V)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Hmotnosť	52 g
Certifikáty	   

digitálne zariadenie triedy B spĺňa kanadské podmienky ICES-3(B)/NBM-3(B).

Firma Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Dometic Hub vyhovuje smernici 2014/53/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: documents.dometic.com

17 Právne informácie

Toto zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Prevádzka je podmienená nasledujúcimi dvoma podmienkami:

- Toto zariadenie nemôže zapríčiniť škodlivé rušenie.
- Toto zariadenie musí prijať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku.

Zmeny a modifikácie výslovne neodsúhlasené stranou zodpovednou za dodržiavanie pravidiel by mohli anulovať právomoc používateľa na prevádzkovanie zariadenia. Toto zariadenie bolo testované a považuje sa za vyhovujúce limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytli primeranú ochranu pred škodlivým rušením pri inštalácii v obytnej zóne. Toto zariadenie vytvára, používa a môže vyžarovať rádiovú frekvenčnú energiu a ak nie je správne nainštalované a používané v súlade s návodom na inštaláciu, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovým komunikáciám. Avšak neexistuje žiadna záruka, že nedôjde k rušeniu pri špecifickej inštalácii. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie rádiového alebo televízneho príjmu, ktoré môže byť zistené vypnutím a zapnutím zariadenia, odporúčame používateľovi skúsiť odstrániť rušenie jedným alebo viacerými nasledujúcimi opatreniami:

- Otočte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie do zásuvky iného obvodu ako toho, do ktorého je zapojený prijímač.
- Ak potrebujete pomoc konzultujte situáciu s predávajúcim alebo so skúseným rádio/TV technikom.

Toto zariadenie spĺňa kanadskú licenčnú výnimku z normy(noríem) RSS. Prevádzka je podmienená nasledujúcimi dvoma podmienkami:

- Toto zariadenie nemôže spôsobiť rušenie.
- Toto zariadenie musí prijať akékoľvek rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželanú prevádzku zariadenia. Toto

Čeština

1	Důležité poznámky.....	68
2	Kybernetická bezpečnost.....	68
3	Vysvětlení symbolů.....	68
4	Bezpečnostní pokyny.....	68
5	Obsah dodávky.....	69
6	Příslušenství.....	69
7	Určené použití.....	69
8	Technický popis.....	69
9	Instalace.....	70
10	Stažení aplikace.....	70
11	Použití.....	70
12	Čištění a péče.....	71
13	Řešení problémů.....	71
14	Obchodní záruka.....	71
15	Likvidace.....	71
16	Technické údaje.....	72
17	Právní.....	72

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřetčete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt splňuje požadavky nařízení Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Spojené království) a Cyber Security Rules 2025 (Austrálie). Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese documents.dometic.com. Chcete-li nahlásit bezpečnostní incident, napište na e-mail productcybersecurity@dometic.com. Aktualizace zabezpečení budou poskytovány po dobu nejméně pět let od data výroby.

3 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



UPOZORNĚNÍ!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

- > Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

- > Opravy přístroje musí provádět pouze kvalifikovaný personál, který je seznámen s hrozcími nebezpečími a s příslušnými státními předpisy.
- > V případě nutnosti opravy se obraťte na podporu výrobce dometic.com/support.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

- > **Pro Evropskou unii, Spojené království a Turecko:** Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.

> Elektrické přístroje nejsou hračky pro děti!

- Výrobek vždy ukládejte a používejte mimo dosah velmi malých dětí.
- Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.
- Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Nepoužívejte přístroj ve vlhkém nebo mokřém prostředí.
- > Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
- > Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- > Zařízení ani kabely nevystavujte teplu, např. přímému slunečnímu záření, z topení nebo trouby.
- > Nezapojujte porty N-BUS a CI-BUS obráceně.

4.2 Bezpečná instalace spotřebiče



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Přístroj musí být instalován a upevněn tak, aby nemohl spadnout.
- > Při umísťování přístroje se ujistěte, že všechny kabely jsou řádně zajištěny, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí zakopnutí.



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Zařízení neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla (topných těles, přímého slunečního záření, plynových sporáků apod.).
- > Přístroj umístěte na suché místo, chráněné před stříkající vodou.

5 Obsah dodávky

Popis	Množství
Dometic Hub	1
Šroub	2

6 Příslušenství

Popis	Č. výr.
Kabel sběrnice RV-C 10 m	9620008182
Kabel sběrnice RV-C 3 m	9620008275
Kabel sběrnice RV-C 6 m	9620008462
Kabel sběrnice RV-C 0,3 m	9620016910
Kabel sběrnice RV-C 1 m	9620016911

7 Určené použití

Dometic Hub je určen k zajištění komunikace mezi zařízeními Dometic a aplikací Dometic Power.

Dometic Hub je vhodný k:

- Instalace v rekreačních vozidlech
- Mobilní a stacionární použití
- Použití v interiéru

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

8 Technický popis

Zařízení je komunikační brána určená k integraci a agregaci dat z více zařízení Dometic napříč různými síťovými protokoly. Zařízení umožňuje centralizované monitorování a řízení připojených systémů prostřednictvím mobilní aplikace Dometic.

Zařízení funguje jako konvertor protokolů a master sítě, shromažďuje provozní data z podporovaných zařízení a zpřístupňuje je lokálně přes Bluetooth® nebo vzdáleně přes síť Wi-Fi v případě připojení k internetové síti.

Zařízení dokáže shromažďovat a agregovat data současně z několika podporovaných sítí. Všechna rozhraní jsou aktivní a mohou pracovat současně, s výjimkou sítě CI-BUS, která musí být aktivována pomocí přepínače DIP 6. Je-li aktivní síť CI-BUS, rozhraní RS-485 je deaktivováno.

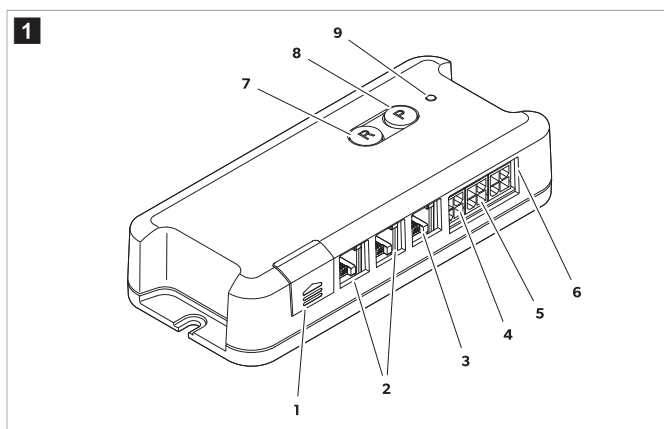
Zařízení podporuje připojení přes Bluetooth® i síť Wi-Fi:

- Bluetooth® umožňuje přímou místní komunikaci mezi zařízeními a aplikací Dometic Power, pokud je uživatel v dosahu.
- Připojení přes síť Wi-Fi umožňuje zařízení připojit se k místní bezdrátové síti. Nabízí-li síť přístup k internetu, aplikace Dometic Power může přistupovat k systémovým datům vzdáleně, což uživatelům umožňuje sledovat svůj systém odkudkoli.

Podporovány jsou následující protokoly a sítě:

Síť, rozhraní	Popis
Síť N-BUS	Zařízení funguje jako hlavní uzel v síti N-BUS a shromažďuje data z kompatibilních zařízení NDS Dometic pro řízení napájení.
Síť CI-BUS	Zařízení funguje jako hlavní uzel v síti CI-BUS a shromažďuje provozní data z kompatibilních klimatizačních zařízení Dometic, včetně klimatizačních jednotek, ohříváčů a ventilačních systémů.
Síť RV-C	Zařízení může shromažďovat data z kompatibilních zařízení Go Power!™ a dalších zařízení Dometic vybavených komunikačním rozhraním RV-C, jako jsou klimatizační systémy.
Rozhraní nabídky CAN	Zařízení může shromažďovat provozní data z kompatibilních nabíječek Enerdrive Dometic a měničů s nabíječkou.
Rozhraní RS-485	Zařízení může shromažďovat provozní data z jedné nebo více baterií Enerdrive Dometic B-TEC.

8.1 Přehled



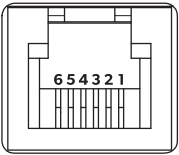
Položka na obr. 1 na stránce 69	Popis
1	Přepínače DIP
2	Konektor N-BUS
3	Konektor CI-BUS
4	Konektor RV-C
5	Konektor CAN
6	Konektor RS-485
7	Tlačítko Reset
8	Ladicí tlačítko

Položka na obr. 1 na stránce 69	Popis
9	Kontrolka LED

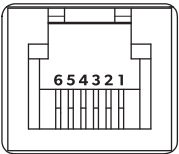
8.2 Zapojení vývodů konektoru

Zapojení vývodů konektoru všech vstupních portů je popsáno v níže uvedených tabulkách. Aby nedošlo k poškození elektroniky, výrobce doporučuje použít volitelné komunikační kabely (viz Příslušenství na stránce 69).

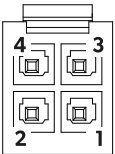
Tabulka 66: Zapojení vývodů konektoru sítě N-BUS (RJ12 6P6C)

Zásuvka	Vodič	Funkce
	1	Čistý stav
	2	Dálkový ovladač
	3	N-BUS
	4	Uzemnění
	5	Napětí sběrnice (VBUS)
	6	Nepřipojeno

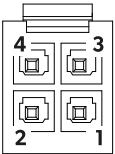
Tabulka 67: Zapojení vývodů konektoru sítě CI-BUS (RJ12 6P6C)

Zásuvka	Vodič	Funkce
	1	Nepřipojeno
	2	Nepřipojeno
	3	CI-BUS
	4	Uzemnění
	5	Nepřipojeno
	6	Napětí sběrnice (VBUS)

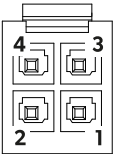
Tabulka 68: RV-C (Molex MiniFit, 4 póly)

Zásuvka	Vodič	Funkce
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Uzemnění (volitelné)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabulka 69: CAN-Bus (Molex MiniFit, 4 póly)

Zásuvka	Vodič	Funkce
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Uzemnění (volitelné)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabulka 70: RS-485 (Molex MiniFit, 4 póly)

Zásuvka	Vodič	Funkce
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Uzemnění (volitelné)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Kontrolka LED

Barva světla LED	Stav	Popis
zelená	Svítil po dobu 10 s	Bluetooth® připojeno
zelená	Pomalou bliká každou 1 s	Bluetooth® nepřipojeno
zelená	Rychle bliká každé 0,5 s	Režim párování Bluetooth®

9 Instalace



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Zajistěte, aby zařízení nemohlo spadnout.
- > Pokud zařízení spadne, zkontrolujte, že při zatřesení s ním není slyšet žádný hluk a že jsou šrouby stále pevně utažené.
- > Než budete vrtat otvory, ověřte, že vrtáním, řezáním nebo pilováním nemůže dojít k poškození elektrických kabelů nebo jiných částí vozidla.

Pokyny k místu instalace:

- Zařízení instalujte v blízkosti připojených zařízení, aby byly připojovací kabely co nejkratší.
- Místo pro montáž musí být pevné, ploché, hladké a čisté.
- Zajistěte, aby místo pro montáž bylo dobře odvětrávané a chráněné před vlhkostí, prachem, přímým slunečním zářením a jinými zdroji tepla.
- Nechte místo alespoň 10 cm kolem celého zařízení.
- > Připevněte zařízení ke stěně pomocí dodaných 2 šroubů.

10 Stažení aplikace

- > Pomocí kódu QR si do svého mobilního zařízení stáhněte aplikaci Dometic Power:



11 Použití



POZOR! Nebezpečí poškození

- > Ujistěte se, že jsou nepřipojené porty chráněny před vniknutím cizích těles.

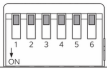


POZNÁMKA

- › Zařízení funguje jako master ve vybrané síti. Tuto funkci lze vypnout pomocí přepínačů DIP.
- › Pokud je v síti N-BUS tohoto zařízení připojena jedna nebo více baterií Tempra, musí být nakonfigurovány v režimu slave, protože zařízení vždy pracuje jako master.
- › Komunikace RS-485 na hlavní baterii B-TEC musí být aktivována **před** připojením k zařízení.

Po zapnutí a správném připojení k podporované síti zařízení funguje automaticky. Během běžného provozu není nutný žádný zásah uživatele. Data jsou automaticky přenášena do aplikace Dometic Power za účelem monitorování a řízení.

1. Pomocí přepínačů DIP vyberte správnou síť.

Přepínač DIP	Funkce
	1 Zakončovací rezistor RV-C aktivován
	2 Zakončovací rezistor CAN aktivován
	3 Zakončovací rezistor RS-485 aktivován
	4 Režim N-BUS • ZAPNUTO: Režim Slave • VYPNUTO: Nadřazený režim (master)
	5 Režim CI-BUS • ZAPNUTO: Režim Slave • VYPNUTO: Nadřazený režim (master)
	6 Přepínač CI-BUS/RS-485 • ZAPNUTO: Síť CI-BUS aktivní • VYPNUTO: RS-485 aktivní

2. Připojte zařízení ke zdroji napájení.
 - › Zařízení se spustí a začne shromažďovat data z připojených zařízení. Kontrolka LED ukazuje provozní stav (viz Kontrolka LED na stránce 70).
3. Pokud je aplikace Dometic Power připojena poprvé, aktivujte režim párování:
 - a) Stiskněte párovací tlačítko ( obr. 1 na stránce 69, 8).
 - b) Dokončete proces párování podle pokynů v aplikaci Dometic Power.
4. Při připojování baterií Enerdrive Dometic B-TEC zkontrolujte, zda je systém baterie před použitím správně nakonfigurován:
 - a) Zapněte vypínač všech baterií.
 - b) Stiskněte tlačítko **CONFIG** na panelu displeje první baterie B-TEC na dobu delší než 3 s.
 - › Pokud bude operace úspěšná, kontrolky LED SOC (stavu nabití baterie) všech baterií budou současně blikat. V opačném případě krok zopakujte.
 - c) Pokud je připojena více než jedna baterie: Znovu stiskněte tlačítko **CONFIG** na dobu > 10 s.
 - › Kontrolky LED SOC začnou blikat střídavě. Tento proces může trvat 2 ... 3 min. Po dokončení přestanou kontrolky

LED blikat a zobrazí stav nabití baterie. Pokud se proces nezdaří, opakujte postup.

12 Čištění a péče



POZOR! Nebezpečí poškození

- › Nikdy nečistěte přístroj pod tekoucí vodou nebo ve vodní lázni.
- › K čištění nepoužívejte žádné ostré nebo tvrdé předměty, čisticí písky nebo bělidlo, protože mohou přístroj poškodit.

1. Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.
2. Pravidelně kontrolujte kabely nebo vodiče pod napětím, zda u nich není patrné poškození izolace, nejsou nalomené nebo se neuvolnilo jejich připojení.

13 Řešení problémů

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Přístroj nefunguje. Kontrolka LED nesvítí.	Napájení není k dispozici.	Zkontrolujte, zda je zařízení správně připojeno ke zdroji napájení a zda je napájecí napětí přítomno na vstupních vodičích.
	Porucha kontrolky LED nebo jiných součástí.	Je vyžadována prohlídka autorizovaným opravárenským střediskem. Kontaktujte podporu: dometic.com/support

14 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedený důvod reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

15 Likvidace



Recyklace obalového materiálu: Kdekoli je to možné, třídte obalový materiál do příslušných kontejnerů. Toto oddělení je nezbytné, protože obal je cenným zdrojem a nesprávná likvidace může mít vliv na lidské zdraví a životní prostředí.



Přeškrtnutá ikona popelnice s kolečky označuje, že výrobek je elektrické nebo elektronické zařízení a musí s ním být nakládáno odděleně pro řádné zpracování, využití a recyklaci. **Spotřebitel je ze zákona povinen řádně zlikvidovat veškeré elektrické nebo elektronické zařízení odděleně od běžného komunálního odpadu!**

Toto oddělení je nezbytné, protože elektrické spotřebiče jsou cennými zdroji a mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro člověka a životní prostředí.

Chcete-li výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

16 Technické údaje

	Link Hub – Wi-Fi
Vstup jmenovitého napětí	12 V $\overline{\text{=}}$
Minimální jmenovité vstupní napětí	9 V
Maximální jmenovité vstupní napětí	16 V
Jmenovitý proud	35 mA
Maximální proud	80 mA
Proud při vypnutí	< 20 mA
Okolní teplota	– 20 ... 65 °C
Teplota pro skladování	– 20 ... 65 °C
Okolní vlhkost	5 ... 95 % non condensing
Ochrana proti vniknutí	IP20
Materiál pouzdra	ABS
Frekvence vysílače	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Výstupní výkon RF	Pouze Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Rozměry (Š × H × V)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Hmotnost	52 g
Certifikace	   

Společnost Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu Dometic Hub odpovídá požadavkům směrnice 2014/53/EU. Plné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: documents.dometic.com

17 Právní

Toto zařízení je v souladu s částí 15 pravidel FCC. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- Zařízení nesmí způsobovat škodlivou interferenci.
- Zařízení musí odolávat jakékoliv vnější interferenci, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz.

Změny nebo úpravy, které nejsou výslovně schváleny oddělením odpovědným za prokazování shody, vedou ke ztrátě platnosti oprávnění uživatele provozovat toto zařízení. Toto zařízení bylo testováno a splňuje limity pro digitální zařízení třídy B podle části 15 pravidel FCC. Tyto podmínky jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu před škodlivou interferencí při domácí instalaci. Toto zařízení vytváří, používá a může vyzařovat vysokofrekvenční energii a není-li instalováno a používáno v souladu s pokyny, může způsobovat škodlivou interferenci rádiové komunikace. Nelze však nikdy zaručit, že při konkrétní instalaci k žádné interferenci nedojde. Jestliže toto zařízení způsobuje škodlivou interferenci příjmu rozhlasového nebo televizního vysílání, což lze zjistit vypnutím a zapnutím zařízení, doporučujeme uživateli, aby se pokusil rušení snížit jedním nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte anténu rušeného přijímače.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení do zásuvky v jiném okruhu, než ke kterému je připojen rušený přijímač.
- Požádejte o pomoc obchodníka nebo zkušeného televizního technika.

Toto zařízení vyhovuje standardům RSS Industry Canada pro provoz bez licence. Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- Zařízení nesmí způsobovat rušení.
- Zařízení musí odolávat jakémukoliv vnějšímu rušení, včetně rušení, které může způsobit nežádoucí provoz zařízení. Toto digitální zařízení je zařízením třídy B podle kanadské normy ICES-3(B)/NBM-3(B).

Magyar

1	Fontos információk.....	73
2	Kiberbiztonság.....	73
3	Szimbólumok magyarázata.....	73
4	Biztonsági útmutatások.....	73
5	A csomag tartalma.....	74
6	Tartozékok.....	74
7	Rendeltetésszerű használat.....	74
8	Műszaki leírás.....	74
9	Beszereles.....	75
10	Az alkalmazás letöltése.....	75
11	Üzemeltetés.....	75
12	Tisztítás és karbantartás.....	76
13	Hibaelhárítás.....	76
14	Garancia.....	76
15	Ártalmatlanítás.....	77
16	Műszaki adatok.....	77
17	Jogi nyilatkozat.....	77

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti, hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel az Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Egyesült Királyság) és Cyber Security Rules 2025 (Ausztrália) szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen: documents.dometic.com. Biztonsági esemény bejelentéséhez küldjön e-mailt a következő címre: productcybersecurity@dometic.com. A biztonsági frissítéseket a gyártás dátumától számítva legalább öt évig biztosítjuk.

3 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



VIGYÁZAT!

- > Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

- > Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

4 Biztonsági útmutatások

4.1 Általános biztonsági útmutatások



VIGYÁZAT! Áramütés miatti veszély

- > A készülék javítását csak a kapcsolódó veszélyeket, illetve a vonatkozó és nemzeti előírásokat ismerő képzett szakemberek végezhetik.
- > A javítási szolgáltatással kapcsolatban forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához: dometic.com/support.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

- > **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. **Minden más régió esetében:** A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.

> Az elektromos berendezések nem játékszerek.

- Úgy tárolja és használja a készüléket, hogy a kisgyermekek ne férhessenek hozzá.
- > A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne üzemeltesse a készüléket vizes vagy nedves környezetben.
- > A készüléket tilos a szabadban használni.
- > Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- > Ne tegye ki az eszközt vagy annak kábeleit hő hatásának, például közvetlen napfénynek, fűtőberendezéseknek vagy sütőknek.
- > Ne cserélje fel az N-BUS- és a CI-BUS-portokat.

4.2 A készülék biztonságos telepítése



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

- > A készüléket úgy kell biztonságosan felszerelni, hogy ne eshessen le.
- > A készülék pozicionálásakor az elbotlásveszély minden formájának elkerülése érdekében gondoskodjon a kábelek megfelelő rögzítéséről.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe (fűtés, erős napsugárzás, gázkazán stb.).
- > A készüléket száraz és fröccsenő víztől védett területen helyezze el.

5 A csomag tartalma

Leírás	Mennyiség
Dometic Hub	1
Csavar	2

6 Tartozékok

Leírás	Cikksz.
RV-C buszkábel 10 m	9620008182
RV-C buszkábel 3 m	9620008275
RV-C buszkábel 6 m	9620008462
RV-C buszkábel 0,3 m	9620016910
RV-C buszkábel 1 m	9620016911

7 Rendeltetésszerű használat

A Dometic Hub célja, hogy garantálja a kommunikációt a Dometic termékek és a Dometic Power alkalmazás között.

A Dometic Hub a következő célokra alkalmas:

- Beszerelés lakóautókba
- Mobil és helyhez kötött használat
- Beltéri használat

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrészről eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

8 Műszaki leírás

Az eszköz egy kommunikációs átjáró, amelyet több Dometic eszköz adatainak különböző hálózati protokollok közötti integrálására és összesítésére terveztek. Az eszköz lehetővé teszi a csatlakoztatott rendszerek központosított felügyeletét és vezérlését a Dometic mobil alkalmazáson keresztül.

Az eszköz protokolladapterként és hálózati mesterként működik: összegyűjti a támogatott eszközök üzemi adatait, és azokat helyileg Bluetooth®-kapcsolaton keresztül, illetve internetkapcsolattal rendelkező hálózathoz csatlakoztatva távolról, Wi-Fi-n keresztül elérhetővé teszi.

Az eszköz egyszerre több támogatott hálózatról képes adatokat gyűjteni és összesíteni. Minden interfész aktív és egyszerre működik, kivéve a CI-BUS-t, amelyet a 6

DIP-kapcsolóval kell engedélyezni. Ha a CI-BUS hálózat engedélyezve van, az RS-485 interfész le van tiltva.

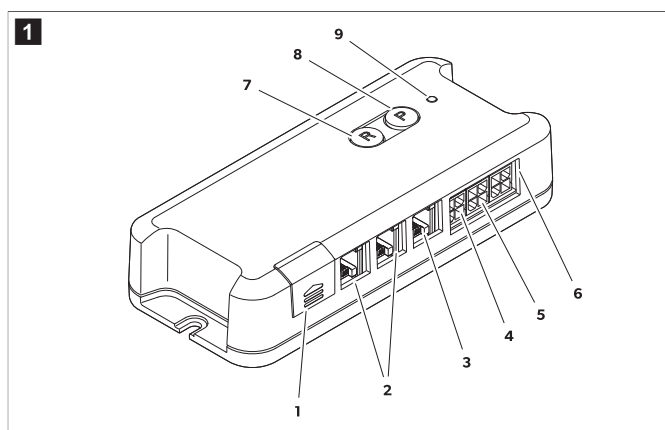
A készülék támogatja a Bluetooth® és a Wi-Fi-kapcsolatot is:

- A Bluetooth® lehetővé teszi a közvetlen helyi kommunikációt az eszköz és a Dometic Power alkalmazás között, amikor a felhasználó hatótávolságon belül van.
- A Wi-Fi-kapcsolat lehetővé teszi a készülék számára, hogy csatlakozzon egy helyi vezeték nélküli hálózathoz. Amikor a hálózat internet-hozzáférést biztosít, a Dometic Power alkalmazás távolról is hozzáférhet a rendszeradatokhoz, lehetővé téve a felhasználók számára, hogy bárholnnan figyeljék a rendszerüket.

A következő protokollok és hálózatok támogatottak:

Hálózat, interfész	Leírás
N-BUS hálózat	Az eszköz az N-BUS hálózat fő csomópontjaként működik, és kompatibilis NDS Dometic energiagazdálkodási termékekből gyűjt adatokat.
CI-BUS hálózat	A készülék a CI-BUS hálózat fő csomópontjaként működik, és a kompatibilis Dometic klímaeszközökről, köztük légkondicionálóról, fűtőberendezésekről és szellőztető rendszerekről gyűjt működési adatokat.
RV-C hálózat	Az eszköz adatokat gyűjt a kompatibilis Go Power!™ eszközökről és más, RV-C kommunikációs interfésszel felszerelt Dometic termékekről, például klímarendszerekről.
CAN képernyő	Az eszköz üzemi adatokat gyűjt a kompatibilis Enerdrive Dometic töltőkről és invertertöltőkről.
RS-485 interfész	Az eszköz üzemi adatokat gyűjt egy vagy több Enerdrive Dometic B-TEC akkumulátorról.

8.1 A készülék áttekintése



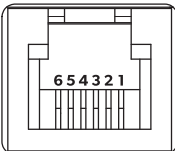
Pozíció itt: ábra 1 74. oldal	Leírás
1	DIP kapcsolók
2	N-BUS-csatlakozó
3	CI-BUS csatlakozó

Pozíció itt:  ábra 1 74. oldal	Leírás
4	RV-C csatlakozó
5	CAN csatlakozó
6	RS-485 csatlakozó
7	Visszaállítás gomb
8	Párosító gomb
9	LED-visszajelző

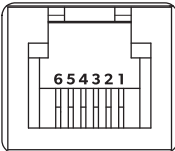
8.2 Portkiosztások

A bemeneti portok portkiosztását az alábbi táblázatok ismertetik. Az elektronikus sérülések elkerülése érdekében a gyártó az opcionális kommunikációs kábelek használatát javasolja (lásd: Tartozékok 74. oldal).

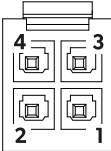
táblázat 71: N-BUS portkiosztás (RJ12 6P6C)

Aljzat	Csapszeg	Funkció
	1	Hálózati állapot
	2	Távírányító
	3	N-BUS
	4	Földelés
	5	BUS-feszültség (VBUS)
	6	Nincs csatlakoztatva

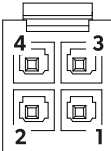
táblázat 72: CI-BUS portkiosztás (RJ12 6P6C)

Aljzat	Csapszeg	Funkció
	1	Nincs csatlakoztatva
	2	Nincs csatlakoztatva
	3	CI-BUS
	4	Földelés
	5	Nincs csatlakoztatva
	6	BUS-feszültség (VBUS)

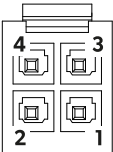
táblázat 73: RV-C (Molex MiniFit, 4 pólusú)

Aljzat	Csapszeg	Funkció
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Földelés (opcionális)
	4	12 V _{DC} (optional)

táblázat 74: CAN-Bus (Molex MiniFit, 4 pólusú)

Aljzat	Csapszeg	Funkció
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Földelés (opcionális)
	4	12 V _{DC} (optional)

táblázat 75: RS-485 (Molex MiniFit, 4 pólusú)

Aljzat	Csapszeg	Funkció
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Földelés (opcionális)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED-visszajelző

LED színe	Állapot	Leírás
Zöld	Folyamatosan világít a 10 s ideig	Bluetooth® csatlakoztatva
Zöld	Lassan villog 1 s időközönként	Bluetooth® nincs csatlakoztatva
Zöld	Gyorsan villog 0,5 s időközönként	Bluetooth® párosítási mód

9 Beszerelés



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Gondoskodjon róla, hogy az eszköz ne eshessen le.
- > Ha az eszköz leesik, rázza meg azt, és győződjön meg arról, hogy nem hallható zaj a belsejéből, és a csavarok továbbra is kellően szorosak.
- > Furatok készítése előtt biztosítsa hogy a fúrás, a fűrészelés vagy a csiszolás ne okozzon kárt a jármű elektromos kábeleiben vagy az egyéb alkatrészeiben.

A felszerelés helyével kapcsolatos megjegyzések:

- Az eszközt a csatlakoztatott eszközök közelében szerelje fel, hogy a csatlakozókábelek a lehető legrövidebbek legyenek.
 - Gondoskodjon arról, hogy a felszerelési felület szilárd, sík, sima és tiszta legyen.
 - Győződjön meg arról, hogy a telepítés helye jól szellőző és nedvességtől, portól, közvetlen napfénytől és egyéb hőforrásoktól védett.
 - Tartson minden oldalról 10 cm távolságot a készülék körül.
- > Szerelje az eszközt falra a mellékelt 2 csavarral.

10 Az alkalmazás letöltése

- > Töltse le mobilkészítőre a Dometic Power alkalmazást a QR-kód segítségével:



11 Üzemeltetés



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Ügyeljen arra, hogy a nem csatlakoztatott portok védettek legyenek az idegen anyagok általi behatolástól.



MEGJEGYZÉS

- > Az eszköz mesterként működik a kiválasztott hálózaton. Ez DIP-kapcsolókkal letiltható.
- > Ha egy vagy több Tempra-akkumulátor van csatlakoztatva az eszköz N-BUS-hálózatához, akkor azokat alegység módban kell konfigurálni, mivel minden esetben az eszköz tölti be a főegység szerepét.
- > Az eszközhöz való csatlakoztatás **előtt** engedélyezni kell az RS-485 kommunikációt a mester B-TEC akkumulátoron.

Az eszköz a tápellátás bekapcsolása és a támogatott hálózathoz való megfelelő csatlakoztatása után automatikusan működik. Normál működés közben nincs szükség felhasználói beavatkozásra. Az adatokat a rendszer automatikusan továbbítja a Dometic Power alkalmazásba felügyelet és vezérlés céljából.

1. Válassza ki a megfelelő hálózatot a DIP-kapcsolók segítségével.

DIP-kapcsoló	Funkció
	1 RV-C lezáróellenállás engedélyezve
	2 CAN lezáróellenállás engedélyezve
	3 RS-485 lezáróellenállás engedélyezve
	4 N-BUS mód • BE : Slave üzemmód • KI : Mester üzemmód
	5 CI-BUS mód • BE : Slave üzemmód • KI : Mester üzemmód
	6 CI-Bus/RS-485 választó • BE : CI-Bus engedélyezve • KI : RS-485 engedélyezve

2. Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz.
 - > Az eszköz inicializál, és megkezdí az adatok gyűjtését a csatlakoztatott eszközökről.
A LED-visszajelző az üzemi állapotot mutatja (lásd: LED-visszajelző 75. oldal).
3. Ha a Dometic Power alkalmazást első alkalommal csatlakoztatja, aktiválja a párosítási módot:
 - a) Nyomja meg a párosítás gombot (. ábra 1 74. oldal , 8).
 - b) A párosítási folyamat befejezéséhez kövesse a Dometic Power alkalmazás utasításait.
4. Enerdrive Dometic B-TEC akkumulátorok csatlakoztatásakor használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátorrendszer megfelelően van konfigurálva:
 - a) Kapcsolja be az összes akkumulátor főkapcsolóját.
 - b) Nyomja meg az első B-TEC akkumulátor kijelzőpaneljén található **CONFIG** gombot több mint 3 s ideig.
 - > Sikeres művelet esetén az összes akkumulátor SOC LED-visszajelzője egyszerre villog. Ha nem, ismételje meg a lépést.

- c) Ha egynél több akkumulátor van csatlakoztatva: Nyomja meg újra a **CONFIG** gombot > 10 s ideig.
- > Az SOC LED-jelzőfények váltakozva kezdenek villogni. Ez a folyamat 2 ... 3 min percig is eltarthat. A folyamat befejezése után a LED-ek abbahagyják a villogást, és megjelenítik az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha a folyamat sikertelen, ismételje meg az eljárást.

12 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Károsodás veszélye

- > Soha ne tisztítsa a készüléket csapvíz alatt vagy mosogatóvízben.
- > A tisztításhoz ne használjon éles vagy kemény tárgyakat, dörzsölő hatású tisztítószeret, vagy fehérítőt mert ezek károsíthatják a készüléket.

1. Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.
2. Rendszeresen ellenőrizze a feszültség alatt álló kábelek vagy vezetékek szigetelési hibáit, töréseit vagy kilazult csatlakozásait.

13 Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A készülék nem működik. A LED-jelzőfény nem világít.	Nem áll rendelkezésre tápellátás.	Győződjön meg arról, hogy az eszköz megfelelően csatlakozik az áramforráshoz, és hogy a tápfeszültség jelen van a bemeneti érintkezőkön.
	A LED-visszajelző vagy más alkatrészek hibásak.	Vizsgáltassa meg a terméket egy hivatalos szervizközponttal. Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl: dometic.com/support

14 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

15 Ártalmatlanítás



Csomagolóanyagok újrahasznosítása: A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. Ez a szétválogatás azért szükséges, mert a csomagolóanyag értékes erőforrás, és a nem megfelelő ártalmatlanítás negatív hatással lehet az emberi egészségre és a környezetre.



Az áthúzott kerek szeméttároló azt jelzi, hogy a termék elektromos vagy elektronikus berendezés, és a megfelelő kezelés, visszanyerés és újrahasznosítás érdekében külön kell gyűjteni. **A fogyasztó a törvény értelmében köteles az általános háztartási hulladéktól külön, a megfelelő eljárás alkalmazásával ártalmatlanítani minden elektromos vagy elektronikus berendezést!**

Az ilyen jellegű hulladékok külön történő kezelésére azért van szükség, mert az elektromos berendezések értékes erőforrásoknak minősülnek, továbbá az emberi egészségre és a környezetre ártalmas anyagokat tartalmazhatnak.

A termék végleges üzemén kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról.

A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

16 Műszaki adatok

	Link Hub-WiFi
Névleges feszültségbemenet	12 V $\overline{=}$
Névleges minimális bemeneti feszültség	9 V
Névleges maximális bemeneti feszültség	16 V
Névleges áram	35 mA
Max. áramerősség	80 mA
Leállítási áramerősség	< 20 mA
Környezeti hőmérséklet	-20 ... 65 °C
Tárolási hőmérséklet	-20 ... 65 °C
Környezeti páratartalom	5 ... 95 % non condensing
Behatolás elleni védelem	IP20
Ház anyaga	ABS
Jeladó frekvenciája	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RF kimeneti teljesítmény	Csak Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Méretek (szélesség x mélység x magasság)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Súly	52 g

Link Hub-WiFi

Tanúsítvány



A Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) ezúton kijelenti, hogy a Dometic Hub típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő honlapon érhető el: documents.dometic.com

17 Jogi nyilatkozat

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. szakaszának. Az üzemeltetés a következő két feltételhez kötött:

- Ez a készülék nem okozhat káros zavarást.
- Ennek a készüléknek el kell fogadnia minden interferenciát, beleértve azokat az interferenciákat is, amelyek nem kívánt működést okozhatnak.

A megfelelőséget biztosító fél által kifejezett formában nem engedélyezett módosítások, vagy átalakítások érvényteleníthetik a felhasználó üzemeltetési jogát. Ezt a berendezést tesztelték, és megállapították, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek, az FCC szabályzat 15. szakasza szerint. A határértékek célja, hogy ésszerű védelmet nyújtsanak a berendezés lakókörnyezetekben történő üzemeltetése során keletkező káros interferenciák ellen. Ha a berendezést nem a jelen dokumentumban lévő irányelveknek megfelelően telepítik és használják, akkor a berendezés zavaró hatással lehet a rádiófrekvenciás kommunikációra. Arra viszont nem vállalunk garanciát, hogy egy bizonyos telepítési helyzetben nem fog kialakulni interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízió-vételben, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával megállapítható, a felhasználónak meg kell próbálnia orvosolni az interferenciát az alábbi intézkedések valamelyikével:

- A vevőantenna átállítása, vagy áthelyezése.
- A berendezés és a vevő közötti távolság növelése.
- A berendezés csatlakoztatása egy olyan aljzathoz, amely másik áramkörön van, mint a vevő csatlakoztatási aljzata.
- Segítség kérése a márkakereskedőtől, vagy egy tapasztalt rádió-/tv-szerelőtől.

Ez a készülék megfelel az Industry Canada engedélymentes RSS-szabványának/szabványainak. Az üzemeltetés a következő két feltételhez kötött:

- Ez a készülék nem okozhat interferenciát.
- Ennek a készüléknek minden interferenciát el kell fogadnia, beleértve az olyan interferenciát is, amely a készülék nem kívánt működését okozhatja. Ez a „B” osztályú digitális készülék megfelel a kanadai ICES-3(B)/NBM-3(B) szabványnak.

Hrvatski

1	Važne napomene.....	78
2	Kibernetička sigurnost.....	78
3	Objašnjenje simbola.....	78
4	Sigurnosne upute.....	78
5	Opseg isporuke.....	78
6	Pribor.....	79
7	Namjena.....	79
8	Tehnički opis.....	79
9	Instalacija.....	80
10	Preuzimanje aplikacije.....	80
11	Rad.....	80
12	Čišćenje i održavanje.....	81
13	Uklanjanje smetnji.....	81
14	Komercijalno jamstvo.....	81
15	Odlaganje u otpad.....	81
16	Tehnički podaci.....	81
17	Pravna napomena.....	82

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuju sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjericama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštuju ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Kibernetička sigurnost

Potvrđujemo da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve propisa Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) i Cyber Security Rules 2025 (Australija). Izjava o sukladnosti dostupna je na documents.dometic.com. Kako biste prijavili sigurnosni incident, pošaljite poruku e-pošte na adresu productcybersecurity@dometic.com. Sigurnosna ažuriranja bit će dostupna najmanje pet godina nakon datuma proizvodnje.

3 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



OPREZ!

- > Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

- > Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

4 Sigurnosne upute

4.1 Opće sigurnosne napomene



OPREZ! Opasnost od strujnog udara

- > Popravak ovog proizvoda smije provoditi samo kvalificirano osoblje koje dobro poznaje rizike povezane s njima i državne propise.
- > Za uslugu popravka kontaktirajte službu za podršku proizvođača dometic.com/support.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:

Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.

- > **Električni uređaji nisu igracke.** Uvijek čuvajte uređaj izvan dohvata male djece.
- > Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nemojte rukovati uređajem u mokroj ili vlažnoj okolini.
- > Nemojte rukovati uređajem na otvorenom.
- > Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- > Uređaj i kablove nemojte izlagati toplini, npr. izravnom suncu, opremi za grijanje ili pećnicama.
- > Nemojte pomiješati priključke N-BUS i CI-BUS.

4.2 Sigurnost pri montaži uređaja



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Uređaj je potrebno montirati i pričvrstiti tako da ne može pasti.
- > Prilikom pozicioniranja uređaja uvjerite se da su svi kabeli odgovarajuće osigurani kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost od spoticanja.



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nemojte smještati uređaj u blizini izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- > Uređaj postavite na suho mjesto gdje će biti zaštićen od prskanja vode.

5 Opseg isporuke

Opis	Količina
Dometic Hub	1
Vijak	2

6 Pribor

Opis	Br. art.
RV-C kabel sabirnice 10 m	9620008182
RV-C kabel sabirnice 3 m	9620008275
RV-C kabel sabirnice 6 m	9620008462
RV-C kabel sabirnice 0,3 m	9620016910
RV-C kabel sabirnice 1 m	9620016911

7 Namjena

Dometic Hub namijenjen je da zajamči komunikaciju između proizvoda tvrtke Dometic i aplikacije Dometic Power.

Dometic Hub prikladan je za:

- Montaža u rekreacijskim vozilima
- Mobilna i stacionarna uporaba
- Uporaba u zatvorenom

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

8 Tehnički opis

Uređaj je komunikacijski pristupnik dizajniran za integraciju i objedinjavanje podataka iz više uređaja tvrtke Dometic u različitim mrežnim protokolima. Uređaj omogućuje centralizirano praćenje i kontrolu povezanih sustava putem mobilne aplikacije tvrtke Dometic.

Uređaj radi kao adapter za protokole i glavni mrežni uređaj te prikuplja operativne podatke s podržanih uređaja i čini ih dostupnima lokalno putem Bluetooth® veze ili na daljinu putem Wi-Fi veze kada je povezan s internetskom mrežom.

Uređaj može istovremeno prikupljati i skladištiti podatke iz nekoliko podržanih mreža. Sva su sučelja aktivna i mogu raditi istovremeno, osim za CI-BUS koji mora biti omogućena putem DIP sklopke 6. Kada je CI-BUS mreža omogućena, RS-485 sučelje je onemogućeno.

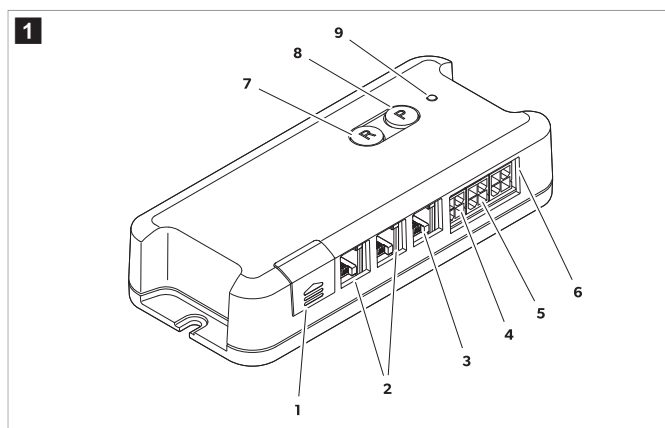
Uređaj podržava Bluetooth® i Wi-Fi povezivost:

- Bluetooth® omogućuje izravnu lokalnu komunikaciju između uređaja i aplikacije Dometic Power kada je korisnik unutar dometa.
- Wi-Fi povezivost uređaju omogućuje povezivanje s lokalnom bežičnom mrežom. Kada mreža pruža pristup internetu, aplikacija Dometic Power može pristupiti podacima sustava na daljinu, omogućujući korisnicima da prate svoj sustav s bilo kojeg mjesta.

Podržani su sljedeći protokoli i mreže:

Mreža, sučelje	Opis
N-BUS mreža	Uređaj djeluje kao glavni čvor na N-BUS mreži, prikupljajući podatke s kompatibilnih NDS uređaja za upravljanje u sklopu rješenja Dometic Power.
CI-BUS mreža	Uređaj djeluje kao glavni čvor na CI-BUS mreži, prikupljajući operativne podatke s kompatibilnih klima-uređaja tvrtke Dometic, uključujući klima-uređaje, grijače i ventilacijske sustave.
RV-C mreža	Uređaj može prikupljati podatke s kompatibilnih uređaja Go Power!™ i drugih proizvođača tvrtke Dometic opremljenih komunikacijskim sučeljem RV-C kao što su klimatizacijski sustavi.
Sučelje CAN-a	Uređaj može prikupljati operativne podatke s kompatibilnih punjača Enerdrive Dometic i inverterskih punjača.
Sučelje RS-485	Uređaj može prikupljati operativne podatke s jedne ili više Enerdrive Dometic B-TEC baterija.

8.1 Pregled

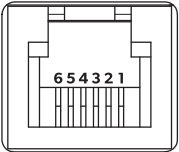


Poz. na sl. 1 na stranici 79	Opis
1	DIP sklopke
2	N-BUS priključak
3	CI-BUS priključak
4	RV-C priključak
5	Priključak CAN
6	Priključak RS-485
7	Tipka za ponovno postavljanje
8	Tipka za uparivanje
9	LED indikator

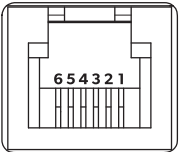
8.2 Pinouti priključka

Pinout priključka za sve ulazne priključke opisan je u tablicama u nastavku. Kako bi se izbjegla elektronička oštećenja, proizvođač preporučuje korištenje dodatnih komunikacijskih kabela (pogledajte Pribor na stranici 79).

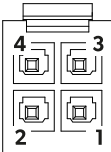
Tablica 76: Pinout N-BUS priključka (RJ12 6P6C)

Utičnica	Pin	Funkcija
	1	Stanje mreže
	2	Daljinski upravljač
	3	N-BUS
	4	Uzemljenje
	5	Napon sabirnice (VBUS)
	6	Nije povezano

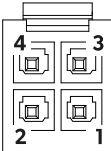
Tablica 77: Pinout CI-BUS priključka (RJ12 6P6C)

Utičnica	Pin	Funkcija
	1	Nije povezano
	2	Nije povezano
	3	CI-BUS
	4	Uzemljenje
	5	Nije povezano
	6	Napon sabirnice (VBUS)

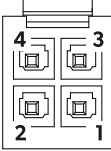
Tablica 78: RV-C (Molex MiniFit 4-pole)

Utičnica	Pin	Funkcija
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Uzemljenje (dodatno)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tablica 79: CAN-Bus (Molex MiniFit 4-pole)

Utičnica	Pin	Funkcija
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Uzemljenje (dodatno)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tablica 80: RS-485 (Molex MiniFit 4-pole)

Utičnica	Pin	Funkcija
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Uzemljenje (dodatno)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED indikator

LED boja	Stanje	Opis
Zelena	Stalno svijetli 10 s	Bluetooth® veza je uspostavljena
Zelena	Polako treperi svakih 1 s	Bluetooth® veza nije uspostavljena

LED boja	Stanje	Opis
Zelena	Brzo treperi svakih 0,5 s	Način za Bluetooth® uparivanje

9 Instalacija



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Osigurajte da uređaj ne može pasti.
- > Ako je uređaj pao, pazite da se tijekom trešnje ne čuje buka i provjerite jesu li vijci još uvijek dovoljno čvrsto pritegnuti.
- > Prije bušenja bilo kakvih rupa provjerite neće li se bušenjem, piljenjem ili turpjanjem oštetiti električni kabeli ili drugi dijelovi vozila.

Napomene uz mjesto montaže:

- Uređaj montirajte blizu povezanih uređaja kako bi kabel za spajanje bio što kraći.
 - Provjerite je li površina za montažu čvrsta, ravna, glatka i čista.
 - Provjerite je li mjesto montaže dobro prozračeno i zaštićeno od vlage, prašine, izravnog sunčevog svjetla i drugih izvora topline.
 - Sa svih strana oko uređaja ostavite 10 cm praznog prostora.
- > Montirajte uređaj na zid s pomoću 2 priložena vijka.

10 Preuzimanje aplikacije

- > Preuzmite aplikaciju Dometic Power za svoj mobilni uređaj putem QR koda:



11 Rad



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Provjerite jesu li nepovezani priključci zaštićeni od bilo kakvog prodora.

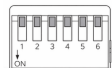


UPUTA

- > Uređaj djeluje kao glavni uređaj na odabranoj mreži. To možete onemogućiti s pomoću DIP sklopki.
- > Ako je jedna ili više baterija Tempura spojena na N-BUS mrežu uređaja, moraju se konfigurirati u podređenom načinu rada jer uređaj uvijek radi kao glavni uređaj.
- > **Prije** povezivanja s uređajem na B-TEC bateriji mora se omogućiti RS-485 komunikacija.

Uređaj radi automatski kada se napaja i ispravno priključi na podržanu mrežu. Tijekom normalnog rada nije potrebna interakcija korisnika. Podaci se automatski prenose u aplikaciju Dometic Power radi nadzora i kontrole.

1. Odaberite odgovarajuću mrežu s pomoću DIP sklopke.

DIP sklopka	Funkcija	
	1	Otpornik RV-C terminala je omogućen
	2	Otpornik CAN terminala je omogućen

DIP sklopka	Funkcija
3	Otpornik RS-485 terminala je omogućen
4	N-BUS način rada • Uključeno: Podređeni način rada • Isključeno: Nadređeni način rada
5	CI-BUS način rada • Uključeno: Podređeni način rada • Isključeno: Nadređeni način rada
6	CI-Bus/RS-485 izbornik • Uključeno: CI-Bus je omogućen • Isključeno: RS-485 je omogućen

- Priključite uređaj na napajanje.
- Uređaj se pokreće i počinje prikupljati podatke s povezanih uređaja.
LED indikator prikazuje stanje rada (pogledajte LED indikator na stranici 80).
- Ako je aplikacija Dometic Power prvi put priključena, aktivirajte način rada za uparivanje:
 - pritisnite tipku za uparivanje ( sl. 1 na stranici 79, 8).
 - Slijedite upute u aplikaciji Dometic Power da biste dovršili postupak uparivanja.
- Prilikom priključivanja Enerdrive Dometic B-TEC baterija provjerite je li sustav baterije ispravno konfiguriran prije korištenja:
 - Uključite prekidač za napajanje svih baterija.
 - Pritisnite tipku **CONFIG** na ploči zaslona prve B-TEC baterije dulje od 3 s .
- LED indikator za SOC (stanje napunjenosti baterije) svih baterija istovremeno će bljeskati ako je radnja uspjela. Ako to nije točno, ponovite postupak.
- Ako je priključeno više od baterija: Ponovno pritisnite tipku **CONFIG** na > 10 s .
- LED indikator za SOC počinju naizmjenično bljeskati. Ovaj postupak može potrajati 2 ... 3 min. Nakon dovršetka postupka LED indikator prestat će bljeskati i prikazat će stanje napunjenosti baterije. Ako postupak ne uspije, ponovite postupak.

12 Čišćenje i održavanje



POZOR! Opasnost od oštećenja

- > Nikad ne perite uređaj pod mlazom tekuće vode ni u vodi pripremljenoj za pranje posuđa.
- > Tijekom čišćenja nemojte upotrebljavati oštre ili tvrde predmete, abrazivna sredstva za čišćenje ili izbjeljivač jer oni mogu oštetiti uređaj.

- Povremeno očistite proizvod vlažnom krpom.
- Redovito provjeravajte nema li na kabelima ili žicama pod naponom oštećenja izolacije, pukotina ili labavih spojeva.

13 Uklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne funkcionira. LED indikator je isključen.	Napajanje nije dostupno.	Provjerite je li uređaj ispravno priključen na izvor napajanja i je li napon napajanja prisutan na ulaznim priključcima.
	LED indikator ili druge komponente nisu ispravne.	Potreban je pregled ovlaštenog servisa. Obratite se podršci: dometic.com/support

14 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

15 Odlaganje u otpad



Recikliranje ambalaže: Odložite ambalažu u odgovarajuće kante za reciklažu otpada gdje god je to moguće. Ovo odvajanje je nužno jer je pakiranje vrijedan resurs i nepravilno odlaganje može utjecati na zdravlje ljudi i okoliš.



Prekrižena kanta za smeće označava da je proizvod električna ili elektronička oprema i da se mora sakupljati odvojeno radi pravilne obrade, pravilnog prikupljanja i recikliranja. **Potrošač je zakonski obavezan propisno zbrinuti svu električnu ili elektroničku opremu odvojeno od općeg otpada iz kućanstva!**

To je odvajanje nužno jer su električni uređaji vrijedni resursi i mogu sadržavati tvari koje su štetne za ljude i okoliš.

Da biste proizvod konačno odložili u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada.

Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

16 Tehnički podaci

	Povezivanje za Hub-WiFi
Nominalni ulazni napon	12 V $\approx$
Nazivni minimalni ulazni napon	9 V
Nazivni maksimalni ulazni napon	16 V
Dimenzionirana struja	35 mA
Maksimalna struja	80 mA

	Povezivanje za Hub-WiFi
Struja nakon isključenja	< 20 mA
Okolna temperatura	– 20 ... 65 °C
Temperatura skladištenja	– 20 ... 65 °C
Okolna vlaga	5 ... 95 % non condensing
Zaštita od prodora vode	IP20
Materijal kućišta	ABS
Frekvencija odašiljača	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Izlazna snaga radijske frekvencije	Samo Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Dimenzije (Š x D x V)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Težina	52 g
Certifikacija	   

- Ovaj uređaj ne smije uzrokovati smetnju.
- Ovaj uređaj mora prihvatiti bilo kakvu smetnju, uključujući smetnju koja može uzrokovati neželjeni način rada uređaja. Ovaj digitalni uređaj klase B sukladan je kanadskoj normi ICES-3(B)/NBM-3(B).

Ovime poduzeće Dometic Technology Co., Ltd (China/ Zhuhai) izjavljuje da je radijska oprema tipa Dometic Hub sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: documents.dometic.com

17 Pravna napomena

Ovaj je uređaj sukladan 15. dijelu pravilnika američkog Saveznog povjerenstva za komunikaciju (FCC). Rad je podložan sljedećim dvama uvjetima:

- Ovaj uređaj ne smije uzrokovati štetnu smetnju.
- Ovaj uređaj mora prihvatiti bilo kakvu primljenu smetnju, uključujući smetnju koja može uzrokovati neželjeni način rada.

Izmjene ili modifikacije, koje nisu izričito odobrene od strane odgovorne za sukladnost, mogu poništiti pravo korisnika da koristi ovu opremu. Oprema je testirana te je ustanovljeno da je sukladna granicama za digitalni uređaj klase B, sukladno dijelu 15 pravilnika FCC. Ove granice namijenjene su pružanju razumne zaštite protiv štetne smetnje u instalaciji stambene zgrade. Ova oprema proizvodi, koristi i može zračiti energijom radijske frekvencije te ako nije montirana i korištena sukladno uputama, može uzrokovati štetnu smetnju na radio komunikaciji. Međutim, nema garancije da u dotičnoj instalaciji neće doći do smetnje. Ako ova oprema uzrokuje štetnu smetnju u radijskom ili televizijskom prijem, što se može utvrditi isključivanjem i uključivanjem opreme, korisniku se preporučuje uklanjanje smetnje primjenom jedne ili više sljedećih mjera:

- Preusmjeravanje ili premještanje antene za prijem.
- Povećavanje udaljenosti između opreme i prijemnika.
- Priključivanje opreme na utičnicu drugog strujnog kruga na koji nije priključen prijemnik.
- Obratite se trgovcu ili iskusnom serviseru radio-uređaja/TV-a za pomoć.

Ovaj uređaj sukladan je standardu/standardima specifikacije radio standarda (RSS) tijela Industry Canada za koje nije potrebna posebna dozvola. Rad je podložan sljedećim dvama uvjetima:

Türkçe

1	Önemli notlar.....	83
2	Siber güvenlik.....	83
3	Sembollerin açıklanması.....	83
4	Güvenlik uyarıları.....	83
5	Teslimat kapsamı.....	83
6	Aksesuar.....	84
7	Amacına Uygun Kullanım.....	84
8	Teknik açıklama.....	84
9	Montaj.....	85
10	Uygulamayı indirme.....	85
11	Kullanım.....	85
12	Temizlik ve bakım.....	86
13	Arızaların Giderilmesi.....	86
14	Garanti.....	86
15	Atık İmhası.....	86
16	Teknik Bilgiler.....	86
17	Yasal.....	87

1 Önemli notlar

Bu ürünün doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer almış gibi uyacağınızı onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Siber güvenlik

Bu ürünün Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Birleşik Krallık) ve Cyber Security Rules 2025 (Avustralya) ile uyumlu olduğunu onaylıyoruz. Uyumluluk beyanı, documents.dometic.com adresinde mevcuttur. Bir güvenlik olayını bildirmek için productcybersecurity@dometic.com adresine bir e-posta gönderin. Güvenlik güncellemeleri, üretim tarihinden itibaren en az beş yıl boyunca sağlanacaktır.

3 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



DİKKAT!

- Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

- Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

4 Güvenlik uyarıları

4.1 Genel Güvenlik Uyarıları



DİKKAT! Elektrik çarpması tehlikesi

- Cihazın onarımı, yalnızca ilgili riskleri ve ulusal düzenlemeleri bilen kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Onarım servisi için lütfen üretici destek birimi ile iletişime geçin: dometic.com/support.



DİKKAT! Sağlık için tehlike

- Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- Elektronik cihazlar çocuk oyuncakı değildir.** Cihazı, küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve kullanın.
- Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Cihazı ıslak veya nemli ortamlarda çalıştırmayın.
- Cihazı dış mekanda çalıştırmayın.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayın.
- Cihazı veya kablolarını ısıya maruz bırakmayın (doğrudan güneş ışığı, ısıtma ekipmanı, fırın gibi).
- N-BUS ve CI-BUS bağlantı noktalarını ters kullanmayın.

4.2 Cihazın güvenli bir şekilde monte edilmesi



DİKKAT! Yaralanma riski

- Cihaz, düşmeyecek şekilde monte edilmeli ve sabitlenmelidir.
- Cihazı konumlandırırken, herhangi bir takılarak düşme tehlikesini önlemek için tüm kabloların uygun şekilde sabitlendiğinden emin olun.



İKAZ! Hasar tehlikesi

- Cihazı, açık ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışını, gaz fırını vb.) yakınına yerleştirmeyin.
- Cihazı, su sıçramasına karşı korunan kuru bir yere yerleştirin.

5 Teslimat kapsamı

Adı	Miktar
Dometic Hub	1
Vida	2

6 Aksesuar

Adı	Parça no.
RV-C Bus kablosu 10 m	9620008182
RV-C Bus kablosu 3 m	9620008275
RV-C Bus kablosu 6 m	9620008462
RV-C Bus kablosu 0,3 m	9620016910
RV-C Bus kablosu 1 m	9620016911

7 Amacına Uygun Kullanım

Dometic Hub, Dometic ürünleri ile Dometic Power Uygulaması arasındaki iletişimi garanti etmeyi amaçlamaktadır.

Dometic Hub aşağıdakiler için uygundur:

- Eğlence ve dinlenme araçlarına montaj
- Mobil ve sabit kullanım
- İç mekan kullanımı

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

8 Teknik açıklama

Cihaz, farklı ağ protokolleri üzerinden birden fazla Dometic cihazından veri entegre etmek ve bunları bir arada işlemek üzere tasarlanmış bir iletişim ağ geçididir. Cihaz, bağlı sistemlerin Dometic mobil uygulaması üzerinden merkezi olarak izlenmesini ve kontrol edilmesini sağlar.

Cihaz, bir protokol bağdaştırıcısı ve ağ ana birimi olarak çalışır; desteklenen cihazlardan işletimsel veri toplar ve bu verileri yerel olarak Bluetooth® üzerinden, internet bağlantılı bir ağa bağlandığında ise uzaktan Wi-Fi üzerinden erişilebilir hale getirir.

Cihaz, birden fazla desteklenen ağdan eş zamanlı olarak veri toplayıp bunları bir arada işleyebilir. DIP anahtarı 6 üzerinden etkinleştirilmesi gereken CI-BUS hariç, tüm arabirimler etkindir ve eş zamanlı olarak çalışabilir. CI-BUS ağı etkinleştirildiğinde RS-485 arabirimi devre dışı kalır.

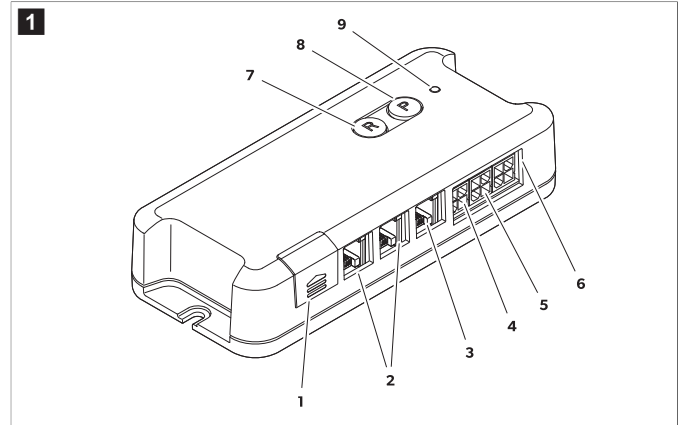
Cihaz hem Bluetooth® hem de Wi-Fi bağlantısını destekler:

- Bluetooth®, kullanıcı menzil içindeyken cihaz ile Dometic Power Uygulaması arasında doğrudan yerel iletişim kurulmasını sağlar.
- Wi-Fi bağlantısı, cihazın yerel bir kablolu ağa bağlanmasını sağlar. Ağ internet erişimi sağladığında, Dometic Power Uygulaması sistem verilerine uzaktan erişebilir ve böylece kullanıcıların sistemlerini herhangi bir yerden izlemesine olanak tanır.

Desteklenen protokoller ve ağlar aşağıda belirtilmiştir:

Ağ, Arabirim	Adı
N-BUS ağı	Cihaz, N-BUS ağına ana birim olarak çalışır ve uyumlu NDS Dometic güç yönetimi ürünlerinden veri toplar.
CI-BUS ağı	Cihaz, CI-BUS ağına ana birim olarak çalışır ve klimalar, ısıtıcılar ve havalandırma sistemleri dahil uyumlu Dometic iklimlendirme cihazlarından işletimsel veri toplar.
RV-C ağı	Cihaz, uyumlu Go Power!™ cihazlarından ve iklimlendirme sistemleri gibi RV-C iletişim arabirimine sahip diğer Dometic ürünlerinden veri toplayabilir.
CAN arabirim	Cihaz, uyumlu Enerdrive Dometic şarj cihazları ve invertör şarj cihazlarından işletimsel veri toplayabilir.
RS-485 arabirimi	Cihaz, bir veya birden fazla Enerdrive Dometic B-TEC bataryasından işletimsel veri toplayabilir.

8.1 Genel Bakış

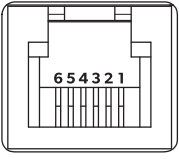


İçindeki pozisyonu Şekil 1 sayfa 84	Adı
1	DIP anahtarları
2	N-BUS konnektörü
3	CI-BUS konnektörü
4	RV-C konnektörü
5	CAN konnektör
6	RS-485 konnektör
7	Sıfırlama düğmesi
8	Eşleştirme düğmesi
9	LED gösterge

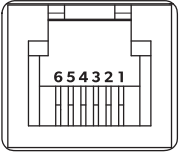
8.2 Bağlantı noktası pimleri

Tüm giriş bağlantı noktalarının bağlantı noktası pimleri aşağıdaki tablolarda açıklanmaktadır. Elektronik hasarı önlemek için üretici, isteğe bağlı iletişim kablolarını kullanmanızı önerir (bkz. Aksesuar sayfa 84).

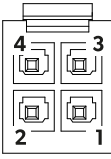
Çizelge 81: N-BUS bağlantı noktası pimi (RJ12 6P6C)

Soket	Pin	İşlev
	1	Net durumu
	2	Uzaktan kumanda
	3	N-BUS
	4	Toprak
	5	BUS gerilimi (VBUS)
	6	Bağlı değil

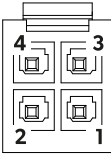
Çizelge 82: CI-BUS bağlantı noktası pimi (RJ12 6P6C)

Soket	Pin	İşlev
	1	Bağlı değil
	2	Bağlı değil
	3	CI-BUS
	4	Toprak
	5	Bağlı değil
	6	BUS gerilimi (VBUS)

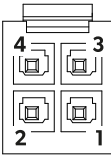
Çizelge 83: RV-C (Molex MiniFit 4 kutuplu)

Soket	Pin	İşlev
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Topraklama (isteğe bağlı)
	4	12 V _{DC} (optional)

Çizelge 84: CAN-Bus (Molex MiniFit 4 kutuplu)

Soket	Pin	İşlev
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Topraklama (isteğe bağlı)
	4	12 V _{DC} (optional)

Çizelge 85: RS-485 (Molex MiniFit 4 kutuplu)

Soket	Pin	İşlev
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Topraklama (isteğe bağlı)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED gösterge

LED rengi	Durum	Adı
Yeşil	10 s boyunca sürekli yanar	Bluetooth® bağlandı
Yeşil	Her 1 s yavaş yanıp söner	Bluetooth® bağlı değil

LED rengi	Durum	Adı
Yeşil	Her 0,5 s hızlı yanıp söner	Bluetooth® eşleştirme modu

9 Montaj



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Cihazın düşmemesini sağlayın.
- > Cihaz düşerse cihazı salladığınızda hiçbir ses duyulmadığından ve vidaların hala yeterince sıkı olduğundan emin olun.
- > Herhangi bir delik delmeden önce, elektrik kablolarının veya aracın diğer parçalarının delme, kesme veya eğeleme nedeniyle zarar görmeyeceğinden emin olun.

Montaj konumu ile ilgili notlar:

- Bağlantı kablolarını mümkün olduğunca kısa tutmak için cihazı bağlı cihazlara yakın bir yere monte edin.
- Montaj yüzeyinin sağlam, düz, pürüzsüz ve temiz olduğundan emin olun.
- Montaj konumunun iyi havalandırıldığından ve nem, toz, doğrudan güneş ışığı ve diğer ısı kaynaklarından korunduğundan emin olun.
- Cihazın her tarafından 10 cm mesafe bırakın.

- > Verilen 2 vidayı kullanarak cihazı duvara monte edin.

10 Uygulamayı indirme

- > QR kodu ile mobil cihazınız için Dometic Power Uygulamasını indirin:



11 Kullanım



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Bağlantı kurulmayan bağlantı noktalarının herhangi bir girişe karşı korunduğundan emin olun.



NOT

- > Cihaz, seçilen ağda master olarak çalışır. Bu, DIP anahtarlarla devre dışı bırakılabilir.
- > Cihazın N-BUS ağına bir veya daha fazla Tempura akü bağlıysa bu aküler, cihaz her zaman master olarak çalıştığı için slave modda yapılandırılmalıdır.
- > Ana B-TEC aküdeki RS-485 iletişimi, cihaza bağlanmadan **önce** etkinleştirilmelidir.

Cihaz, güç verildikten ve desteklenen ağa doğru şekilde bağlandıktan sonra otomatik olarak çalışır. Normal çalışma sırasında kullanıcı müdahalesi gerekmez. Veriler izleme ve kontrol için Dometic Power Uygulamasına otomatik olarak iletilir.

1. DIP anahtarlarını kullanarak doğru ağı seçin.

Dip anahtar	İşlev	
	1	RV-C terminal direnci etkin
	2	CAN terminal direnci etkin
	3	RS-485 terminal direnci etkin

Dip anahtar	İşlev
4	N-BUS modu • AÇIK: Yardımcı mod • KAPALI: Ana mod
5	CI-BUS modu • AÇIK: Yardımcı mod • KAPALI: Ana mod
6	CI-Bus/RS-485 seçici • AÇIK: CI-Bus etkin • KAPALI: RS-485 etkin

- Cihazı güç kaynağına bağlayın.
- ✓ Cihaz başlatılır ve bağlı cihazlardan veri toplamaya başlar. LED göstergesi çalışma durumunu gösterir (bkz. LED gösterge sayfa 85).
- Dometic Power Uygulaması ilk kez bağlanıyorsa eşleştirme modunu etkinleştirin:
 - Eşleştirme düğmesine basın ( şekil 1 sayfa 84, 8).
 - Eşleştirme işlemini tamamlamak için Dometic Power Uygulamasındaki talimatları izleyin.
- Enerdrive Dometic B-TEC aküleri bağlarken kullanmadan önce akü sisteminin doğru şekilde yapılandırıldığından emin olun:
 - Tüm akülerin güç düğmesini açın.
 - Birinci B-TEC akü gösterge panelindeki **CONFIG** düğmesine en az 3 s basın.
- ✓ İşlem başarılı olursa tüm akülerin SOC (akü şarj durumu) LED göstergeleri aynı anda yanıp söner. Aksi takdirde, adımı tekrarlayın.
 - Birden fazla akü bağlıysa: > 10 s boyunca **CONFIG** düğmesine tekrar basın.
- ✓ SOC LED göstergeleri sırayla yanıp sönmeye başlar. Bu süreç 2 ... 3 min sürebilir. İşlem tamamlandığında LED'ler yanıp sönmeyi durdurur ve akünün şarj durumunu görüntüler. İşlem başarısız olursa prosedürü tekrarlayın.

12 Temizlik ve bakım



İKAZ! Hasar tehlikesi

- > Cihazı kesinlikle akan su altında veya bulaşık suyu ile yıkamayın.
- > Cihaza zarar verebileceği için temizlik sırasında keskin ya da sert nesneler, aşındırıcı temizlik maddeleri veya çamaşır suyu kullanmayın.

- Ürünü ara sıra nemli bir bezle temizleyin.
- Akım taşıyan kabloları veya hatları düzenli olarak yalıtım hataları, kopmalar veya gevşek bağlantılar bakımından kontrol edin.

13 Arızaların Giderilmesi

Sorun	Neden	Çare
Cihaz çalışmıyor. LED göstergesi kapalı.	Güç kaynağı kullanılmıyor.	Cihazın bir güç kaynağına doğru şekilde bağlandığından ve giriş pimlerinde besleme geriliminin bulunduğundan emin olun.

Sorun	Neden	Çare
	LED göstergesi veya diğer bileşenler arızalı.	Yetkili onarım merkezi kontrolü gerekli. Destek birimiyle iletişime geçin: dometic.com/support

14 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılacağını unutmayın.

15 Atık İmhası



Ambalaj malzemesi geri dönüşümü: Ambalaj malzemesini mümkünse ilgili geri dönüşüm atık sistemine kazandırın. Ambalajın değerli bir kaynak olması ve uygun olmayan şekilde bertaraf edilmesinin insan sağlığını ve çevreyi etkileyebilecek olması nedeniyle bu ayırma gereklidir.



Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu simgesi, ürünün elektrikli veya elektronik bir ekipman olduğunu ve uygun şekilde işlenmesi, geri kazanılması ve geri dönüştürülmesi için ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. **Tüketici yasal olarak tüm elektrikli veya elektronik cihazları genel ev atıklarından ayrı olarak uygun şekilde bertaraf etmekle yükümlüdür!**

Elektrikli cihazlar değerli kaynaklar olduğundan ve insanlara ve çevreye zararlı maddeler içerebileceğinden bu ayırma gereklidir.

Ürünü nihai olarak imha etmek için bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın.

Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

16 Teknik Bilgiler

	Bağlantı Hub'ı - WiFi
Nominal gerilim girişi	12 V $\pm$
Nominal minimum giriş gerilimi	9 V
Nominal maksimum giriş gerilimi	16 V
Anma akımı	35 mA
Maksimum akım	80 mA
Kapanma akımı	< 20 mA
Ortam sıcaklığı	-20 ... 65 °C
Saklama sıcaklığı	-20 ... 65 °C
Ortam nemi	5 ... 95 % non condensing
Giriş Koruması	IP20

	Bağlantı Hub'ı - WiFi
Muhafaza malzemesi	ABS
Verici Frekansı	Wi-Fi (802.11 b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RF çıkış gücü	Yalnızca Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Boyutlar (G x D x Y)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Ağırlık	52 g
Sertifika	

Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) işbu belge ile Dometic Hub tipi telsiz ekipmanının 2014/53/EU direktifine uygun olduğunu beyan eder. EU Uygunluk Beyanı'nın tam metninin bulunduğu internet adresi: documents.dometic.com

17 Yasal

Bu cihaz, FCC kurallarının 15. bölümüne uygundur. Çalıştırma aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

- Bu cihaz zararlı parazite neden olmamalıdır.
- Bu cihaz, istenmeyen çalışmaya neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere alınan tüm parazitleri normal karşılamalıdır.

Uyumluluktan sorumlu tarafın açıkça onaylamadığı değişiklikler veya modifikasyonlar, kullanıcının ekipmanı çalıştırma yetkisini geçersiz kılabilir. Bu ekipman test edilmiş ve FCC kurallarının 15. bölümü uyarınca B Sınıfı dijital cihaz sınır değerlerine uygun olduğu kabul edilmiştir. Bu sınır değerler, yerleşim yerlerinde kullanımda zararlı parazitlere karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu ekipman, telsiz frekansı enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir, talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa, telsiz iletişimde zararlı parazitlere neden olabilir. Ancak, özel bir kurulumda parazit oluşmayacağını garantiyi yoktur. Bu ekipman, radyo veya televizyon sinyali alımında zararlı parazite neden olursa (ekipman kapatılıp açılarak tespit edilebilir), kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasını alarak paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Alıcı antenin yönünü veya yerini değiştirin.
- Ekipman ve alıcı arasındaki mesafeyi artırın.
- Ekipmanı, alıcının bağlı olduğu elektrik devresinden farklı bir elektrik devresine bağlı olan bir prize takın.
- Yardım için satıcıya veya deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.

Bu cihaz Industry Canada'nın lisanstan muaf RSS standartlarına uygundur. Çalıştırma aşağıdaki iki koşula bağlıdır:

- Bu cihaz parazite neden olmamalıdır.
- Bu cihaz, cihazın istenmeyen şekilde çalışmasına neden olabilecek parazitler de dahil olmak üzere tüm parazitleri normal karşılamalıdır. Bu B Sınıfı dijital cihaz, Canadian ICES-3(B)/NBM-3(B) ile uyumludur.

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	88
2	Kibernetska varnost.....	88
3	Razlaga simbolov.....	88
4	Varnostni napotki.....	88
5	Obseg dobave.....	88
6	Dodatna oprema.....	89
7	Predvidena uporaba.....	89
8	Tehnični opis.....	89
9	Montaža.....	90
10	Prenos aplikacije.....	90
11	Uporaba.....	90
12	Čiščenje in vzdrževanje.....	91
13	Odpravljanje težav.....	91
14	Komercialna garancija.....	91
15	Odstranjevanje.....	91
16	Tehnični podatkovni list.....	91
17	Pravno.....	92

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacijo o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Kibernetska varnost

Potrjujemo, da ta izdelek izpolnjuje zahteve, kot jih določata Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Združeno kraljestvo) in Cyber Security Rules 2025 (Avstralija). Izjava o skladnosti je na voljo na documents.dometic.com. Če želite prijaviti varnostni incident, pošljite e-poštno sporočilo na productcybersecurity@dometic.com. Varnostne posodobitve bodo zagotovljene najmanj pet let po datumu izdelave.

3 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



POZOR!

- > Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

- > Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne preprečite.



NASVET

Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

4 Varnostni napotki

4.1 Splošna varnostna navodila



POZOR! Nevarnost električnega udara

- > Popravila naprave sme izvajati samo usposobljeno osebje, ki pozna morebitne nevarnosti ter ustrezne in nacionalne predpise.
- > Za popravilo stopite v stik s proizvajalčevo službo za pomoč strankam na naslovu dometic.com/support.



POZOR! Nevarnost za zdravje

Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:

- To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- > **Električne naprave niso otroške igrače.** Napravo zato uporabljajte in shranjujte izven dosega otrok.
 - > Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.
 - > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprave na uporabljajte v mokrih ali vlažnih okoljih.
- > Naprave ne uporabljajte na prostem.
- > Naprave ne namakajte v vodo.
- > Naprave in njenih kablov ne izpostavljajte vročini, kot so neposredna sončna svetloba, grelniki ali pečice.
- > Ne zamenjujte vrat N-BUS in CI-BUS.

4.2 Varna namestitvev naprave



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Napravo je treba montirati in pritrditi tako, da se ne more prevrniti ali pasti.
- > Pri nameščanju naprave se prepričajte, da so vsi kabli ustrezno pritrdjeni, da preprečite kakršnokoli nevarnost spotikanja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprave ne namestite v bližino toplotnih virov (grelcev, neposredne sončne svetlobe, plinskih peči itd.).
- > Napravo namestite v suhem prostoru, kjer je zaščiten pred škropljenjem vode.

5 Obseg dobave

Opis	Količina
Dometic Hub	1
Vijak	2

6 Dodatna oprema

Opis	Številka izdelka
Kabel 10 m za vodilo RV-C	9620008182
Kabel 3 m za vodilo RV-C	9620008275
Kabel 6 m za vodilo RV-C	9620008462
Kabel 0,3 m za vodilo RV-C	9620016910
Kabel 1 m za vodilo RV-C	9620016911

7 Predvidena uporaba

Dometic Hub zagotavlja komunikacijo med izdelki Dometic in aplikacijo Dometic Power.

Dometic Hub je primeren za:

- namestitve v vozilih za prosti čas,
- mobilno in stacionarno uporabo,
- uporabo v zaprtih prostorih.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

8 Tehnični opis

Naprava je komunikacijski prehod, zasnovan za integracijo in združevanje podatkov iz več naprav Dometic, ki uporabljajo različne omrežne protokole. Naprava omogoča spremljanje in nadzor povezanih sistemov na enem mestu z mobilno aplikacijo Dometic.

Naprava deluje kot vmesnik za protokole in nadrejena omrežna enota, ki zbira podatke o delovanju iz podprtih naprav, do katerih je mogoče dostopati lokalno s povezavo Bluetooth® ali oddaljeno v omrežju Wi-Fi, ko je vzpostavljena povezava z omrežjem, ki podpira internet.

Naprava lahko zbira in združuje podatke iz več podprtih omrežij hkrati. Vsi vmesniki so aktivni in lahko delujejo istočasno; izjema je vodilo CI-BUS, ki ga je treba omogočiti z DIP-stikalom 6. Ko je omrežje vodila CI-BUS omogočeno, je vmesnik RS-485 onemogočen.

Naprava podpira povezljivost z Bluetooth® in Wi-Fi:

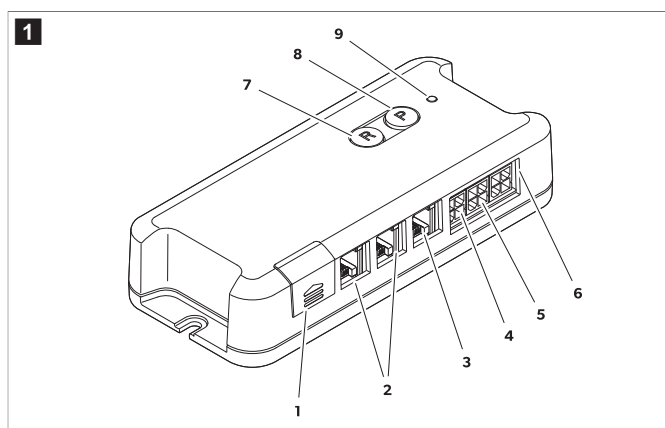
- Bluetooth® omogoča neposredno lokalno komunikacijo med napravo in aplikacijo Dometic Power, ko je uporabnik v doseg.
- Povezljivost Wi-Fi napravi omogoča, da vzpostavi povezavo z lokalnim brezžičnim omrežjem. Ko omrežje omogoča dostop do interneta, lahko aplikacija Dometic Power oddaljeno dostopa

do sistemskih podatkov, kar uporabnikom omogoča, da sistem spremljajo od koderkoli.

Podprti so naslednji protokoli in omrežja:

Omrežje, vmesnik	Opis
Omrežje N-BUS	Naprava deluje kot glavno vozlišče v omrežju N-BUS in zbira podatke iz združljivih izdelkov NDS Dometic za upravljanje napajanja.
Omrežje CI-BUS	Naprava deluje kot glavno vozlišče v omrežju CI-BUS in zbira operative podatke iz združljivih klimatskih naprav Dometic, kar zajema klimatske naprave, grelnike in pre-začevalne sisteme.
Omrežje RV-C	Naprava lahko zbira podatke iz združljivih naprav Go Power!™ in drugih izdelkov Dometic, ki imajo komunikacijski vmesnik RV-C, kot so klimatski sistemi.
Vmesnik možnosti CAN	Naprava lahko zbira podatke o delovanju iz združljivih polnilnikov Enerdrive Dometic in inverterjskih polnilnikov.
Vmesnik RS-485	Naprava lahko zbira podatke o delovanju iz ene ali več baterij Enerdrive Dometic B-TEC.

8.1 Pregled



Element na sl. 1 na strani 89	Opis
1	DIP-stikala
2	Priključek N-BUS
3	Priključek vodila CI-BUS
4	Priključek RV-C
5	Priključek CAN
6	Priključek RS-485
7	Gumb za ponastavitev
8	Gumb za seznanjanje
9	Signalna lučka LED

8.2 Razporeditev nožic vrat

Razporeditev nožic vseh vhodnih vrat je opisana v tabelah v nadaljevanju. Da preprečite poškodbe elektronike, proizvajalec priporoča uporabo dodatnih komunikacijskih kablov (glejte Dodatna oprema na strani 89).

Tabela 86: Razporeditev nožic vrat za vodilo N-BUS (RJ12 6P6C)

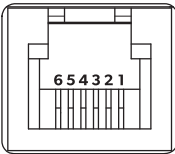
Vtičnica	Zatič	Funkcija
	1	Stanje omrežja
	2	Daljinski upravljalnik
	3	N-BUS
	4	Ozemljitev
	5	Napetost vodila (VBUS)
	6	Ni priključen

Tabela 87: Razporeditev nožic vrat za vodilo CI-BUS (RJ12 6P6C)

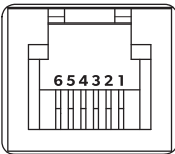
Vtičnica	Zatič	Funkcija
	1	Ni priključen
	2	Ni priključen
	3	CI-BUS
	4	Ozemljitev
	5	Ni priključen
	6	Napetost vodila (VBUS)

Tabela 88: RV-C (4-žilni Molex MiniFit)

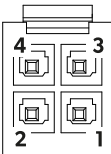
Vtičnica	Zatič	Funkcija
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Ozemljitev (neobvezno)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabela 89: Vodilo CAN (4-žilni Molex MiniFit)

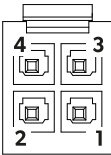
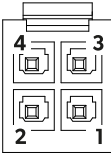
Vtičnica	Zatič	Funkcija
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Ozemljitev (neobvezno)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabela 90: RS-485 (4-žilni Molex MiniFit)

Vtičnica	Zatič	Funkcija
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Ozemljitev (neobvezno)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Signalna lučka LED

Barva LED-indikatorja	Stanje	Opis
Zelena	Neprekinjeno sveti 10 s	Povezava Bluetooth® je vzpostavljena
Zelena	Počasi utripa v intervalih 1 s	Povezava Bluetooth® ni vzpostavljena
Zelena	Hitro utripa v intervalih 0,5 s	Način seznanjanja s povezavo Bluetooth®

9 Montaža



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Poskrbite, da naprava ne bo mogla pasti.
- Če naprava pade, jo nežno stresite in tako preverite, da v notranjosti ne slišite ničesar in da so vijaki še vedno dovolj zategnjeni.
- Pred vrtanjem lukenj se prepričajte, da z vrtanjem, žaganjem ali piljenjem ne morete poškodovati električnih kablov ali drugih delov vozila.

Opombe glede mesta montaže:

- Napravo montirajte v bližini povezanih naprav, da bodo priključni kabli čim krajši.
 - Montažna površina mora biti trdna, ravna, gladka in čista.
 - Mesto montaže dobro prezračeno in zaščiteno pred vlago, prahom, neposredno sončno svetlobo in drugimi viri toplote.
 - Na vseh straneh naprave naj bo 10 cm prostora.
- > Napravo montirajte na steno z 2 priloženima vijakoma.

10 Prenos aplikacije

- > Uporabite hitroodzivno kodo, da prenesete aplikacijo Dometic Power za mobilne naprave:



11 Uporaba



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Vrata, ki niso v uporabi, zaščitite pred vdorom tujkov.

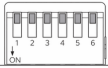


NASVET

- Naprava deluje kot glavna naprava v izbranem omrežju. To lahko onemogočite z DIP-stikali.
- Če je v omrežju N-BUS naprave povezana ena ali več baterij Temptra, jih je treba konfigurirati v podrejeni način delovanja, saj naprava vedno deluje kot glavna naprava.
- Preden** vzpostavite povezavo z napravo, je treba omogočiti komunikacijo RS-485 na glavni bateriji B-TEC.

Naprava deluje samodejno, ko ima napajanje in je povezava s podprtim omrežjem pravilno vzpostavljena. Med običajnim delovanjem uporabniku ni treba storiti ničesar. Podatki za spremljanje in nadzor se samodejno prenesejo v aplikacijo Dometic Power.

- Z DIP-stikali izberite ustrezno omrežje.

DIP-stikalo	Funkcija
	1 Zaključni upor vodila RV-C je omogočen
	2 Zaključni upor vodila CAN je omogočen
	3 Zaključni upor vodila RS-485 je omogočen
	4 Način vodila N-BUS • VKLOP : Podrejeni način • IZKLOP : Nadrejeni način
	5 Način vodila CI-BUS • VKLOP : Podrejeni način • IZKLOP : Nadrejeni način
	6 Izbirnik vodila CI-BUS/RS-485 • VKLOP : Vodilo CI-BUS je omogočeno • IZKLOP : Vodilo RS-485 je omogočeno

2. Napravo priključite na napajanje.
 - ✓ Naprava se inicializira in začne zbirati podatke iz povezanih naprav. LED-indikator prikazuje stanje delovanja (glejte Signalna lučka LED na strani 90).
3. Če aplikacija Dometic Power povezavo vzpostavlja prvič, aktivirajte način seznanjanja:
 - a) Pritisnite gumb za seznanjanje ( sl. **1** na strani 89, **8**).
 - b) Upoštevajte navodila v aplikaciji Dometic Power, da dokončate postopek seznanjanja.
4. Ko priklapljate baterije Enerdrive Dometic B-TEC, je treba baterijski sistem pred uporabo pravilno konfigurirati:
 - a) Vključite stikalo za vklop/izklop vseh baterij.
 - b) Pritisnite gumb **CONFIG** na zaslonu prve baterije B-TEC in ga pridržite za več kot 3 s.
 - ✓ Če deluje, LED-indikatorji stanja napolnjenosti vseh baterij utripajo istočasno. Če ne deluje, znova izvedite korak.
 - c) Če je priključena več kot ena baterija: Pritisnite gumb **CONFIG** in ga pridržite za > 10 s.
 - ✓ LED-indikatorji stanja napolnjenosti začnejo izmenično utripati. Ta postopek lahko traja 2 ... 3 min. Ko se dokonča, LED-indikatorji prenehajo utripati in prikaže se stanje napolnjenosti baterije. Če postopek ne uspe, ga znova izvedite.

12 Čiščenje in vzdrževanje



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Naprave ne čistite pod tekočo vodo ali v vodi za pomivanje posode.
- > Za čiščenje ne uporabljajte trdih predmetov, grobih čistilnih sredstev ali belila, saj lahko poškodujete napravo.

1. Proizvod po potrebi očistite z vlažno krpo.
2. Redno preverjajte, ali je izolacija kablov ali vodov pod napetostjo poškodovana oz. ali so kabli oz. vodi pretrgani ali slabo priključeni.

13 Odpravljanje težav

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje. LED-indikator je izklopljen.	Napajanje ni na voljo.	Naprava mora biti pravilno priključena na vir napajanja, vhodne nožice pa morajo biti pod napajalno napetostjo.
	Okvara LED-indikatorja ali drugih komponent.	Potreben je pregled v pooblaščenem servisnem centru. Stopite v stik s podporo: dometic.com/support

14 Komercialna garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

15 Odstranjevanje



Recikliranje embalažnega materiala: Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. To ločevanje je potrebno, ker je embalaža dragocen vir in nepravilno odlaganje lahko vpliva na zdravje ljudi in okolje.



Prečrtani smetnjak na kolesih pomeni, da je izdelek električna ali elektronska oprema in ga je treba zbirati ločeno za ustrezno obdelavo, predelavo in recikliranje. **Potrošnik je zakonsko dolžan, da vso električno ali elektronsko opremo ustrezno odstrani ločeno od običajnih gospodinjskih odpadkov.**

To ločevanje je potrebno, saj so električne naprave dragocen vir in lahko vsebujejo snovi, ki so škodljive za ljudi in okolje.

Ko boste hoteli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu.

Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

16 Tehnični podatkovni list

	Wi-Fi povezovalnega razdelilnika
Nominalna vhodna napetost	12 V==
Nazivna najnižja vhodna napetost	9 V

	Wi-Fi povezovalnega razdelilnika
Nazivna najvišja vhodna napetost	16 V
Naznačen tok	35 mA
Najvišji tok	80 mA
Tok za izklop	< 20 mA
Temperatura okolice	– 20 ... 65 °C
Temperatura skladiščenja	– 20 ... 65 °C
Vlažnost okolice	5 ... 95 % non condensing
Stopnja zaščite	IP20
Material ohišja	ABS
Frekvenca oddajnika	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Izhodna moč RF	Samo Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Mere (Š x G x V)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Masa	52 g
Certifikat	   

S tem podjetje Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) potrjuje, da je radijska oprema tipa Dometic Hub v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem internetnem naslovu: documents.dometic.com

17 Pravno

Naprava je v skladu s predpisi iz 15. dela predpisov Zvezne komisije za komunikacijo (FCC). Za uporabo veljata naslednja pogoja:

- naprava ne sme povzročati škodljivega motenja,
- naprava mora sprejeti kakršnokoli motnjo, vključno z motnjo, ki lahko povzroči neželeno delovanje naprave.

Spremembe ali predelave, ki jih ni izrecno odobrila stranka, odgovorna za skladnost, lahko razveljavijo uporabnikovo pooblastilo za uporabo opreme. Ta oprema je bila preizkušena in je potrjeno skladna z omejitvami, ki veljajo za digitalne naprave razreda B v skladu s predpisi iz 15. dela predpisov Zvezne komisije za komunikacijo (FCC). Te omejitve so zasnovane tako, da zagotavljajo razumno zaščito pred škodljivim motenjem, kadar oprema deluje v stanovanjskem okolju. Ta oprema ustvarja, uporablja in lahko oddaja radiofrekvenčno energijo in lahko povzroči škodljivo motenje radijske komunikacije, če ni nameščena in se ne uporablja v skladu z navodili. Vendar ni garancije, da se pri določeni namestitvi ne bodo pojavile motnje. Če ta oprema ustvarja škodljivo motenje radijskega ali televizijskega sprejema, kar je mogoče ugotoviti z izklopom in vklopom opreme, uporabnika pozivamo, da skuša motenje odpraviti z enim izmed naslednjih ukrepov:

- Preusmerite ali prestavite anteno sprejemnika.
- Povečajte razmik med opremo in sprejemnikom.
- Opremo priključite na vtičnico na drugem krogo toku od tistega, na katerega je priključen sprejemnik.

- Za pomoč prosite trgovca ali izkušenega radijskega/televizijskega tehnika.

Naprava je v skladu z brezlicenčnimi standardi RSS Industry Canada. Za uporabo veljata naslednja pogoja:

- naprava ne sme povzročati motenja,
- naprava mora sprejeti kakršnokoli motenje, vključno z motenjem, ki lahko povzroči neželeno delovanje naprave. Ta naprava razreda B je v skladu s kanadskim standardom ICES-3(B)/NBM-3(B).

Română

1	Observații importante.....	93
2	Securitatea cibernetică.....	93
3	Explicația simbolurilor.....	93
4	Instrucțiuni de siguranță.....	93
5	Domeniul de livrare.....	93
6	Accesorii.....	94
7	Domeniul de utilizare.....	94
8	Descriere tehnică.....	94
9	Instalare.....	95
10	Descărcarea aplicației.....	95
11	Utilizarea.....	95
12	Curățarea și întreținerea.....	96
13	Remedierea defectărilor.....	96
14	Garanție.....	96
15	Eliminarea.....	96
16	Date tehnice.....	97
17	Legal.....	97

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Securitatea cibernetică

Confirmăm că acest produs este în conformitate cu Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regatul Unit) și Cyber Security Rules 2025 (Australia). Declarația de conformitate este disponibilă la documents.dometic.com. Pentru a raporta un incident de securitate, trimiteți un e-mail la productcybersecurity@dometic.com. Actualizările de securitate vor fi furnizate timp de cel puțin cinci ani de la data fabricației.

3 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesaje de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



PRECAUȚIE!

- > Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

- > Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Indicații generale privind siguranța



PRECAUȚIE! Pericol de electrocutare

- > Repararea dispozitivului trebuie efectuată numai de către personal calificat familiarizat cu riscurile implicate și cu reglementările relevante și naționale.
- > Pentru serviciul de reparații, contactați serviciul de asistență al producătorului dometic.com/support.



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Pentru Uniunea Europeană, Regatul Unit și Turcia:

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. **Pentru toate celelalte regiuni:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

> Aparatele electrice nu reprezintă jucării pentru copii! Păstrați și folosiți întotdeauna dispozitivul la distanță de copii mici.

- > Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu folosiți dispozitivul în medii ude sau umede.
- > Nu folosiți dispozitivul în aer liber.
- > Nu imersați niciodată aparatul în apă.
- > Nu expuneți dispozitivul sau cablurile acestuia la căldură, cum ar fi lumina directă a soarelui, echipamente de încălzire sau cuptoare.
- > Nu inversați porturile N-BUS și CI-BUS.

4.2 Instalarea în siguranță a dispozitivului



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- > Dispozitivul trebuie montat și fixat astfel încât să nu poată cădea.
- > Când amplasați dispozitivul, asigurați-vă că toate cablurile sunt fixate corespunzător pentru a evita orice formă de pericol de împiedicare.



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu amplasați dispozitivul lângă surse de căldură (încălzitoare, lumina directă a soarelui, cuptoare cu gaz etc.).
- > Amplasați dispozitivul într-un loc uscat, unde este protejat împotriva stropilor de apă.

5 Domeniul de livrare

Denumire	Numărul
Dometic Hub	1

Denumire	Numărul
Șurub	2

6 Accesorii

Denumire	Nr. art.
Cablu magistrală RV-C 10 m	9620008182
Cablu magistrală RV-C 3 m	9620008275
Cablu magistrală RV-C 6 m	9620008462
Cablu magistrală RV-C 0,3 m	9620016910
Cablu magistrală RV-C 1 m	9620016911

7 Domeniul de utilizare

Dometic Hub este destinat să garanteze comunicarea dintre produsele Dometic și aplicația Dometic Power.

Dometic Hub este adecvat pentru:

- Instalare în vehicule de agrement
- Utilizare mobilă și staționară
- Folosire la interior

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

8 Descriere tehnică

Dispozitivul este un gateway de comunicare conceput pentru a integra și agrega date de la mai multe dispozitive Dometic la nivelul a diferite protocoale de rețea. Dispozitivul permite monitorizarea și controlul centralizat al sistemelor conectate prin intermediul aplicației mobile Dometic.

Dispozitivul funcționează ca un adaptor de protocol și un master de rețea, colectând date operaționale de la dispozitivele acceptate și făcându-l accesibil local prin Bluetooth® sau de la distanță prin Wi-Fi atunci când este conectat la o rețea cu capacitate de conectare la internet.

Dispozitivul este capabil să colecteze și să agreghe date simultan din mai multe rețele acceptate. Toate interfețele sunt active și pot funcționa în același timp, cu excepția CI-BUS care trebuie activată prin comutatorul DIP 6. Când rețeaua CI-BUS este activată, interfața RS-485 este dezactivată.

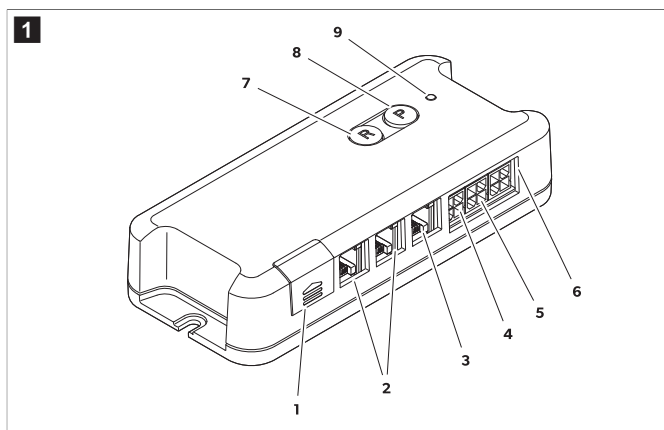
Dispozitivul acceptă atât conectivitate Bluetooth®, cât și Wi-Fi:

- Bluetooth® permite comunicarea locală directă între dispozitiv și aplicația Dometic Power atunci când utilizatorul se află în raza de acțiune.
- Conectivitatea Wi-Fi permite dispozitivului să se conecteze la o rețea wireless locală. Atunci când rețeaua oferă acces la internet, aplicația Dometic Power poate accesa datele sistemului de la distanță, permițând utilizatorilor să-și monitorizeze sistemul de oriunde.

Sunt acceptate următoarele protocoale și rețele:

Rețea, interfață	Denumire
Rețea N-BUS	Dispozitivul funcționează ca nod master în rețeaua N-BUS, colectând date de la produse compatibile cu gestionarea energiei NDS Dometic.
Rețea CI-BUS	Dispozitivul funcționează ca nod master în rețeaua CI-BUS, colectând date operaționale de la dispozitive de climatizare Dometic compatibile, inclusiv aparate de aer condiționat, încălzitoare și sisteme de ventilație.
Rețea RV-C	Dispozitivul poate colecta date de la dispozitive Go Power!™ compatibile și alte produse Dometic echipate cu o interfață de comunicare RV-C, cum ar fi sistemele de climatizare.
Interfață CAN	Dispozitivul poate colecta date operaționale de la încărcătoare și invertoare compatibile Enerdrive Dometic.
Interfață RS-485	Dispozitivul poate colecta date operaționale de la una sau mai multe baterii B-TEC Enerdrive Dometic.

8.1 Prezentare generală



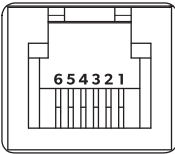
Poz. în fig. 1 pagină 94	Denumire
1	Comutatoare DIP
2	Conector N-BUS
3	Conector CI-BUS
4	Conector RV-C
5	Conector CAN
6	Conector RS-485
7	Buton de resetare

Poz. în fig. 1 pa- gină 94	Denumire
8	Buton de asociere
9	Indicator LED

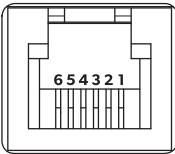
8.2 Dispunerea pinilor pentru porturi

Dispunerea pinilor pentru toate porturile de intrare este descrisă în tabelele de mai jos. Pentru a evita deteriorarea electronică, producătorul recomandă utilizarea cablurilor de comunicare opționale (consultați Accesorii pagină 94).

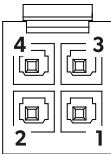
Tabel 91. Dispunerea pinilor pentru portul N-BUS (RJ12 6P6C)

Priză	Pin	Funcție
	1	Stare rețea
	2	Telecomanda
	3	N-BUS
	4	Masă
	5	Tensiune BUS (VBUS)
	6	Neconectat

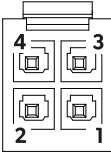
Tabel 92. Dispunerea pinilor pentru portul CI-BUS (RJ12 6P6C)

Priză	Pin	Funcție
	1	Neconectat
	2	Neconectat
	3	CI-BUS
	4	Masă
	5	Neconectat
	6	Tensiune BUS (VBUS)

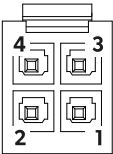
Tabel 93. RV-C (Molex MiniFit cu 4 poli)

Priză	Pin	Funcție
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Masă (opțional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 94. Magistrală CAN (Molex MiniFit cu 4 poli)

Priză	Pin	Funcție
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Masă (opțional)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 95. RS-485 (Molex MiniFit cu 4 poli)

Priză	Pin	Funcție
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Masă (opțional)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Indicator LED

Culoare LED	Stare	Denumire
Verde	Aprins constant pentru 10 s	Bluetooth® conectat
Verde	Clipește încet la fiecare 1 s	Bluetooth® neconectat
Verde	Clipește rapid la fiecare 0,5 s	Mod de asociere Bluetooth®

9 Instalare



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Asigurați-vă că dispozitivul nu poate cădea.
- Dacă a căzut, asigurați-vă că nu se aude niciun zgomot la agitare și că șuruburile sunt încă suficient de strâns.
- Înainte de a executa găuri, asigurați-vă că nu pot fi deteriorate cabluri sau alte piese ale vehiculului prin găurire, debitare sau pilire.

Observații privind locația de instalare:

- Instalați dispozitivul în apropierea dispozitivelor conectate, astfel încât cablurile de conectare să fie cât mai scurte posibil.
 - Asigurați-vă că suprafața de montare este solidă, plată, netedă și curată.
 - Asigurați-vă că locația de instalare este bine aerisită și protejată de umiditate, praf, lumina directă a soarelui și alte surse de căldură.
 - Păstrați un spațiu de 10 cm în toate direcțiile în jurul dispozitivului.
- Montați dispozitivul pe un perete utilizând cele 2 șuruburi furnizate.

10 Descărcarea aplicației

- Descărcați aplicația Dometic Power pentru dispozitivul dvs. mobil prin intermediul codului QR:



11 Utilizarea



ATENȚIE! Pericol de defectare

- Asigurați-vă că porturile neconectate sunt protejate împotriva oricărei pătrunderi.

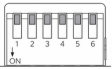


INDICAȚIE

- > Dispozitivul acționează ca master în rețeaua selectată. Acest lucru poate fi dezactivat prin comutatoare DIP.
- > Dacă una sau mai multe baterii Tempura sunt conectate în rețeaua N-BUS a dispozitivului, acestea trebuie configurate în modul slave, deoarece dispozitivul funcționează întotdeauna ca master.
- > Comunicarea RS-485 de la bateria master B-TEC trebuie activată **înainte** de conectarea la dispozitiv.

Dispozitivul funcționează automat odată alimentat și conectat corect la rețeaua acceptată. Nu este necesară nicio interacțiune din partea utilizatorului în timpul funcționării normale. Datele sunt transmise automat către aplicația Dometic Power pentru monitorizare și control.

1. Selectați rețeaua corectă utilizând comutatoarele DIP.

Comutator DIP	Funcție
	1 Rezistor terminal RV-C activat
	2 Rezistor terminal CAN activat
	3 Rezistor terminal RS-485 activat
	4 Mod N-BUS • PORNIT : Mod slave • OPRIT : Mod master
	5 Mod CI-BUS • PORNIT : Mod slave • OPRIT : Mod master
	6 Selector CI-BUS/RS-485 • PORNIT : CI-BUS activat • OPRIT : RS-485 activat

2. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare.
 - ✓ Dispozitivul se inițializează și începe să colecteze date de la dispozitivele conectate. Indicatorul LED indică starea de funcționare (consultați Indicator LED pagină 95).
3. Dacă aplicația Dometic Power este conectată pentru prima dată, activați modul de asociere:
 - a) Apăsăți butonul de asociere ( fig. 1 pagină 94, 8).
 - b) Urmați instrucțiunile din aplicația Dometic Power pentru a finaliza procesul de asociere.
4. La conectarea bateriilor B-TEC Enerdrive Dometic, asigurați-vă că sistemul de baterie este configurat corect înainte de utilizare:
 - a) Porniți comutatorul de alimentare al tuturor bateriilor.
 - b) Apăsăți butonul **CONFIG** de pe panoul de afișare al primei baterii B-TEC pentru mai mult de 3 s.
- ✓ Indicatoarele LED SOC (nivel de încărcare al bateriei) ale tuturor bateriilor vor clipi simultan dacă operația este efectuată cu succes. Dacă nu, repetați pasul.
- c) Dacă sunt conectate mai multe baterii: Apăsăți butonul **CONFIG** din nou timp de > 10 s.
- ✓ Indicatoarele LED SOC încep să clipească alternativ. Acest proces poate dura 2 ... 3 min. După ce a fost finalizat, LED-urile vor înceta să clipească și vor afișa nivelul de încărcare al bateriei. Dacă procesul eșuează, repetați procedura.

12 Curățarea și întreținerea



ATENȚIE! Pericol de defectare

- > Nu curățați niciodată dispozitivul sub apă de la robinet sau în mașina de spălat vase.
- > La curățare, nu utilizați obiecte ascuțite sau dure, agenți de curățare abrazivi sau înălbitor, deoarece acestea pot deteriora dispozitivul.

1. Curățați din când în când produsul cu o lavetă udă.
2. Verificați regulat cablurile sau firele sub tensiune pentru a detecta deficiențe de izolare, fisuri sau conexiuni slăbite.

13 Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Dispozitivul nu funcționează. Indicatorul LED este stins.	Sursa de alimentare nu este disponibilă.	Asigurați-vă că dispozitivul este conectat corect la o sursă de alimentare și că tensiunea de alimentare este prezentă la pinii de intrare.
	Indicatorul LED sau alte componente sunt defecte.	Necesită verificarea din partea unui centru de reparații autorizat. Contactați serviciul de asistență: dometic.com/support

14 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

15 Eliminarea



Reciclarea materialelor de ambalare: Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containerele corespunzătoare de reciclare. Această separare este necesară, deoarece ambalajul este o resursă valoroasă și eliminarea necorespunzătoare poate avea un impact asupra sănătății umane și mediului.



Coșul cu roți tăiat indică faptul că produsul este un echipament electric sau electronic și trebuie colectat separat pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare. **Consumatorul este obligat prin lege să elimine în mod corespunzător orice echipament electric sau electronic în mod separat de deșeurile menajere generale!**

Această separare este necesară, deoarece aparatele electrice constituie resurse valoroase și pot conține substanțe care sunt dăunătoare pentru oameni și mediu.

Pentru a elimina în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

Produsul poate fi eliminat gratuit.

16 Date tehnice

	Link Hub-WiFi
Intrare tensiune nominală	12 V _{DC}
Tensiune nominală de intrare minimă	9 V
Tensiune nominală de intrare maximă	16 V
Intensitate nominală a curentului	35 mA
Intensitate maximă a curentului	80 mA
Curent de oprire	< 20 mA
Temperatura ambiantă	-20 ... 65 °C
Temperatură de depozitare	-20 ... 65 °C
Umiditate ambiantă	5 ... 95 % non condensing
Protecție împotriva pătrunderii	IP20
Material carcasă	ABS
Frecvență transmițător	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Putere de ieșire RF	Numai Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Dimensiuni (L x A x H)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Greutate	52 g
Certificare	   

Prin prezenta, Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) declară că echipamentul radio de tip Dometic Hub este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: documents.dometic.com

17 Legal

Acest dispozitiv este în conformitate cu Partea 15 din Regulamentul FCC. Funcționarea este supusă următoarelor condiții:

- Acest dispozitiv ar trebui să nu producă interferențe dăunătoare.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență receptată, inclusiv interferențele care pot produce o funcționare nedorită.

Schimbările sau modificările care nu sunt aprobate de partea responsabilă pentru conformitate pot anula dreptul utilizatorului de a opera echipamentul. Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele unui dispozitiv digital din Clasa B, conform Părții

15 din Regulamentul FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile sale, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau TV, care pot fi determinate prin pornirea și oprirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau repoziționați antena de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză cu un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV experimentat pentru asistență.

Acest dispozitiv este conform cu standardele Industry Canada fără licență RSS. Funcționarea este supusă următoarelor condiții:

- Acest dispozitiv ar trebui să nu producă interferențe.
- Acest aparat trebuie să accepte orice interferențe, inclusiv interferențele care pot produce o funcționare nedorită. Acest aparat digital de clasă B s-a conformat cu standardele canadiene ICES-3(B)/NBM-3(B).

Български език

1	Важни бележки.....	98
2	Киберсигурност.....	98
3	Обяснение на символите.....	98
4	Инструкции за безопасност.....	98
5	Обхват на доставката.....	98
6	Принадлежности.....	99
7	Използване по предназначение.....	99
8	Техническо описание.....	99
9	Инсталиране.....	100
10	Изтегляне на приложението.....	100
11	Работа.....	100
12	Почистване и поддръжка.....	101
13	Отстраняване на неизправности.....	101
14	Търговска гаранция.....	101
15	Изхвърляне.....	102
16	Технически данни.....	102
17	Законна.....	102

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Киберсигурност

Ние потвърждаваме, че този продукт отговаря на Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Обединеното кралство) и Cyber Security Rules 2025 (Австралия). Декларацията за съответствие е достъпна на documents.dometic.com. За да съобщите за инцидент, свързан със сигурността, изпратете имейл на productcybersecurity@dometic.com. Актуализации на сигурността ще бъдат предоставени най-малко пет години след датата на производство.

3 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ВНИМАНИЕ!

- Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

- Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.



- УКАЗАНИЕ** Допълнителна информация за боравенето с продукта.

4 Инструкции за безопасност

4.1 Общи инструкции за безопасност



ВНИМАНИЕ! Опасност от електрически удар

- Ремонтът на уреда трябва да се извършват само от квалифициран персонал, който е запознат с рисковете, свързани с него, и със съответните и националните разпоредби.
- За ремонтни дейности, свържете се с dometic.com/support.



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- За Европейския съюз, Обединеното кралство и Турция:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. **За всички останали региони:** Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Електрическите уреди не са детска играчка.** Винаги съхранявайте и използвайте устройството далеч от досега на много малки деца.
- Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.
- Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Не работете с уреда в мокра или влажна среда.
- Не работете с уреда на открито.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Не излагайте устройството или кабелите му на топлина, като например пряка слънчева светлина, отоплителни уреди или фурни.
- Не обръщайте портовете N-BUS и CI-BUS.

4.2 Безопасно инсталиране на устройството



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- Устройството трябва да бъде монтирано и закрепено така, че да не може да падне.
- При позициониране на устройството се уверете, че всички кабели са подходящо обезопасени, за да се избегне всякаква форма на опасност от преместване.



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Не монтирайте устройството в близост до източници на топлина (отопление, пряка слънчева светлина, газови фурни и др.).
- Поставете устройството на сухо място, където е защитено от пръски вода.

5 Обхват на доставката

Описание	Количество
Dometic Hub	1

Описание	Количество
Винт	2

6 Принадлежности

Описание	Инв. №
Кабел за RV-C шина 10 m	9620008182
Кабел за RV-C шина 3 m	9620008275
Кабел за RV-C шина 6 m	9620008462
Кабел за RV-C шина 0,3 m	9620016910
Кабел за RV-C шина 1 m	9620016911

7 Използване по предназначение

Dometic Hub е предназначен да гарантира комуникацията между продуктите на Dometic и приложението Dometic Power.

Dometic Hub е подходящ за:

- Инсталиране в превозни средства за отход
- Мобилна и стационарна употреба
- Употреба на закрито

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

8 Техническо описание

Устройството е комуникационен портал, предназначен за интегриране и агрегиране на данни от множество устройства на Dometic от различни мрежови протоколи. Устройството позволява централизирано наблюдение и контрол на свързаните системи чрез мобилното приложение на Dometic.

Устройството работи като протоколен адаптер и главно мрежово устройство, като събира оперативни данни от поддържани устройства и ги прави достъпни локално чрез Bluetooth® или дистанционно чрез Wi-Fi, когато е свързано към интернет мрежа.

Устройството е в състояние да събира и агрегира данни от няколко поддържани мрежи едновременно. Всички интерфейси са активни и могат да работят едновременно, с изключение на CI-BUS, която трябва да бъде активирана чрез DIP превключвател 6. Когато мрежата на CI-BUS е активирана, интерфейсът RS-485 е деактивиран.

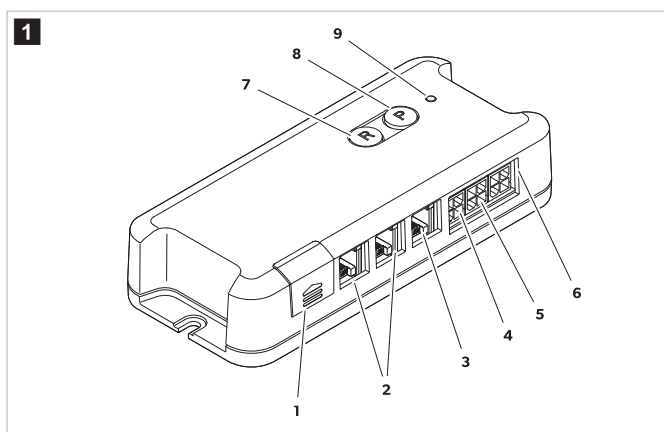
Устройството поддържа както Bluetooth®, така и Wi-Fi свързаност:

- Bluetooth® позволява директна локална комуникация между устройството и приложението Dometic Power, когато потребителят е в обхват.
- Wi-Fi свързаността позволява на устройството да се свърже с локална безжична мрежа. Когато мрежата предоставя достъп до интернет, приложението Dometic Power може да има отдалечен достъп до системни данни, което позволява на потребителите да наблюдават системата си от всяко място.

Поддържат се следните протоколи и мрежи:

Мрежа, интерфейс	Описание
N-BUS мрежа	Устройството работи като основен възел в мрежата на N-BUS, като събира данни от съвместими NDS продукти на Dometic за управление на захранването.
CI-BUS мрежа	Устройството работи като основен възел в мрежата на CI-BUS, като събира оперативни данни от съвместими климатични устройства на Dometic, включително климатици, нагреватели и вентилационни системи.
RV-C мрежа	Устройството може да събира данни от съвместими устройства Go Power!™ и други продукти на Dometic, оборудвани с комуникационен RV-C интерфейс, като например климатични системи.
CAN интерфейс	Устройството може да събира оперативни данни от съвместими зарядни устройства Enerdrive на Dometic и инверторни зарядни устройства.
RS-485 интерфейс	Устройството може да събира оперативни данни от един или няколко B-TEC акумулатора Enerdrive на Dometic.

8.1 Преглед



Входящ контакт  фиг. 1 на страница 99	Описание
1	DIP превключватели
2	N-BUS конектор
3	CI-BUS конектор
4	Конектор RV-C
5	Конектор CAN

Входящ контакт  фиг. 1 на страница 99	Описание
6	Конектор RS-485
7	Бутон за рестартиране
8	Бутон за сдвояване
9	Светодиоден индикатор

8.2 Схеми на разположенията на изходите

Схемата на разположение на всички входни портове е описана в таблиците по-долу. За да се избегнат повреди на електрониката, производителят препоръчва да се използват допълнителните комуникационни кабели (вж. Принадлежности на страница 99).

Таблица 96: Конфигурация на щитовете на порта N-BUS (RJ12 6P6C)

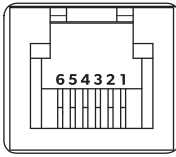
Гнездо	Щифт	Функция
	1	Състояние на мрежата
	2	Дистанционно управление
	3	N-BUS
	4	Земя
	5	Напрежение на шината (VBUS)
	6	Не е свързан

Таблица 97: Конфигурация на щитовете на порта CI-BUS (RJ12 6P6C)

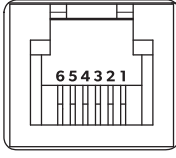
Гнездо	Щифт	Функция
	1	Не е свързан
	2	Не е свързан
	3	CI-BUS
	4	Земя
	5	Не е свързан
	6	Напрежение на шината (VBUS)

Таблица 98: RV-C (Molex MiniFit 4-полюсна)

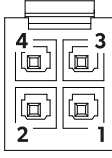
Гнездо	Щифт	Функция
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Заземяване (по избор)
	4	12 V _{DC} (optional)

Таблица 99: CAN шина (Molex MiniFit 4-полюсна)

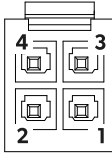
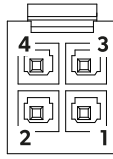
Гнездо	Щифт	Функция
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Заземяване (по избор)
	4	12 V _{DC} (optional)

Таблица 100: RS-485 (Molex MiniFit 4-полюсна)

Гнездо	Щифт	Функция
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Заземяване (по избор)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 Светодиоден индикатор

Цвят на светодиода	Състояние	Описание
Зелен	Постоянно светещ при 10 s	Свързан Bluetooth®
Зелен	Бавно премигва на всеки 1 s	Bluetooth® не е свързан
Зелен	Бързо мигане на всеки 0,5 s	Режим на сдвояване на Bluetooth®

9 Инсталиране



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Уверете се, че устройството не може да падне.
- Ако устройството падне, уверете се, че не се чува шум при разклащането му и че винтовете все още са достатъчно затегнати.
- Преди пробиване на отвори се уверете, че електрическите кабели или други части на превозното средство не могат да бъдат повредени при пробиване, рязане или изпиляване.

Бележки за мястото на монтаж:

- Монтирайте устройството близо до свързаните устройства, за да запазите кабелите за свързване възможно най-къси.
 - Уверете се, че монтажната повърхност е твърда, плоска, гладка и чиста.
 - Уверете се, че мястото на монтаж е с добро проветрение и е защитено от влага, прах, пряка слънчева светлина и други източници на топлина.
 - Поддържайте разстояние от 10 cm от всички страни около устройството.
- Монтирайте устройството към стена, като използвате предоставените 2 винта.

10 Изтегляне на приложението

- Изтеглете приложението Dometic Power за мобилното си устройство чрез кода за бърз отговор:



11 Работа



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Уверете се, че несвързаните портове са защитени от проникване.



УКАЗАНИЕ

- > Устройството действа като основно в избраната мрежа. Това може да бъде деактивирано чрез DIP превключватели.
- > Ако един или повече акумулатора Temptra са свързани в N-BUS мрежа на устройството, те трябва да бъдат конфигурирани в подчинен режим, тъй като устройството винаги работи като основно.
- > RS-485 комуникацията на основния B-TEC акумулатор трябва да бъде активирана, **преди да** се свърже към устройството.

Устройството работи автоматично, след като бъде захранено и правилно свързано към поддържаните мрежи. Не се изисква взаимодействие с потребителя по време на нормална работа. Данните се предават автоматично на приложението за наблюдение и контрол Dometic Power.

1. Изберете правилната мрежа с помощта на DIP превключвателите.

DIP превключвател	Функция
	1 Терминалното съпротивление на RV-C е активирано
	2 Терминалното съпротивление на CAN е активирано
	3 Терминалното съпротивление на RS-485 е активирано
	4 Режим на N-BUS • ВКЛ.: Подчинен режим • ИЗКЛ.: Главен режим
	5 Режим на CI-BUS • ВКЛ.: Подчинен режим • ИЗКЛ.: Главен режим
	6 Селектор CI-Bus/RS-485 • ВКЛ.: CI-BUS е активирана • ИЗКЛ.: RS-485 е активирана

2. Свържете устройството към захранването.
 - > Устройството се инициализира и започва да събира данни от свързаните устройства. Светодиодният индикатор показва работното състояние (вж. Светодиоден индикатор на страница 100).
3. Ако приложението Dometic Power е свързано за първи път, активирайте режима на вдвояване:
 - а) Натиснете бутона за вдвояване ( фиг. 1 на страница 99, 8).
 - б) Следвайте инструкциите в приложението Dometic Power, за да завършите процеса на вдвояване.
4. При свързване на B-TEC акумулатори Enerdrive Dometic се уверете, че акумулаторната система е правилно конфигурирана преди употреба:
 - а) Включете превключвателя за захранване на всички акумулатори.
 - б) Натиснете бутона **CONFIG** на панела на дисплея на първия B-TEC акумулатор за повече от 3 s.
- > Ако операцията е успешна, светодиодните индикатори на SOC (състояние на зареждане на акумулатора) на всички акумулатори ще мигат едновременно. Ако това не се случи, повторете стъпката.

- с) Ако е свързан повече от един акумулатор: Натиснете бутона **CONFIG** отново в продължение на > 10 s.
- > Светодиодните индикатори на SOC започват да мигат последователно. Този процес може да отнеме 2 ... 3 min. След като приключи, светодиодите ще спрат да мигат и ще покажат състоянието на зареждане на акумулатора. Ако процесът е неуспешен, повторете процедурата.

12 Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Никога не почиствайте устройството под течаща вода или в съд с вода.
- > Не използвайте остри или твърди предмети, абразивни почистващи препарати или белина по време на почистване, тъй като те могат да повредят устройството.

1. От време на време почиствайте продукта с влажна кърпа.
2. Редовно проверявайте кабелите или проводниците под напрежение за дефекти в изолацията, прекъсвания или разхлабени връзки.

13 Отстраняване на неизправности

проблем	причина	Решение
Устройството не работи. Светодиодният индикатор е изключен.	Няма захранване.	Уверете се, че устройството е правилно свързано към източник на захранване и че има захранващо напрежение при входните щифтове.
	Светодиодният индикатор или други компоненти са неизправни.	Необходима е проверка от оторизиран сервиз. Свържете се с отдела за поддръжка: dometic.com/support

14 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
 - Причина за претенцията или описание на дефекта
- Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

15 Изхвърляне



Рециклиране на опаковъчния материал: По възможност предайте опаковката за рециклиране. Това разделяне е необходимо, тъй като опаковката е ценен ресурс и неправилното изхвърляне може да повлияе на човешкото здраве и околната среда.



Зачеркнатият контейнер с колелца показва, че продуктът е електрическо или електронно оборудване и трябва да се събира отделно за правилно третиране, оползотворяване и рециклиране. **Потребителят е задължен по закон да изхвърля правилно всяко електрическо или електронно оборудване от общите битови отпадъци!**

Това разделяне е необходимо, тъй като електрическите уреди са ценни ресурси и могат да съдържат вещества, които са вредни за хората и околната среда.

За да изхвърлите окончателно продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания.

Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

16 Технически данни

	Връзка хъб – Wi-Fi
Номинално входно напрежение	12 V _{DC}
Минимално входно напрежение	9 V
Максимално входно напрежение	16 V
Номинален ток	35 mA
Максимален ток	80 mA
Ток на изключване	< 20 mA
Околна температура	-20 ... 65 °C
Температура на съхранение	-20 ... 65 °C
Влажност на околната среда	5 ... 95 % non condensing
Защита от проникване	IP20
Материал на корпуса	ABS
Честота на предавателя	Wi-Fi (802,11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Радочестотна изходна мощност	Само за Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Размери (ДхШхВ)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Тегло	52 g
Сертифициране	   

С настоящото Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) декларира, че радио класът радиосъоръжение Dometic Hub е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния Интернет адрес: documents.dometic.com

17 Законна

Този уред съответства на чл. 15 от предписанията на Федералната комисия по комуникации на САЩ. Той може да работи при следните две условия:

- Уредът може да не предизвиква вредни радиосмущения.
- Уредът трябва да приема получаваните смущения, включително смущения, които могат да предизвикат нежелани операции.

Промени или модификации, които не са изрично одобрени от органа отговарящ за съответствието, могат да анулират правото на потребителя да работи с това оборудване. Оборудването е изпитано и спазва ограниченията за цифров уред клас В, следващи от чл. 15 от предписанията на Федералната комисия по комуникации на САЩ. Ограниченията са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни радиосмущения в жилищни райони. Оборудването генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не се използва според инструкциите, може да предизвика вредни радиосмущения върху радио комуникациите. Не може, обаче, да се гарантира, че няма да се получи въздействие върху конкретен обект. Ако това оборудване предизвиква вредни радиосмущения върху приемането на радио или телевизионен сигнал, което може да се установи с изключване и включване на оборудването, потребителят може да вземе една или повече от следните мерки:

- Преориентирайте или преместете приемната антена.
- Увеличете разстоянието между оборудването и приемника.
- Включете оборудването в контакт, различен от този, в който е включен приемника.
- Консултирайте се с търговеца или с опитен радио/телевизионен техник.

Този уред е съвместим с Industry Canada license-освен с RSS стандарта (ите). Той може да работи при следните две условия:

- Уредът не трябва да предизвиква вредно въздействие.
- Уредът трябва да приема получаваните въздействия, включително въздействия, които могат да предизвикат нежелани операции. Този цифров уред клас В отговаря на Canadian ICES-3(B)/NBM-3(B).

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	103
2	Küberturvalisus.....	103
3	Sümbolite selgitus.....	103
4	Ohutusjuhised.....	103
5	Tarnekomplekt.....	103
6	Lisatarvikud.....	103
7	Kasutusotstarve.....	104
8	Tehniline kirjeldus.....	104
9	Paigaldamine.....	105
10	Rakenduse allalaadimine.....	105
11	Kasutamine.....	105
12	Puhastamine ja hooldamine.....	106
13	Törkeotsing.....	106
14	Kaubanduslik garantii.....	106
15	Kõrvaldamine.....	106
16	Tehnilised andmed.....	106
17	Juriidiline teave.....	107

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamise kinnitamine, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Küberturvalisus

Me kinnitame, et toode vastab järgnevale: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ühendkuningriik) ja Cyber Security Rules 2025 (Austraalia). Nõuetele vastavuse kinnitus on leitav: documents.dometic.com. Turvalisusega seotud vahejuhtumist teatamiseks saatke e-kiri aadressile productcybersecurity@dometic.com. Turbevärskendusi pakutakse vähemalt viis aastat alates tootmiskuupäevast.

3 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



ETTEVAATUST!

- > viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

- > Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

4 Ohutusjuhised

4.1 Üldised ohutusjuhised



ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht

- > Seadet tohib remontida ainult kvalifitseeritud personal, kes tunneb seotud riske ja kehtivaid ja riiklikke määrsi.
- > Remonditöödeks võtke ühendust tootja klienditoega aadressil dometic.com/support.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > **Euroopa Liidus, Ühendkuningriigis ja Türgis:** seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. **Kõik teised piirkonnad:** See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
- > **Elektriseadmed ei ole mänguasjad.** Alati hoidke seade väikelaste käeulatuses eemal.
- > Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge kasutage seadet märjas või niiskes keskkonnas.
- > Ärge kasutage seadet välitingimustes.
- > Ärge kastke seadet vette.
- > Ärge jätke seadet ega selle kaableid kuumuse kätte, näiteks otsese päikesevalguse, kütteseadmete või ahjude lähedale.
- > Ärge pöörake N-siini ja Cl-siini ühendusi ümber.

4.2 Seadme ohutu paigaldamine



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Seade tuleb paigaldada ja kinnitada nii, et see ei saaks maha kukkuda.
- > Seadme paigutamisel tuleb komistusohtu vältimiseks jälgida, et kõik kaablid oleks sobivalt kinnitatud.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Ärge asetage seadet lahtise leegi või muude soojusallikate (radiaator, otsene päikeseikiirgus, gaasiahi jne) lähedusse.
- > Pange seade kuiva kohta, kus see on veepritsmete eest kaitstud.

5 Tarnekomplekt

Kirjeldus	Kogus
Dometic Hub	1
Kruvi	2

6 Lisatarvikud

Kirjeldus	Tootenr
RV-C-siini kaabel 10 m	9620008182
RV-C-siini kaabel 3 m	9620008275
RV-C-siini kaabel 6 m	9620008462
RV-C-siini kaabel 0,3 m	9620016910
RV-C-siini kaabel 1 m	9620016911

7 Kasutusotstarve

Dometic Hub on mõeldud tagama side Dometicu toodete ja rakenduse Dometic Power vahel.

Dometic Hub sobib järgnevalt.

- Paigaldamine vabaajasõidukitesse
- Mobiilne ja statsionaarne kasutus
- Kasutamine siseruumides

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

8 Tehniline kirjeldus

Seade on sidevõrk, mis on loodud mitme Dometicu seadme andmete erinevate võrguprotokollide kaudu integreerimiseks ja koondamiseks. Seade võimaldab ühendatud süsteemide tsentraliseeritud jälgimist ja juhtimist Dometicu mobiilirakenduse kaudu.

Seade töötab protokolladapteri ja võrgumeistrina, kogudes toetatud seadmetest tööandmeid ja muutes need ligipääsetavaks kohapeal Bluetooth®-i kaudu või kaugühenduse kaudu Wi-Fi kaudu, kui seadmed on ühendatud internetiühendusega võrguga.

Seade on võimeline koguma ja koondama andmeid mitmest toetatud võrgust samaaegselt. Kõik liidesed on aktiivsed ja saavad samaaegselt töötada, välja arvatud CI-siini, mis tuleb lubada kiipüliti 6 kaudu. Kui CI-siini võrk on lubatud, on RS-485 liides keelatud.

Seade toetab nii Bluetooth®- kui ka Wi-Fi-ühendust.

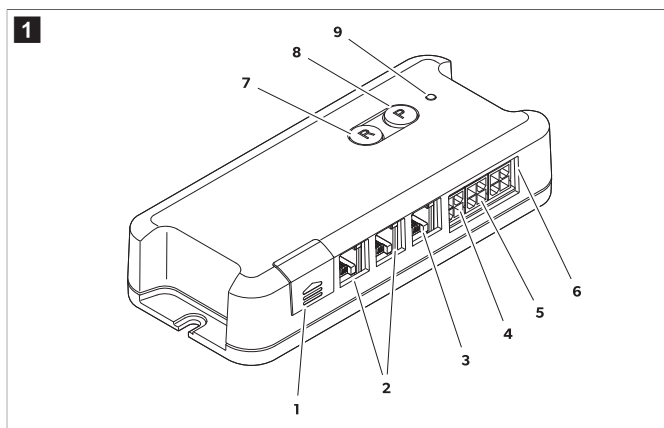
- Bluetooth® võimaldab seadme ja rakenduse Dometic Power vahel otsest kohalikku suhtlust, kui kasutaja on levalas.
- Wi-Fi-ühendus võimaldab seadmel luua ühenduse kohaliku juhtmevaba võrguga. Kui võrk pakub internetiühendust, pääseb rakendus Dometic Power süsteemi andmetele eemalt juurde, võimaldades kasutajatel oma süsteemi kõikjalt jälgida.

Toetatakse järgmisi protokolle ja võrke:

Võrk, liides	Kirjeldus
N-siini võrk	Seade töötab N-siini võrgus peamise sõlmena, kogudes andmeid ühilduvatelt NDS Dometicu toitehaldustoodetelt
CI-siini võrk	Seade töötab CI-siini võrgu peamise sõlmena, kogudes tööandmeid ühilduvatest Dometicu kliimaseadmetest, sealhulgas õhukonditsioneeridest, kütteseadmetest ja ventilatsioonisüsteemidest.

Võrk, liides	Kirjeldus
RV-C võrk	Seade suudab koguda andmeid ühilduvalt Go Power!™ seadmetest ja teistest Dometicu toodetest, mis on varustatud RV-C sideliidesega, näiteks kliimasüsteemidest.
CAN-liides	Seade saab koguda tööandmeid ühilduvalt Enerdrive Dometicu laadijalt ja inverterlaadijalt.
RS-485 liides	Seade saab koguda tööandmeid ühelt või mitmelt Enerdrive Dometic B-TEC akult.

8.1 Ülevaade



Ese joonisel joon. 1 leheküljel 104	Kirjeldus
1	Kiipüliti
2	N-siini konektor
3	CI-siini konektor
4	RV-C-konektor
5	CAN-konektor
6	RS-485 konektor
7	Lähtetusnupp
8	Sidumisnupp
9	LED-näidik

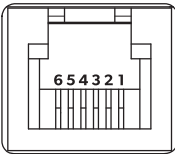
8.2 Pordi kontaktid

Kõikide sisendportide kontaktide paigutust on kirjeldatud allolevates tabelites. Elektrooniliste kahjustuste vältimiseks soovib tootja kasutada valikulisi sidekaableid (vt Lisatarvikud leheküljel 103).

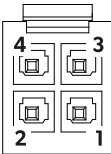
Tabel 101: N-siini pordi kontaktid (RJ12 6P6C)

Pesa	Kontakt	Funktsioon
	1	Võrgu olek
	2	Kaugjuhtimispuul
	3	N-siini
	4	Maandus
	5	Siini ping (VBUS)
	6	Ei ole ühendatud

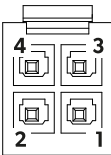
Tabel 102: CI-siini pordi kontaktid (RJ12 6P6C)

Pesa	Kontakt	Funktsioon
	1	Ei ole ühendatud
	2	Ei ole ühendatud
	3	CI-siin
	4	Maandus
	5	Ei ole ühendatud
	6	Siini ping (VBUS)

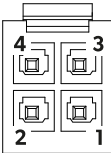
Tabel 103: RV-C (4-pooluseline Molex MiniFit)

Pesa	Kontakt	Funktsioon
	1	RV-C K
	2	RV-C M
	3	Maandus (valikuline)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 104: CAN-siin (4-pooluseline Molex MiniFit)

Pesa	Kontakt	Funktsioon
	1	CAN K
	2	CAN M
	3	Maandus (valikuline)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabel 105: RS-485 (4-pooluseline Molex MiniFit)

Pesa	Kontakt	Funktsioon
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Maandus (valikuline)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED-näidik

LED-tule värv	Olek	Kirjeldus
Roheline	Põleb pidevalt 10 s	Bluetooth® on ühendatud
Roheline	Vilgub aeglaselt iga 1 s järel	Bluetooth® pole ühendatud
Roheline	Vilgub kiiresti iga 0,5 s järel	Bluetooth® sidumisrežiimis

9 Paigaldamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- Veenduge, et seade ei saa maha kukkuda.
- Kui seade on maha kukkunud, veenduge, et raputamisel ei oleks kuulda müra ja et kruvid oleksid piisavalt tihedalt kinni.
- Enne mis tahes aukude puurimist veenduge, et puurimise, saagimise või viilimise teel ei saaks elektrikaablid ega teised sõiduki osad kahjustada.

Märkused paigalduskoha kohta.

- Paigaldage seade ühendatud seadmete lähedale, et ühenduskaablid oleksid võimalikult lühikesed.
- Veenduge, et paigalduspind oleks tugev, tasane, sile ja puhas.
- Veenduge, et paigalduskoht oleks hästi ventileeritud ja niiskuse, tolmu, otsese päikesevalguse ja muude soojusallikate eest kaitstud.
- Jätke seadme igale küljele 10 cm ruumi.
- Kinnitage seade seinale, kasutades selleks kahte komplekti kuuluvat kruvi.

10 Rakenduse allalaadimine

- Laadige oma mobiilseadmesse ruutkoodi kaudu alla rakendus Dometic Power:



11 Kasutamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- Veenduge, et ühendamata pordid oleksid mis tahes sissetungimise eest kaitstud.



MÄRKUS

- Seade toimib valitud võrgus juhtsüsteemina. Selle saab kiipülilite kaudu keelata.
- Kui seadme N-siini võrku on ühendatud üks või mitu Tempa akut, tuleb need konfigureerida alamrežiimis, kuna seade töötab alati põhiseadmena.
- Enne** seadmega ühendamist peab B-TEC-i põhiaku RS-485 side olema lubatud.

Seade töötab automaatselt, kui see on sisse lülitatud ja toetatud võrguga õigesti ühendatud. Tavapärase töö ajal pole kasutaja sekkumist vaja. Andmed edastatakse jälgimiseks ja juhtimiseks automaatselt rakendusse Dometic Power.

- Valige kiipüliliteid kasutades õige võrk.

Kiipüliti	Funktsioon
	1 RV-C klemmi takisti on lubatud
	2 CAN-i klemmi takisti on lubatud
	3 RS-485 klemmi takisti on lubatud
	4 N-siini režiim • ON: alamseadmerežiim • OFF: ülemseadmerežiim

Kiipplüti	Funktsioon
5	Cl-siini režiim • ON: alamseadmerežiim • OFF: ülemseadmerežiim
6	Cl-siini/RS-485 valija • ON: Cl-siin on lubatud • OFF: RS-485 on lubatud

- Ühendage seade toiteallikaga.
 - Seade lähtestatakse ja see hakkab ühendatud seadmetelt andmeid koguma.
LED-näidik näitab tööolekut (vt LED-näidik leheküljel 105).
- Kui rakendus Dometic Power on esmakordselt ühendatud, aktiveerige sidumisrežiim.
 - Vajutage sidumisnuppu ( leheküljel 104, **8**).
 - Sidumisprotsessi lõpuleviimiseks järgige rakenduse Dometic Power juhiseid.
- Enerdrive Dometic B-TEC-i akude ühendamisel veenduge, et akusüsteem on enne kasutamist õigesti konfigureeritud.
 - Lülitage sisse kõikide akude toitelüliti.
 - Vajutage esimesel B-TEC-i aku näidikupaneelil nuppu **CONFIG** kauem kui 3 s.
- Toimingu õnnestumisel kõigi akude SOC (aku laetuse oleku) LED-näidikud vilguvad üheaegselt. Kui ei, korrake toimingu.
 - Kui ühendatud on rohkem kui üks aku. Vajutage nuppu **CONFIG** uuesti > 10 s.
- SOC LED-näidikud hakkavad vaheldumisi vilkuma. Selle toimingu jaoks võib kuluda 2 ... 3 min. Kui see on lõpule viidud, lõpetavad LED-näidikud vilkumise ja kuvavad aku laadimise oleku. Kui toiming nurjub, korrake toimingu.

12 Puhastamine ja hooldamine



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- Ärge kunagi puhastage seadet voolava vee all või seebivees.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid ega kõvu esemeid, abrasiivseid puhastusvahendeid ega pleegitusvahendit, sest need võivad seadet kahjustada.

- Puhastage toodet aeg-ajalt niiske lapiga.
- Kontrollige elektrikaableid ja -juhtmeid regulaarselt isolatsioonidefektide, katkiste kohtade või lahtiste ühenduste tuvastamiseks.

13 Törkeotsing

Probleem	Põhjus	Abinõu
Seade ei tööta. LED-näidik on väljas.	Toiteallikas ei ole saadaval.	Veenduge, et seade oleks korralikult toiteallikaga ühendatud ja sisendtihvitidel oleks toitepinge olemas.
	LED-näidik või muud komponendid on vigased.	Vajalik on ülevaatus volitatud remondikeskuses. Võtke ühendust klientoega: dometic.com/support

14 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetuks muuta.

15 Kõrvaldamine



Pakkematerjali ringlussevõtt. Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavasse ringlussevõetava prügi kasti. Selline eraldamine on vajalik, kuna pakend on väärtuslik ressurss ning vale kasutusel kõrvaldamine võib mõjutada inimeste tervist ja keskkonda.



Läbikriipsutatud prügikast rätastel näitab, et toode on elektri- või elektroonikaseade ja see tuleb nõuetekohaseks töötlemiseks, taaskasutamiseks ja ringlussevõtuks eraldi koguda. **Tarbija on seadusega kohustatud koguma kõik elektri- või elektroonikaseadmed nõuetekohaselt olmeprügist eraldi!**

See eraldamine on vajalik, kuna elektriseadmed on väärtuslikud ressursid ning võivad sisaldada inimestele ja keskkonnale kahjulikke aineid.

Toote lõplikult kõrvaldamiseks küsige oma kohalikult jäätmekäitlusettevõttelt või spetsialistilt edasimüüjalt üksikasjalikku teavet, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha.

Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

16 Tehnilised andmed

	Jaoturi ja Wi-Fi ühendus
Nimitoitepinge	12 V $\approx$
Minimaalne nimisisendpinge	9 V
Maksimaalne nimisisendpinge	16 V
Nimivool	35 mA
Maksimaalne vool	80 mA
Väljalülituse vool	< 20 mA
Ümbritsev temperatuur	-20 ... 65 °C
Hoiutemperatuur	-20 ... 65 °C
Ümbritsev niiskus	5 ... 95 % non condensing
Kaitse sissetungimise eest	IP20
Korpuse materjal	ABS
Saatja sagedus	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Raadiosignaali väljundvõimsus	Ainult Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm

	Jaoturi ja Wi-Fi ühendus
Mõõtmed (L × S × K)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Kaal	52 g
Sertifikaadid	   

Käesolevaga deklareerib Dometic Technology Co., Ltd (China/ Zhuhai), et käesolev raadioseadme tüüp Dometic Hub vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: documents.dometic.com

17 Juriidiline teave

See seade vastab FCC eeskirjade 15. osale. Kasutamisele kehtivad järgmised kaks tingimust.

- See seade ei tohi põhjustada kahjulikke raadiohäireid.
- See seade peab taluma mis tahes häireid, sh soovimatut talitlust põhjustada võivaid häireid.

Ühilduvuse eest vastutava osapoolse sõnaselge heakskiiduta muudatused võivad kasutaja seadme kasutamise õiguse kehtetuks muuta. Seda seadet on testitud ja leitud, et see ühildub FCC eeskirjade 15. osa kohaselt digitaalsete seadmete klassi B piirangutega. Nende piirangutega tagatakse elamiskeskonda paigaldamisel sobiv kaitse kahjulike raadiohäirete eest. See seade tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosageduslikku energiat ning kui seda ei paigaldata ega kasutata juhiste kohaselt, võib see põhjustada raadiosidele kahjulikke raadiohäireid. Siiski ei ole häiringute teke teatud paigaldustingimustes välistatud. Kui see seade põhjustab seadme sisse- ja väljalülitamisega tuvastatavaid kahjulikke raadiohäireid raadio- või televisioonivastuvõtule, võib kasutaja proovida häiringuid mõne järgmise meetme abil kõrvaldada.

- Vastuvõtuantenni suuna või asukoha muutmine.
- Seadme ja vastuvõtja vahelise kauguse suurendamine.
- Seadme ühendamine vastuvõtjast erineva ahela pistikupessa.
- Abi saamiseks pidage nõu edasimüüja või kogenud raadio-/teleritehnikuga.

Seade vastab Industry Canada litsentsita kasutatavate seadmete RSS-standardi(te)le. Kasutamisele kehtivad järgmised kaks tingimust.

- See seade ei tohi põhjustada raadiohäireid.
- See seade peab taluma mis tahes häireid, sh seadme soovimatut talitlust põhjustada võivaid häireid. See klassi B digitaalne seade vastab Kanada standardile ICES-3(B)/NBM-3(B).

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	108
2	Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο.....	108
3	Επεξήγηση των συμβόλων.....	108
4	Υποδείξεις ασφαλείας.....	108
5	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	109
6	Πρόσθετος εξοπλισμός.....	109
7	Προβλεπόμενη χρήση.....	109
8	Τεχνική περιγραφή.....	109
9	Εγκατάσταση.....	111
10	Λήψη της εφαρμογής.....	111
11	Λειτουργία.....	111
12	Καθαρισμός και φροντίδα.....	111
13	Αντιμετώπιση βλαβών.....	112
14	Εμπορική εγγύηση.....	112
15	Απόρριψη.....	112
16	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	112
17	Νομική σημείωση.....	112

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο

Επιβεβαιώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ηνωμένο Βασίλειο) και Cyber Security Rules 2025 (Αυστραλία). Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση documents.dometic.com. Για να αναφέρετε ένα περιστατικό ασφαλείας, στείλτε email στη διεύθυνση productcybersecurity@dometic.com. Οι ενημερώσεις ασφαλείας θα παρέχονται για τουλάχιστον πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής.

3 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

- Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

4 Υποδείξεις ασφαλείας

4.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από πιστοποιημένο προσωπικό που είναι εξοικειωμένο με τους συναφείς κινδύνους και τους σχετικούς και κρατικούς κανονισμούς.
- Για οποιαδήποτε επισκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης του κατασκευαστή dometic.com/support.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

- Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τουρκία:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. **Για όλες τις άλλες περιοχές:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια.** Η συσκευή πρέπει πάντοτε να φυλάσσεται και να χρησιμοποιείται μακριά από παιδιά πολύ μικρής ηλικίας.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλοντα με νερό ή υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα στο νερό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή τα καλώδιά της σε έντονη θερμότητα, όπως σε άμεσο ηλιακό φως, θερμαντικές συσκευές ή φούρνους.
- Μην αντιστρέψετε τις θύρες N-BUS και CI-BUS.

4.2 Ασφαλής εγκατάσταση της συσκευής



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται και να στερεώνεται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην είναι δυνατόν να πέσει κάτω.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια έχουν ασφαλιστεί με τον κατάλληλο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κανένας κίνδυνος να σκοντάψει κανείς σε αυτά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα στεγνό σημείο, όπου θα είναι προστατευμένη από εκτινάξεις νερού.

5 Περιεχόμενα συσκευασίας

Περιγραφή	Ποσότητα
Dometic Hub	1
Βίδα	2

6 Πρόσθετος εξοπλισμός

Περιγραφή	Κωδικός
Καλώδιο διαύλου RV-C 10 m	9620008182
Καλώδιο διαύλου RV-C 3 m	9620008275
Καλώδιο διαύλου RV-C 6 m	9620008462
Καλώδιο διαύλου RV-C 0,3 m	9620016910
Καλώδιο διαύλου RV-C 1 m	9620016911

7 Προβλεπόμενη χρήση

Το Dometic Hub χρησιμεύει για τη διασφάλιση της επικοινωνίας μεταξύ των προϊόντων Dometic και της εφαρμογής Dometic Power App.

Το Dometic Hub είναι κατάλληλο για:

- Εγκατάσταση σε οχήματα αναψυχής
- Κινητή και σταθερή χρήση
- Χρήση σε εσωτερικό χώρο

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτηση, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

8 Τεχνική περιγραφή

Η συσκευή είναι μια πύλη επικοινωνίας που έχει σχεδιαστεί για την ενσωμάτωση και τη συγκέντρωση δεδομένων από πολλαπλές συσκευές Dometic σε ποικίλα πρωτόκολλα δικτύου. Η συσκευή επιτρέπει την κεντρική παρακολούθηση και τον

έλεγχο των συνδεδεμένων συστημάτων μέσω της εφαρμογής Dometic για κινητές συσκευές.

Η συσκευή λειτουργεί ως προσαρμογέας πρωτοκόλλων και κύριος του δικτύου, συλλέγοντας λειτουργικά δεδομένα από υποστηριζόμενες συσκευές και επιτρέποντας την πρόσβαση τοπικά μέσω Bluetooth® ή εξ αποστάσεως μέσω Wi-Fi όταν είναι συνδεδεμένη σε δίκτυο με δυνατότητα σύνδεσης στο διαδίκτυο.

Η συσκευή είναι σε θέση να συλλέγει και να συγκεντρώνει ταυτόχρονα δεδομένα από πολλά υποστηριζόμενα δίκτυα. Όλες οι διεπαφές είναι ενεργές και μπορούν να λειτουργούν ταυτόχρονα, εκτός από το CI-BUS που πρέπει να ενεργοποιηθεί μέσω του διακόπτη DIP 6. Όταν το δίκτυο CI-BUS είναι ενεργοποιημένο, η διεπαφή RS-485 είναι απενεργοποιημένη.

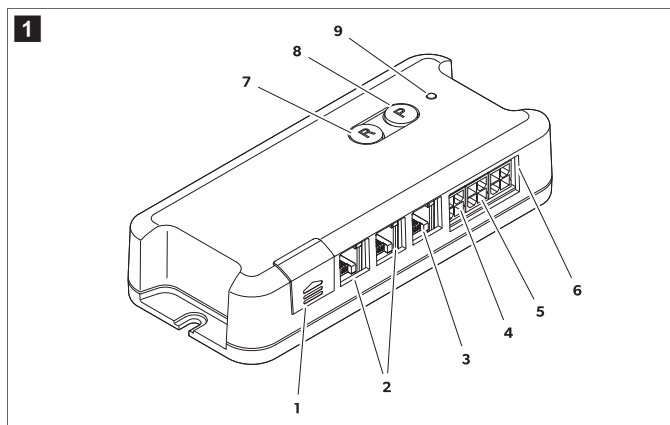
Η συσκευή υποστηρίζει συνδεσιμότητα τόσο μέσω Bluetooth® όσο και μέσω Wi-Fi:

- Το Bluetooth® επιτρέπει την άμεση τοπική επικοινωνία μεταξύ της συσκευής και της εφαρμογής Dometic Power App όταν ο χρήστης βρίσκεται εντός εμβέλειας.
- Η συνδεσιμότητα Wi-Fi επιτρέπει στη συσκευή να συνδεθεί σε ένα τοπικό ασύρματο δίκτυο. Όταν το δίκτυο παρέχει πρόσβαση στο διαδίκτυο, η εφαρμογή Dometic Power App μπορεί να έχει πρόσβαση στα δεδομένα του συστήματος από απόσταση, επιτρέποντας στους χρήστες να παρακολουθούν το σύστημά τους από οπουδήποτε.

Υποστηρίζονται τα παρακάτω πρωτόκολλα και δίκτυα:

Δίκτυο, διεπαφή	Περιγραφή
Δίκτυο N-BUS	Η συσκευή λειτουργεί ως ο κύριος κόμβος στο δίκτυο N-BUS, συλλέγοντας δεδομένα από συμβατά προϊόντα διαχείρισης ενέργειας NDS Dometic.
Δίκτυο CI-BUS	Η συσκευή λειτουργεί ως ο κύριος κόμβος στο δίκτυο CI-BUS, συλλέγοντας λειτουργικά δεδομένα από συμβατές συσκευές κλιματισμού Dometic, συμπεριλαμβανομένων των κλιματιστικών, των θερμαντήρων και των συστημάτων εξαερισμού.
Δίκτυο RV-C	Η συσκευή μπορεί να συλλέγει δεδομένα από συμβατές συσκευές Go Power!™ και άλλα προϊόντα Dometic εξοπλισμένα με διεπαφή επικοινωνίας RV-C, όπως συστήματα κλιματισμού.
Διεπαφή CAN	Η συσκευή μπορεί να συλλέγει λειτουργικά δεδομένα από συμβατούς φορτιστές Enerdrive Dometic και μετατροπείς inverter - φορτιστές.
Διεπαφή RS-485	Η συσκευή μπορεί να συλλέγει λειτουργικά δεδομένα από μία ή περισσότερες μπαταρίες Enerdrive Dometic B-TEC.

8.1 Επισκόπηση



Θέση στο σχ. 1 στη σελίδα 110	Περιγραφή
1	Διακόπτες DIP
2	Σύνδεσμος N-BUS
3	Σύνδεσμος CI-BUS
4	Σύνδεσμος RV-C
5	Σύνδεσμος CAN
6	Υποδοχή RS-485
7	Κουμπί επαναφοράς
8	Κουμπί σύζευξης
9	Ενδεικτική λυχνία LED

8.2 Αντιστοιχίες επαφών θύρας

Οι αντιστοιχίες επαφών θύρας για όλες τις θύρες εισόδου περιγράφεται στους παρακάτω πίνακες. Για την αποφυγή ηλεκτρονικής βλάβης, ο κατασκευαστής συνιστά τη χρήση των προαιρετικών καλωδίων επικοινωνίας (βλ. Πρόσθετος εξοπλισμός στη σελίδα 109).

Πίνακας 106: Αντιστοιχία επαφών θύρας N-BUS (RJ12 6P6C)

Υποδοχή σύνδεσης	Ακίδα	Λειτουργία
	1	Κατάσταση δικτύου
	2	Τηλεχειριστήριο
	3	N-BUS
	4	Γείωση
	5	Τάση διαύλου (VBUS)
	6	Μη συνδεδεμένο

Πίνακας 107: Αντιστοιχία επαφών θύρας CI-BUS (RJ12 6P6C)

Υποδοχή σύνδεσης	Ακίδα	Λειτουργία
	1	Μη συνδεδεμένο
	2	Μη συνδεδεμένο
	3	CI-BUS
	4	Γείωση
	5	Μη συνδεδεμένο
	6	Τάση διαύλου (VBUS)

Πίνακας 108: RV-C (τετραπολικό Molex MiniFit)

Υποδοχή σύνδεσης	Ακίδα	Λειτουργία
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Γείωση (προαιρετική)
	4	12 V $\Rightarrow$ (optional)

Πίνακας 109: CAN-Bus (τετραπολικό Molex MiniFit)

Υποδοχή σύνδεσης	Ακίδα	Λειτουργία
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Γείωση (προαιρετική)
	4	12 V $\Rightarrow$ (optional)

Πίνακας 110: RS-485 (τετραπολικό Molex MiniFit)

Υποδοχή σύνδεσης	Ακίδα	Λειτουργία
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Γείωση (προαιρετική)
	4	12 V $\Rightarrow$ (optional)

8.3 Ενδεικτική λυχνία LED

Χρώμα λυχνί- ας LED	Κατάσταση	Περιγραφή
Πράσινο	Ανάβει σταθερά για 10 s	Το Bluetooth® είναι συνδεδεμένο
Πράσινο	Αναβοσβήνει αργά κάθε 1 s	Το Bluetooth® δεν είναι συνδεδεμένο
Πράσινο	Αναβοσβήνει γρήγορα κάθε 0,5 s	Λειτουργία σύζευξης Bluetooth®

9 Εγκατάσταση



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν μπορεί να πέσει.
- Εάν η συσκευή πέσει κάτω, βεβαιωθείτε ότι δεν ακούγεται θόρυβος όταν την κουνάτε και ότι οι βίδες εξακολουθούν να είναι αρκετά σφιχτές.
- Πριν από τη διάνομιση οπών, φροντίστε να αποφεύγεται η πρόκληση ζημιών σε ηλεκτρικά καλώδια ή άλλα μέρη του οχήματος από διάτρηση, πριόνισμα ή λιμάρισμα.

Σημειώσεις για το σημείο τοποθέτησης:

- Εγκαταστήστε τη συσκευή κοντά στις συνδεδεμένες συσκευές για να διατηρηθούν το καλώδια σύνδεσης όσο το δυνατόν πιο κοντά.
- Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης είναι σταθερή, επίπεδη, λεία και καθαρή.
- Βεβαιωθείτε ότι το σημείο εγκατάστασης αερίζεται καλά και προστατεύεται από υγρασία, σκόνη, άμεσο ηλιακό φως και άλλες πηγές θερμότητας.
- Διατηρήστε μια απόσταση 10 cm από όλες τις πλευρές της συσκευής.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε τοίχο χρησιμοποιώντας τις 2 παρεχόμενες βίδες.

10 Λήψη της εφαρμογής

- Κατεβάστε την εφαρμογή Dometic Power App για την κινητή συσκευή σας μέσω του κωδικού ταχείας απόκρισης:



11 Λειτουργία



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Βεβαιωθείτε ότι οι μη συνδεδεμένες θύρες προστατεύονται από οποιαδήποτε εισχώρηση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή λειτουργεί ως κύρια στο επιλεγμένο δίκτυο. Αυτό μπορεί να απενεργοποιηθεί μέσω διακοπτών DIP
- Εάν μία ή περισσότερες μπαταρίες Temptra είναι συνδεδεμένες στο δίκτυο N-BUS της συσκευής, πρέπει να διαμορφωθούν σε δευτερεύουσα λειτουργία, επειδή η συσκευή λειτουργεί πάντα ως κύρια συσκευή.
- Η επικοινωνία RS-485 στην κύρια μπαταρία B-TEC πρέπει να είναι ενεργοποιημένη **πριν από τη** σύνδεση στη συσκευή.

Η συσκευή λειτουργεί αυτόματα μόλις τροφοδοτηθεί και συνδεθεί σωστά στο υποστηριζόμενο δίκτυο. Δεν απαιτείται αλληλεπίδραση χρήστη κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Τα δεδομένα μεταδίδονται αυτόματα στην εφαρμογή Dometic Power App για παρακολούθηση και έλεγχο.

- Επιλέξτε το σωστό δίκτυο χρησιμοποιώντας τους διακόπτες DIP.

Διακόπτης DIP	Λειτουργία
	1 Η θερματική αντίσταση RV-C είναι ενεργοποιημένη
	2 Η θερματική αντίσταση CAN είναι ενεργοποιημένη
	3 Η θερματική αντίσταση RS-485 είναι ενεργοποιημένη
	4 Λειτουργία N-BUS • ON : Λειτουργία slave • OFF : Λειτουργία master
	5 Λειτουργία CI-BUS • ON : Λειτουργία slave • OFF : Λειτουργία master
	6 Επιλογέας CI-Bus/RS-485 selector • ON : CI-Bus ενεργοποιημένο • OFF : RS-485 ενεργοποιημένο

- Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος
 - Η συσκευή εκκινεί και ξεκινά τη συλλογή δεδομένων από τις συνδεδεμένες συσκευές.
Η ενδεικτική λυχνία LED εμφανίζει την κατάσταση λειτουργίας (βλ. Ενδεικτική λυχνία LED στη σελίδα 110).
- Εάν η εφαρμογή Dometic Power App συνδέεται για πρώτη φορά, ενεργοποιήστε τη λειτουργία σύζευξης:
 - Πατήστε το κουμπί σύζευξης (σχ. 1 στη σελίδα 110, 8).
 - Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή Dometic Power App για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία σύζευξης.
- Κατά τη σύνδεση των μπαταριών Enerdrive Dometic B-TEC, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα μπαταρίας έχει διαμορφωθεί σωστά πριν από τη χρήση:
 - Ενεργοποιήστε τον διακόπτη λειτουργίας όλων των μπαταριών.
 - Πατήστε το κουμπί **CONFIG** στον πρώτο πίνακα ενδείξεων μπαταρίας B-TEC για περισσότερα από 3 s.
 - Οι ενδεικτικές λυχνίες LED SOC (κατάσταση φόρτισης μπαταρίας) όλων των μπαταριών θα αναβοσβήσουν ταυτόχρονα, εάν η λειτουργία είναι επιτυχής. Αν δεν είναι, επαναλάβετε το βήμα.
 - Εάν έχουν συνδεθεί περισσότερες από μία μπαταρίες: Πατήστε ξανά το κουμπί **CONFIG** για > 10 s.
 - Οι ενδεικτικές λυχνίες LED SOC αρχίζουν να αναβοσβήνουν εναλλάξ. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 2 ... 3 min. Μόλις ολοκληρωθεί, οι ενδεικτικές λυχνίες LED θα σταματήσουν να αναβοσβήνουν και θα εμφανιστεί η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Εάν η διαδικασία αποτύχει, επαναλάβετε τη διαδικασία.

12 Καθαρισμός και φροντίδα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό ή μέσα σε σαμπουνάδα.
- Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, τριβικά καθαριστικά μέσα ή λευκαντικά, διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στη συσκευή.

- Καθαρίστε περιστασιακά το προϊόν με ένα υγρό πανί.

2. Ελέγχετε τακτικά τα ρευματοφόρα καλώδια ή τα ρευματοφόρα σύρματα για βλάβες μόνωσης, σημεία θραύσης ή λασκαρισμένες συνδέσεις.

13 Αντιμετώπιση βλαβών

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Η συσκευή δεν λειτουργεί. Η ενδεικτική λυχνία LED είναι σβηστή.	Η παροχή ρεύματος δεν είναι διαθέσιμη.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη σε μια πηγή τροφοδοσίας και ότι υπάρχει τάση τροφοδοσίας στις επαφές εισόδου.
	Η ενδεικτική λυχνία LED ή άλλα εξαρτήματα είναι ελαττωματικά.	Απαιτείται επιθεώρηση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης: dometic.com/support

14 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

15 Απόρριψη



Ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας: Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς η συσκευασία αποτελεί πολύτιμο πόρο και η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να επηρεάσει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.



Ο διαγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι το προϊόν είναι ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός και πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά για την κατάλληλη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση. **Ο καταναλωτής είναι νομικά υποχρεωμένος να απορρίπτει κατάλληλα κάθε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό ξεχωριστά από τα γενικά οικιακά απορρίμματα!**

Αυτός ο διαχωρισμός είναι απαραίτητος, καθώς οι ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμοι πόροι και μπορεί να περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Για την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

16 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Σύνδεση Hub-WiFi
Ονομαστική τάση εισόδου	12 V ⁼⁼
Ονομαστική ελάχιστη τάση εισόδου DC	9 V
Ονομαστική μέγιστη τάση εισόδου DC	16 V
Ονομαστική ένταση ρεύματος	35 mA
Μέγιστο ρεύμα	80 mA
Ρεύμα τερματισμού λειτουργίας	< 20 mA
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	- 20 ... 65 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	- 20 ... 65 °C
Υγρασία περιβάλλοντος	5 ... 95 % non condensing
Προστασία από εισχώρηση	IP20
Υλικό περιβλήματος	ABS
Συχνότητα πομπού	Wi-Fi (802,11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Ισχύς εξόδου RF	Μόνο Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Διαστάσεις (Π x Β x Υ)	135 mm x 60 mm x 28 mm
Βάρος	52 g
Πιστοποίηση	

Δια του παρόντος, η Dometic Technology Co., Ltd (China/ Zhuhai) δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός τύπου Dometic Hub συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση internet: documents.dometic.com

17 Νομική σημείωση

Η συσκευή πληροί το Τμήμα 15 των κανονισμών FCC. Η λειτουργία υπόκειται στις παρακάτω δύο προϋποθέσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές.

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να επηρεάζεται από τις παρεμβολές που τυχόν λαμβάνει, συμπεριλ. των παρεμβολών που θα μπορούσαν να προκαλέσουν μη επιθυμητή λειτουργία.

Τυχόν αλλαγές ή τροποποιήσεις, που δεν έχουν εγκριθεί ρητά από το μέρος που είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση, ενδέχεται να αποτελέσουν αιτία ακύρωσης της εξουσιοδότησης χρήστη για λειτουργία του εξοπλισμού. Αυτός ο εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε έλεγχο, ο οποίος έδειξε ότι συμμορφώνεται με τα όρια για μια ψηφιακή συσκευή κατηγορίας Β, σύμφωνα με το Τμήμα 15 των κανονισμών FCC. Τα όρια αυτά έχουν σχεδιαστεί για την παροχή εύλογης προστασίας ενάντια στις επιβλαβείς παρεμβολές σε μια οικιστική εγκατάσταση. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί επίσης να εκπέμψει ενέργεια ραδιοσυχνότητας και, εάν δεν εγκατασταθεί και δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, ενδέχεται να προκαλέσει επιβλαβείς παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Ωστόσο, δεν παρέχεται εγγύηση ότι δεν υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν παρεμβολές σε μια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτός ο εξοπλισμός προκαλεί επιβλαβείς παρεμβολές σε ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, γεγονός που μπορεί να επιβεβαιωθεί με την απενεργοποίηση και την ενεργοποίηση του εξοπλισμού, προτείνεται στον χρήστη να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές εφαρμόζοντας ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω μέτρα:

- Αλλάξτε τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης.
- Αυξήστε την απόσταση ανάμεσα στον εξοπλισμό και στον δέκτη.
- Συνδέστε τον εξοπλισμό σε μια έξοδο που βρίσκεται σε διαφορετικό κύκλωμα από αυτό, στο οποίο είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
- Απευθυνθείτε στον έμπορο ή σε έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφωνίας / τηλεόρασης για βοήθεια.

Αυτή η συσκευή πληροί το βιομηχανικό πρότυπο / τα βιομηχανικά πρότυπα εξαίρεσης άδειας RSS του Καναδά. Η λειτουργία υπόκειται στις παρακάτω δύο προϋποθέσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να επηρεάζεται από τυχόν παρεμβολές, συμπεριλ. των παρεμβολών που θα μπορούσαν να προκαλέσουν μη επιθυμητή λειτουργία της συσκευής. Αυτή η ψηφιακή συσκευή κατηγορίας Β πληροί το πρότυπο ICES-3(B) / NBM-3(B) του Καναδά.

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	114
2	Kibernetinis saugumas.....	114
3	Simbolių paaiškinimas.....	114
4	Saugos instrukcijos.....	114
5	Pristatoma komplektacija.....	114
6	Priedai.....	115
7	Paskirtis.....	115
8	Techninis aprašymas.....	115
9	Montavimas.....	116
10	Programėlės atsisiuntimas.....	116
11	Naudojimas.....	116
12	Valymas ir priežiūra.....	117
13	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	117
14	Komercinė garantija.....	117
15	Utilizavimas.....	117
16	Techniniai duomenys.....	117
17	Teisinė informacija.....	118

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudojamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisinių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Noredami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Kibernetinis saugumas

Patvirtiname, kad šis produktas atitinka Security and Telecommunications Infrastructure regulation (JK) ir Cyber Security Rules 2025 (Australija). Atitikties deklaraciją galima rasti adresu documents.dometic.com. Norėdami pranešti apie su saugumu susijusį incidentą, siųskite el. laišką adresu productcybersecurity@dometic.com. Saugumo naujiniai bus teikiami bent penkerius metus nuo pagaminimo datos.

3 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



PERSPĖJIMAS!

- > nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

- > Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

4 Saugos instrukcijos

4.1 Bendrosios saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

- > Remontuoti prietaisą leidžiama tik kvalifikuotiems darbuotojams, suprantantiems susijusius pavojus ir susipažinusiems su taikomais nacionaliniais teisės aktais.
- > Prireikus remonto paslaugų kreipkitės į gamintojo pagalbos tarnybą dometic.com/support.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Europos Sąjunga, Jungtinė Karalystė ir Turkija:

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį prietaisą ir suvokia jo keliamus pavojus. **Visi kiti regionai:** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- > **Elektros prietaisai nėra žaislai.** Visada laikykite ir naudokite prietaisą mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - > Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
 - > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nenaudokite prietaiso šlapioje ar drėgnoje aplinkoje.
- > Nenaudokite prietaiso lauke.
- > Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- > Saugokite prietaisą ir jo kabelius nuo šilumos, pvz., tiesioginės saulės šviesos, šildymo prietaisų ar orkaitių.
- > Nesukeiskite N-BUS ir CI-BUS prievadų.

4.2 Saugus prietaiso montavimas



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Prietaisas turi būti sumontuotas ir pritvirtintas taip, kad negalėtų nukristi.
- > Statydami prietaisą į vietą, įsitikinkite, kad visi kabeliai tinkamai pritvirtinti, kad būtų išvengta bet kokio apvartimo pavojaus.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nestatykite prietaiso arti šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginės saulės šviesos, dujinių viryklių ir pan.).
- > Dėkite prietaisą sausoje vietoje, kurioje jis bus apsaugotas nuo taškomo vandens.

5 Pristatoma komplektacija

Aprašymas	Kiekis
„Dometic Hub“	1
Varžtas	2

6 Priedai

Aprašymas	Nuor. nr.
RV-C magistralės kabelis 10 m	9620008182
RV-C magistralės kabelis 3 m	9620008275
RV-C magistralės kabelis 6 m	9620008462
RV-C magistralės kabelis 0,3 m	9620016910
RV-C magistralės kabelis 1 m	9620016911

7 Paskirtis

„Dometic Hub“ paskirtis – užtikrinti ryšį tarp „Dometic“ gaminių ir programėlės „Dometic Power“.

„Dometic Hub“ tinka:

- Įrengti poilsinėse transporto priemonėse
- Mobiliam ir stacionariam naudojimui
- Naudoti patalpose

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
 - Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
 - Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
 - Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove
- „Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

8 Techninis aprašymas

Šis prietaisas – tai ryšio tinklų sietuvas, skirtas integruoti ir kaupti duomenis iš kelių „Dometic“ prietaisų naudojant skirtingus tinklo protokolus. Prietaisas suteikia galimybę centralizuotai stebėti ir valdyti prijungtas sistemas naudojantis „Dometic“ programėle mobiliems.

Prietaisas veikia kaip protokolo adapteris ir ryšio tinklo pagrindinis įrenginys, jis renka veikimo duomenis iš palaikomų įrenginių ir pateikia juos vietos lygmeniu per „Bluetooth®“ arba nuotoliniu būdu per „Wi-Fi“, jei yra prijungtas prie ryšio tinklo su interneto funkcija.

Prietaisas gali rinkti ir kaupti duomenis iš kelių palaikomų tinklų vienu metu. Visos sąsajos yra aktyvios ir gali veikti tuo pačiu metu, išskyrus CI-BUS, kurią reikia įjungti DIP jungikliu Nr. 6. Įjungus CI-BUS ryšio tinklą, RS-485 sąsaja išjungiama.

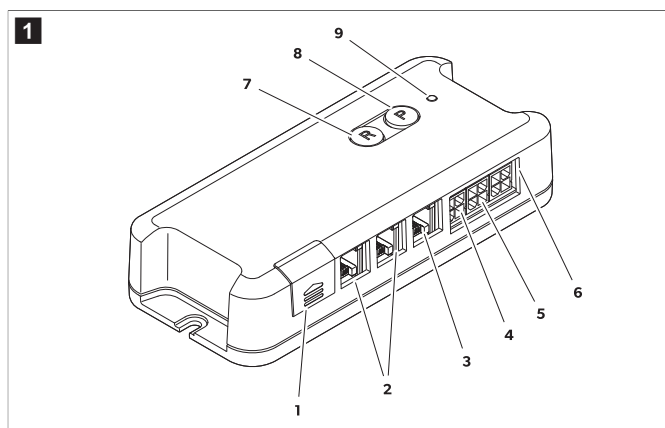
Prietaisas palaiko ir „Bluetooth®“, ir „Wi-Fi“ ryšį:

- „Bluetooth®“ užtikrina tiesioginį vietinį ryšį tarp prietaiso ir programos „Dometic Power“, jei naudotojas yra ryšio diapazone.
- „Wi-Fi“ ryšiu galima prijungti prietaisą prie vietinio belaidžio tinklo. Jei tinklas suteikia prieigą prie interneto, programa „Dometic Power“ gali pasiekti sistemos duomenis nuotoliniu būdu, todėl naudotojai gali stebėti savo sistemą iš bet kur.

Palaikomi šie protokolai ir tinklai:

Tinklas, sąsaja	Aprašymas
N-BUS tinklas	Prietaisas veikia kaip pagrindinis mazgas N-BUS tinkle, jis renka duomenis iš suderinamų NDS „Dometic“ galios valdymo gaminių.
CI-BUS tinklas	Prietaisas veikia kaip pagrindinis mazgas CI-BUS tinkle, jis renka darbinis duomenis iš suderinamų „Dometic“ klimato kontrolės prietaisų, įskaitant oro kondicionierius, šildytuvus ir ventiliacijos sistemas.
RV-C tinklas	Prietaisas gali rinkti duomenis iš suderinamų „Go Power!“™ prietaisų ir kitų „Dometic“ gaminių su RV-C ryšio sąsaja, pavyzdžiui, klimato kontrolės sistemų.
CAN sąsaja	Prietaisas gali rinkti darbinis duomenis iš suderinamų „Enerdrive Dometic“ įkroviklių ir inverterių-įkroviklių.
RS-485 sąsaja	Prietaisas gali rinkti darbinis duomenis iš vieno ar kelių „Enerdrive Dometic“ B-TEC akumuliatorių.

8.1 Apžvalga

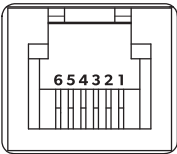


Elementas pav. 1 puslapyje 115	Aprašymas
1	DIP jungikliai
2	N-BUS jungtis
3	CI-BUS jungtis
4	RV-C jungtis
5	CAN jungtis
6	RS-485 jungtis
7	Grįžties mygtukas
8	Susiejimo mygtukas
9	Šviesadiodis indikatorius

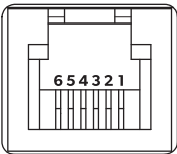
8.2 Prievadų kontaktų funkcijos

Visų įvesties prievadų kontaktų funkcijos aprašytas toliau pateiktose lentelėse. Siekiant išvengti žalos elektronikai, gamintojas rekomenduoja naudoti pasirinktus ryšio kabelius (žr. Priedai puslapyje 115).

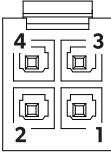
Lentelė 111: N-BUS prievado kontaktų funkcijos (RJ12 6P6C)

Lizdas	Kaištelis	Funkcija
	1	Tinklo būseną
	2	Nuotolinio valdymo pultas
	3	N-BUS
	4	Įžeminimas
	5	Magistralės įtampa (VBUS)
	6	Neprijungta

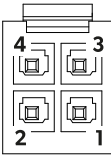
Lentelė 112: CI-BUS prievado kontaktų funkcijos (RJ12 6P6C)

Lizdas	Kaištelis	Funkcija
	1	Neprijungta
	2	Neprijungta
	3	CI-BUS
	4	Įžeminimas
	5	Neprijungta
	6	Magistralės įtampa (VBUS)

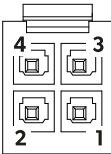
Lentelė 113: RV-C („Molex MiniFit“ 4 polių)

Lizdas	Kaištelis	Funkcija
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Įžeminimas (pasirenkama)
	4	12 V _~ (optional)

Lentelė 114: CAN magistralė („Molex MiniFit 4“ polių)

Lizdas	Kaištelis	Funkcija
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Įžeminimas (pasirenkama)
	4	12 V _~ (optional)

Lentelė 115: RS-485 („Molex MiniFit“ 4 polių)

Lizdas	Kaištelis	Funkcija
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Įžeminimas (pasirenkama)
	4	12 V _~ (optional)

8.3 Šviesadiodis indikatorius

Šviesos diodo spalva	Būsena	Aprašymas
Žalia	Nuolat švyti 10 s	„Bluetooth“® prijungtas
Žalia	Lėtai mirksi kas 1 s	„Bluetooth“® neprijungtas
Žalia	Greitai mirksi kas 0,5 s	„Bluetooth“® susiejimo režimas

9 Montavimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Saugokite prietaisą nuo kritimo.
- > Jei prietaisas nukrito, įsitikinkite, kad jį kratant nesigirdi triukšmo, o varžtai pakankamai priveržti.
- > Prieš gręždami bet kokias angas įsitikinkite, kad jokie elektros kabeliai ar kitos transporto priemonės dalys nebus pažeistos gręžiant, pjaunant ar šlifuojant.

Pastabos dėl montavimo vietos:

- Montuokite prietaisą šalia prijungtų prietaisų, kad jungiamieji kabeliai būtų kuo trumpesni.
- Montavimo paviršius turi būti tvirtas, plokščias, lygus ir švarus.
- Montavimo vieta turi būti gerai ventiliuojama ir apsaugota nuo drėgmės, dulkių, tiesioginės saulės šviesos ir kitų šilumos šaltinių.
- Iš visų pusių aplink prietaisą palikite 10 cm tarpą.

- > Tvirtinkite prietaisą prie sienos naudodami 2 pateiktus varžtus.

10 Programėlės atsisiuntimas

- > Atsisiųskite programėlę „Dometic Power“ į mobilųjį įrenginį naudodami greitojo atsako kodą:



11 Naudojimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- > Nenaudojami prievadai turi būti apsaugoti nuo pašalinių medžiagų patekimo.

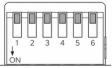


PASTABA

- > Prietaisas veikia kaip pagrindinis įrenginys pasirinktame tinkle. Galite išjungti šią funkciją DIP jungikliais.
- > Jei prietaiso N-BUS tinkle prijungtas vienas ar keli „Tempra“ akumulatoriai, reikia konfigūruoti juos pavaldžiuoju režimu, nes prietaisas visada veikia kaip pagrindinis įrenginys.
- > **Prieš** prijungiant prie prietaiso reikia įjungti RS-485 ryšį su pagrindiniu B-TEC akumulatoriumi.

Įjungus ir tinkamai prijungus prie palaikomo ryšio tinklo, prietaisas veikia automatiškai. Įprasto veikimo metu nereikia naudotojo įsikišimo. Duomenys automatiškai siunčiami į programėlę „Dometic Power“ stebėjimo ir valdymo tikslais.

1. Pasirinkite tinkamą ryšio tinklą DIP jungikliais.

Perjungiklis	Funkcija
	1 Įjungtas RV-C terminalo varžas
	2 Įjungtas CAN terminalo varžas
	3 Įjungtas RS-485 terminalo varžas
	4 N-BUS režimas • IJUNGTA : Pavaldusis režimas • IŠJUNGTA : Valdantysis režimas
	5 CI-BUS režimas • IJUNGTA : Pavaldusis režimas • IŠJUNGTA : Valdantysis režimas
	6 CI-Bus/RS-485 pasirinkimo jungiklis • IJUNGTA : CI-Bus įjungta • IŠJUNGTA : RS-485 įjungta

- Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
- Prietaisas pasileidžia ir pradeda rinkti duomenis iš prijungtų prietaisų.
Šviesadiodis indikatorius rodo darbinę būseną (žr. Šviesadiodis indikatorius puslapyje 116).
- Jei programėle „Dometic Power“ prijungiama pirmą kartą, suaktyvinkite susiejimo režimą:
 - Paspauskite susiejimo mygtuką ( pav. 1 puslapyje 115, 8).
 - Vadovaudamiesi instrukcijomis programoje „Dometic Power“ atlikite susiejimo procesą.
- Jei prijungiate „Enerdrive Dometic“ B-TEC akumuliatorius, prieš naudodami įsitikinkite, kad akumuliatorių sistema tinkamai konfigūruota:
 - Įjunkite visų akumuliatorių maitinimo jungiklį.
 - Spauskite mygtuką **CONFIG** pirmojo B-TEC akumuliatoriaus ekrano skydelyje ilgiau nei 3 s.
- Jei operacija bus sėkminga, visų akumuliatorių SOC (akumuliatoriaus įkrovos būsenos) šviesadiodžiai indikatoriai mirksės vienu metu. Jei ne, kartokite veiksmą.
- Jei prijungtas daugiau nei vienas akumuliatorius: Dar kartą spauskite mygtuką **CONFIG** > 10 s.
- SOC šviesadiodžiai indikatoriai pradeda pakaitomis mirksėti. Šis procesas gali trukti 2 ... 3 min. Baigus, šviesos diodai nustos mirksėti ir rodys akumuliatoriaus įkrovos būseną. Jei procesas nepavyko, kartokite veiksmus.

12 Valymas ir priežiūra



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Niekada nevalykite prietaiso po tekančiu arba nešvari vandeniu.
- Valyti nenaudokite aštrių arba kietų daiktų, abrazyvinių valymo priemonių arba baliklių, nes jie gali pažeisti prietaisą.

- Retkarčiais nuvalykite gaminį drėgna šluoste.
- Reguliariai tikrinkite kabelius ar laidus, kuriais teka srovė, ar nėra izoliacijos pažeidimų, trūkumų arba atsilaisvinusių jungčių.

13 Gedimų nustatymas ir šalinimas

Problema	Priežastis	Priemonė
Prietaisas neveikia. Šviesadiodis indikatorius nešvyti.	Maitinimo šaltinis nepasiekiamas.	Įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai prijungtas prie maitinimo šaltinio, o įvesties kontaktuose yra maitinimo įtampa.
	Sugedo šviesadiodis indikatorius arba kiti komponentai.	Reikia patikrinti įgaliotajame remonto centre. Kreipkitės į pagalbos tarnybą: dometic.com/support

14 Komerinė garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekyautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti komercinę garantiją.

15 Utilizavimas



Pakavimo medžiagos perdirbimas. Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Toks rūšiavimas būtinas, nes pakuotės yra vertingas išteklius, o netinkamas jų utilizavimas gali pakenkti žmonių sveikatai ir aplinkai.



Perbrauktas šiukšlių konteineris su ratukais reiškia, kad gaminys yra elektros ar elektroninė įranga, todėl jis turi būti surenkamas atskirai ir tinkamai tvarkomas, utilizuojamas ir perdirbamas. **Vartotojas pagal įstatymus privalo tinkamai šalinti bet kokią elektros ar elektroninę įrangą atskirai nuo bendrųjų buitinių atliekų!**

Toks atskyrimas būtinas, nes elektros prietaisai yra vertingi ištekliai, be to, juose gali būti žmonių ir aplinkai kenksmingų medžiagų.

Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekyautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles.

Produktą galima utilizuoti nemokamai.

16 Techniniai duomenys

	„Link Hub-WiFi“
Vardinė įtampa įvestis	12 V $\overline{=}$
Vardinė minimali įėjimo įtampa	9 V
Vardinė maksimali įėjimo įtampa	16 V
Nurodytoji srovė	35 mA
Maksimali srovė	80 mA

	„Link Hub-WiFi“
Išjungimo srovė	< 20 mA
Aplinkos temperatūra	– 20 ... 65 °C
Laikymo temperatūra	– 20 ... 65 °C
Aplinkos drėgmė	5 ... 95 % non condensing
Apsauga nuo pašalinių medžiagų patekimo	IP20
Korpuso medžiaga	ABS
Siųstuvo dažnis	„Wi-Fi“ (802,11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz „Bluetooth“ 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
RD išvesties galia	Tik „Bluetooth“®: < 6 dBm „Wi-Fi“: < 17 dBm
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Svoris	52 g
Sertifikatas	   

- Šis prietaisas turi priimti visus trukdžius, įskaitant tuos, kurie gali sukelti nepageidaujamą prietaiso veikimą. Šis B klasės skaitmeninis aparatas atitinka Kanados ICES-3(B)/NBM-3(B) reikalavimus.

Šiuo dokumentu Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) pareiškia, kad Dometic Hub tipo radijo ryšio įranga atitinka direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: documents.dometic.com

17 Teisinė informacija

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį. Naudojimui taikomos šios dvi sąlygos.

- Šis prietaisas negali sukelti žalingųjų trukdžių.
- Šis prietaisas turi priimti visus gautus trukdžius, įskaitant tuos, kurie gali sukelti nepageidaujamą veikimą.

Pakeitimai ar modifikacijos, kurių aiškiai nepatvirtino už reikalavimų laikymąsi atsakinga šalis, gali panaikinti naudotojo teisę eksploatuoti įrangą. Ši įranga buvo išbandyta ir nustatyta, kad ji atitinka B klasės skaitmeninio prietaiso ribines vertes pagal FCC taisyklių 15 dalį. Šios ribos nustatytos norint tinkamai apsaugoti nuo žalingųjų trukdžių gyvenamojoje aplinkoje. Ši įranga gamina, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją ir, jei ji įrengta ir naudojama ne pagal instrukcijas, gali sukelti žalinguosius radijo ryšio trukdžius. Tačiau nėra jokių garantijų, kad tam tikroje vietoje trukdžių nebus. Jei ši įranga sukelia žalinguosius trukdžius radijo ar televizijos signalo priėmimui, kuriuos galima nustatyti išjungus ir įjungus įrangą, raginame naudotoją pabandyti ištaisyti trukdžius viena ar daugiau iš šių priemonių:

- Pakreipkite arba perkeltite priimančiąją anteną.
- Padidinkite atstumą tarp įrangos ir imtuvo.
- Prijunkite įrangą prie lizdą, esančioje kitoje, nei prijungtas imtuvas, grandinėje.
- Pasikonsultuokite su prekiautoju arba patyrusiu radijo / televizijos techniku.

Šis prietaisas atitinka „Industry Canada“ nelicencijuojamų prietaisų RSS standartą (-us). Naudojimui taikomos šios dvi sąlygos.

- Šis prietaisas negali sukelti trukdžių.

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	119
2	Kiberdrošība.....	119
3	Simbolu skaidrojums.....	119
4	Drošības instrukcijas.....	119
5	Komplektācija.....	119
6	Papildu piederumi.....	119
7	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	120
8	Tehniskais apraksts.....	120
9	Uzstādīšana.....	121
10	Lietotnes lejupielāde.....	121
11	Ekspluatācija.....	121
12	Tīrīšana un apkope.....	122
13	Problēmu novēršana.....	122
14	Komerčiālā garantija.....	122
15	Atkritumu pārstrāde.....	122
16	Tehniskie dati.....	122
17	Juridisks saturs.....	123

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaņem kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošām īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Kiberdrošība

Mēs apstiprinām, ka šis produkts atbilst Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Apvienotā Karaliste) un Cyber Security Rules 2025 (Austrālija) prasībām. Paziņojums par atbilstību ir pieejams vietnē documents.dometic.com. Lai ziņotu par drošības incidentu, nosūtiet e-pastu uz productcybersecurity@dometic.com. Drošības atjauninājumi tiks nodrošināti vismaz piecus gadus pēc izgatavošanas datuma.

3 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



ESIET PIESARDZĪGĪ!

- Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMIET VĒRĀ!

- Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME

Papildu informācija produkta lietošanai.

4 Drošības instrukcijas

4.1 Vispārīgas drošības norādes



ESIET PIESARDZĪGĪ! Nāvējoša elektrošoka risks

- Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki, kuri pārzina iespējamās riskus un attiecināmos un spēkā esošos valsts noteikumus.
- Lai veiktu remontu, sazinieties ar ražotāja atbalsta nodaļu dometic.com/support.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Apdraudējums veselībai

- Eiropas Savienībā, Apvienotajā Karalistē un Turcijā:** Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamās riskus. **Visos pārējos reģionos:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- Elektroierīces nav rotaļlietas!** Vienmēr glabājiet un izmantojiet ierīci maziem bērniem nepieejamā vietā.
- Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.
- Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Nedarbiniet ierīci mitrā vai slapjā vidē.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Nepakļaujiet ierīci vai tās kabelus karstuma, piemēram, tiešu saules staru, apkures vai cepeškrāšņu radīta karstuma, iedarbībai.
- Nesamainiet ar vietām N-BUS un CI-BUS pieslēgvietas.

4.2 Uzstādiet ierīci droši



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

- Ierīce ir jāuzstāda un jānostiprina tā, lai tā nevarētu nokrist.
- Novietojiet ierīci tā, lai visi vadi būtu pareizi nostiprināti un aiz tiem nevarētu aizķerties.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Nenovietojiet ierīci karstuma avotu tuvumā (sildītāji, tieši saules stari, gāzes plītis u. c.).
- Uzstādiet ierīci kādā sausā vietā, kur uz tās nevar uzšakstīties ūdens.

5 Komplektācija

Apraksts	Daudzums
Dometic Hub	1
Skrūves	2

6 Papildu piederumi

Apraksts	Atsauces Nr.
RV-C kopnes kabelis 10 m	9620008182

Apraksts	Atsauces Nr.
RV-C kopnes kabelis 3 m	9620008275
RV-C kopnes kabelis 6 m	9620008462
RV-C kopnes kabelis 0,3 m	9620016910
RV-C kopnes kabelis 1 m	9620016911

7 Paredzētais izmantošanas mērķis

Dometic Hub ir paredzēts, lai nodrošinātu saziņu starp Dometic izstrādājumiem un lietotni Dometic Power.

Dometic Hub ir piemērots:

- Uztādīšanai dzīvojamajos transportlīdzekļos
- Mobilai un stacionārai lietošanai
- Lietošanai telpās

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uztādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uztādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uztādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

8 Tehniskais apraksts

Ierīce ir sakaru vārteja, kas paredzēta datu integrēšanai un apkopošanai no vairākām Dometic ierīcēm, izmantojot dažādus tīkla protokolus. Ierīce nodrošina pievienoto sistēmu centralizētu uzraudzību un vadību, izmantojot Dometic mobilo lietotni.

Ierīce darbojas kā protokola adapteris un tīkla vedējierīce, vācot darbības datus no atbalstītajām ierīcēm un padarot tos pieejamus lokāli, izmantojot Bluetooth®, vai attālināti, izmantojot Wi-Fi, kad ierīce ir pievienota tīklam ar interneta savienojumu.

Ierīce spēj vienlaikus vākt un apkopot datus no vairākiem atbalstītajiem tīkliem. Visas saskarnes ir aktīvas un var darboties vienlaikus, izņemot CI-BUS, kas jāiespējo ar 6. DIP slēdzi. Kad CI-BUS tīkls ir iespējots, RS-485 saskarne ir atspējota.

Ierīce atbalsta gan Bluetooth®, gan Wi-Fi savienojamību:

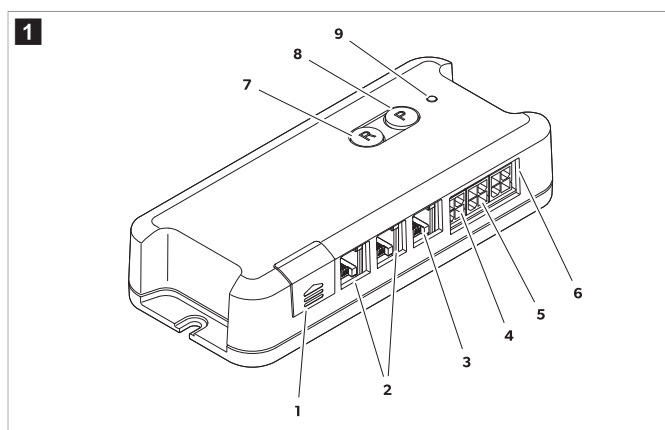
- Bluetooth® nodrošina tiešu lokālu saziņu starp ierīci un lietotni Dometic Power, kad lietotājs atrodas darbības diapazonā.
- Wi-Fi savienojamība ļauj ierīcei izveidot savienojumu ar vietējo bezvadu tīklu. Ja tīkls nodrošina piekļuvi internetam, lietotne Dometic Power var attālināti piekļūt sistēmas datiem, ļaujot lietotājiem uzraudzīt savu sistēmu no jebkuras vietas.

Tiek atbalstīti tālāk norādītie protokoli un tīkli:

Tīkls, saskarne	Apraksts
N-BUS tīkls	Ierīce darbojas kā vedējmezgls N-BUS tīklā, vācot datus no saderīgiem NDS Dometic enerģijas pārvaldības izstrādājumiem.

Tīkls, saskarne	Apraksts
CI-BUS tīkls	Ierīce darbojas kā vedējmezgls CI-BUS tīklā, vācot darbības datus no saderīgām Dometic klimata kontroles ierīcēm, tostarp gaisa kondicionētājiem, apsildes ierīcēm un ventilācijas sistēmām.
RV-C tīkls	Ierīce var vākt datus no saderīgām Go Power!™ ierīcēm un citiem Dometic izstrādājumiem, kas aprīkoti ar RV-C sakaru saskarni, piemēram, klimata kontroles sistēmām.
CAN saskarne	Ierīce var vākt darbības datus no saderīgiem Enerdrive Dometic lādētājiem un strāvas pārveidotājiem – lādētājiem.
RS-485 saskarne	Ierīce var vākt darbības datus no viena vai vairākiem Enerdrive Dometic B-TEC akumulatoriem.

8.1 Pārskats

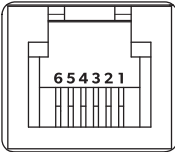


Elements att. 1 lpp. 120	Apraksts
1	DIP slēdži
2	N-BUS kopnes savienotājs
3	CI-BUS savienotājs
4	RV-C savienotājs
5	CAN savienojums
6	RS-485 savienotājs
7	Atiestatīšanas poga
8	Savienošanas pāri poga
9	LED indikators

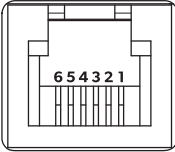
8.2 Portu kontaktu izvietojums

Visu ieejas portu kontaktu izvietojums ir aprakstīts tālāk esošajās tabulās. Lai novērstu elektronikas bojājumus, ražotājs iesaka izmantot papildaprīkojuma sakaru kabeļus (skatiet Papildu piederumi lpp. 119).

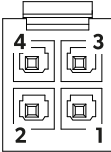
Tabula 116: N-BUS porta kontaktu izvietojums (RJ12 6P6C)

Kontaktlīgza	Tapa	Funkcija
	1	Tīkla statuss
	2	Tālvadības pults
	3	N-BUS
	4	Zemējums
	5	Kopnes spriegums (VBUS)
	6	Bez savienojuma

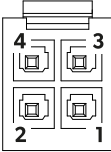
Tabula 117: CI-BUS porta kontaktu izvietojums (RJ12 6P6C)

Kontaktlīgza	Tapa	Funkcija
	1	Bez savienojuma
	2	Bez savienojuma
	3	CI-BUS
	4	Zemējums
	5	Bez savienojuma
	6	Kopnes spriegums (VBUS)

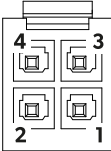
Tabula 118: RV-C (Molex MiniFit 4 polu)

Kontaktlīgza	Tapa	Funkcija
	1	RV-C H
	2	RV-C L
	3	Zemējums (neobligāts)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabula 119: CAN kopne (Molex MiniFit, 4 polu)

Kontaktlīgza	Tapa	Funkcija
	1	CAN H
	2	CAN L
	3	Zemējums (neobligāts)
	4	12 V _{DC} (optional)

Tabula 120: RS-485 (Molex MiniFit 4 polu)

Kontaktlīgza	Tapa	Funkcija
	1	RS-485 A
	2	RS-485 B
	3	Zemējums (neobligāts)
	4	12 V _{DC} (optional)

8.3 LED indikators

LED krāsa	Statuss	Apraksts
Zaļš	Nepārtraukti deg 10 s	Bluetooth® savienojums izveidots
Zaļš	Lēnām nomirgo ik pēc 1 s	Bluetooth® savienojums nav izveidots

LED krāsa	Statuss	Apraksts
Zaļš	Ātri nomirgo ik pēc 0,5 s	Bluetooth® savienošanas režīms

9 Uzstādīšana



ĻĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārļiecinieties, ka ierīce nevar nokrist.
- Ja ierīce ir nokritusi, pārļiecinieties, ka, to sakratot, nav dzirdams troksnis un skrūves joprojām ir pietiekami cieši pievilkta.
- Pirms caurumu urbšanas pārļiecinieties, ka urbšanas, zāģēšanas vai vīlēšanas laikā nevar tikt bojāti elektriskie kabeli vai citas transportlīdzekļa daļas.

Piezīmes par uzstādīšanas vietu:

- Uzstādiet ierīci tuvu pievienotajām ierīcēm, lai savienojuma kabeli būtu pēc iespējas īsāki.
- Pārļiecinieties, ka montāžas virsma ir stingra, līdzena, gluda un tīra.
- Pārļiecinieties, ka uzstādīšanas vieta ir labi vēdināta un aizsargāta pret mitrumu, putekļiem, tiešiem saules stariem un citiem siltuma avotiem.
- Atstājiet 10 cm atstarpi visās ierīces pusēs.
- Piestipriniet ierīci pie sienas, izmantojot 2 komplektācijā iekļautās skrūves.

10 Lietotnes lejupielāde

- Lejupielādējiet lietotni Dometic Power savā mobilajā ierīcē, izmantojot kvadrātkodu:



11 Eksploatācija



ĻĒMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārļiecinieties, ka nepievienotās pieslēgvietas ir aizsargātas pret svešķermeņu un mitruma iekļūšanu.

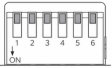


PIEZĪME

- Ierīce izvēlētajā tīklā darbojas kā vedējierīce. To var atspējot, izmantojot DIP slēdžus.
- Ja ierīces N-BUS tīklam ir pievienots viens vai vairāki Tempa akumulatori, tie jākonfigurē sekotājierīces režīmā, jo ierīce vienmēr darbojas kā vedējierīce.
- RS-485 sakari B-TEC akumulatorā, kas darbojas kā vedējierīce, jāiespējo **pirms** savienojuma izveides ar ierīci.

Pēc barošanas pieslēgšanas un pareizas pievienošanas atbalstītajam tīklam ierīce darbojas automātiski. Normālas darbības laikā lietotājam nav jāveic nekādas darbības. Dati tiek automātiski pārsūtīti uz lietotni Dometic Power uzraudzībai un vadībai.

1. Izvēlieties pareizo tīklu, izmantojot DIP slēdžus.

DIP slēdzis	Funkcija
	1 RV-C gala rezistors iespējots
	2 CAN gala rezistors iespējots
	3 RS-485 gala rezistors iespējots
	4 N-BUS režīms • ON : Slave režīms • OFF : Master režīms
	5 CI-BUS režīms • ON : Slave režīms • OFF : Master režīms
	6 CI-Bus/RS-485 izvēle • ON : CI-Bus iespējots • OFF : RS-485 iespējots

- Pievienojiet ierīci barošanas avotam.
- Ierīce inicializējas un sāk vākt datus no pievienotajām ierīcēm. LED indikators rāda darbības stāvokli (skatiet LED indikatora lpp. 121).
- Ja savienojums ar lietotni Dometic Power tiek izveidots pirmo reizi, aktivizējiet savienošanas pāri režīmu:
 - Nospiediet savienošanas pāri pogu ( att. **1** lpp. 120, **8**).
 - Lai pabeigtu savienošanas pāri procesu, izpildiet lietotnē Dometic Power sniegtos norādījumus.
- Pievienojot Enerdrive Dometic B-TEC akumulatorus, pirms lietošanas pārliedziet, ka akumulatoru sistēma ir pareizi konfigurēta:
 - Ieslēdziet visu akumulatoru barošanas slēdzus.
 - Pirmā B-TEC akumulatora displeja panelī nospiediet pogu **CONFIG** ne ilgāk kā 3 s.
- Ja darbība ir veiksmīga, visu akumulatoru SOC (akumulatora uzlādes stāvokļa) LED indikatori mirgos vienlaikus. Ja tā nenotiek, atkārtojiet šo darbību.
- Ja ir pievienots vairāk nekā viens akumulators: Vēlreiz nospiediet pogu **CONFIG** un turiet to nospiestu ilgāk kā > 10 s.
- SOC LED indikatori sāk mirgot pārmaiņus. Šis process var ilgt 2 ... 3 min. Kad process ir pabeigts, LED indikatori pārstāj mirgot un rāda akumulatora uzlādes stāvokli. Ja process neizdodas, atkārtojiet procedūru.

12 Tīrīšana un apkope



NEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Ierīci nedrīkst tīrīt tekošā ūdenī vai trauku mazgāšanas mašīnā.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai balinātājšķīdumus, jo tie var sabojāt ierīci.

- Laiku pa laiku notīriet produktu ar mitru drānu.
- Regulāri pārbaudiet kabelus un vadus, pa kuriem plūst strāva, lai pārliedziet, ka nav izolācijas defektu, pārrāvumu vai vaļīgu savienojumu.

13 Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Ierīce nedarbojas. LED indikators nedeģ.	Barošanas avots nav pieejams.	Pārliedziet, ka ierīce ir pareizi pievienota barošanas avotam un ieejas kontaktos ir barošanas spriegums.
	LED indikators vai citi komponenti ir bojāti.	Nepieciešama pārbaude pilnvarotā remonta centrā. Sazinieties ar atbalsta dienestu: dometic.com/support

14 Komerčiālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

15 Atkritumu pārstrāde



Iepakojuma materiālu pārstrāde: Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Šāda sadalīšana ir nepieciešama, jo iepakojums ir vērtīgs resurss un nepareiza tā izmešana var ietekmēt cilvēku veselību un vidi.



Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols norāda, ka izstrādājums ir elektriska vai elektroniska iekārta, un tas jānodod atsevišķi, lai nodrošinātu pienācīgu apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi. **Patērētājam ir juridisks pienākums pareizi atbrīvoties no jebkuras elektriskās vai elektroniskās iekārtas, nododot to atsevišķi no sadzīves atkritumiem!**

Šī atdalīšana ir nepieciešama, jo elektroierīces ir vērtīgi resursi un var saturēt vielas, kas ir kaitīgas cilvēkiem un videi.

Ja vēlaties utilizēt šo produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

16 Tehniskie dati

	Link Hub-WiFi
Nominālais ieejas spriegums	12 V ⁼⁼
Nominālais minimālais ieejas spriegums	9 V
Nominālais maksimālais ieejas spriegums	16 V

	Link Hub-WiFi
Maksimālais strāvas stiprums	35 mA
Maksimālā strāva	80 mA
Izslēgšanas strāva	< 20 mA
Apkārtējā temperatūra	- 20 ... 65 °C
Glabāšanas temperatūra	- 20 ... 65 °C
Apkārtējais relatīvais mitrums	5 ... 95 % non condensing
Aizsardzības pakāpe pret putekļu un ūdens iekļūšanu	IP20
Korpusa materiāls	ABS
Raidītāja frekvence	Wi-Fi (802.11b/g/n): 2412 ... 2484 MHz Bluetooth 5 LE: 2402 ... 2480 MHz
Radiofrekvenču izejas jauda	Tikai Bluetooth®: < 6 dBm Wi-Fi: < 17 dBm
Izmēri (plat. x dziļ. x augst.)	135 mm × 60 mm × 28 mm
Svars	52 g
Sertifikācija	   

- Šī ierīce nedrīkst radīt traucējumus.
- Šai ierīcei ir jāuzņem jebkādi traucējumi — arī tādi, kas var izraisīt šīs ierīces nevēlamu darbību. Šī B klases digitālā ierīce atbilst Kanādas standartam ICES-3(B)/NBM-3(B).

Ar šo Dometic Technology Co., Ltd (China/Zhuhai) apliecina, ka Dometic Hub tipa radioiekārta atbilst direktīvas 2014/53/ES prasībām. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: documents.dometic.com

17 Juridisks saturs

Šī ierīce atbilst FCC noteikumu 15. daļas prasībām. Uz ierīces darbību attiecas divi tālāk minētie nosacījumi.

- Šī ierīce nedrīkst radīt kaitīgus traucējumus.
- Šai ierīcei ir jāuzņem jebkādi traucējumi — arī tādi, kas var izraisīt nevēlamu darbību.

Izmaiņas vai modifikācijas, ko nav skaidri apstiprinājuši par atbilstību atbildīgā puse, var anulēt lietotāja tiesības ekspluatēt aprīkojumu. Šis aprīkojums ir pārbaudīts un atbilst ierobežojumiem, kas attiecināma uz B klases digitālajām iekārtām noteikti FCC noteikumu 15. daļā. Šo ierobežojumu nolūks ir nodrošināt pietiekamu iedzīvotāju aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem. Šis aprīkojums rada, izmanto un var izstarot radio frekvenču enerģiju. Ja tas nav uzstādīts un netiek lietots atbilstoši norādījumiem, tas var izraisīt radiosakaru kaitīgus traucējumus. Tomēr nav iespējams garantēt, ka konkrētā situācijā traucējumu nebūs. Ja šis aprīkojums rada radio vai televizora signāla uztveršanas kaitīgus traucējumus (tas nosakāms, izslēdzot un atkal ieslēdzot aprīkojumu), lietotājs var mēģināt novērst šos traucējumus, veicot vienu vai vairākas no tālāk norādītajām darbībām.

- Pārorientējiet vai pārvietojiet uztverošo antenu.
- Palieliniet attālumu starp ierīci un uztvērēju.
- Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, kas neatrodas vienā kontūrā ar uztvērēju.
- Konsultējieties ar tirgotāju vai pieredzējušu radio/TV tehniķi.

Šī ierīce atbilst Industry Canada RSS standartam(-iem), kuriem atbilstošām ierīcēm nav vajadzīga speciāla lietošanas atļauja. Uz ierīces darbību attiecas divi tālāk minētie nosacījumi.



dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices
